

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

2014 M. GRUODŽIO 18 D. POSĖDŽIO STENOGRAMA

(2022/C 403/04)

Turinys

Puslapis

1.	Posėdžio pradžia	809
2.	Diskusijos dėl žmogaus teisių, demokratijos ir teisinės valstybės pažeidimo atvejų (diskusijos)	809
2.1.	Demokratinės opozicijos persekiojimas Venesueloje	809
2.2.	Mauritanija, ypač Biramo Dah Abeido atvejis	818
2.3.	Sudanas: Dr. Amino Mekki Medani atvejis	823
3.	Oficialus pasveikinimas	827
4.	Diskusijos dėl žmogaus teisių, demokratijos ir teisinės valstybės pažeidimo atvejų (diskusijų tęsinys)	827
4.1.	Sudanas: Dr. Amino Mekki Medani atvejis (diskusijų tęsinys)	827
5.	Gauti dokumentai (žr. protokolą)	830
6.	Ankstesnio posėdžio protokolo tvirtinimas (žr. protokolą)	830
7.	Parlamento sudėtis (žr. protokolą)	830
8.	Balsuoti skirtas laikas	830
8.1.	Demokratinės opozicijos persekiojimas Venesueloje (RC-B8-0375/2014, B8-0375/2014, B8-0376/2014, B8-0377/2014, B8-0378/2014, B8-0379/2014, B8-0380/2014) (balsavimas) ..	830
8.2.	Mauritanija, ypač Biramo Dah Abeido atvejis (RC-B8-0382/2014, B8-0382/2014, B8-0383/2014, B8-0384/2014, B8-0385/2014, B8-0386/2014, B8-0387/2014, B8-0388/2014) (balsavimas)	830
8.3.	Sudanas: Dr. Amino Mekki Medani atvejis (RC-B8-0389/2014, B8-0389/2014, B8-0390/2014, B8-0391/2014, B8-0392/2014, B8-0393/2014, B8-0394/2014, B8-0395/2014) (balsavimas) ..	830
8.4.	Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 978/2012, kuriuo taikoma bendrųjų muitų tarifų lengvatų sistema, III priedas (balsavimas)	830
8.5.	Neprieštaravimas deleguotajam aktui: nuostatos dėl ex ante įnašų, skirtų pertvarkymo finansavimo struktūroms (balsavimas)	831
9.	Oficialus pasveikinimas	831
10.	Balsuoti skirtas laikas (tęsinys)	831
10.1.	Asociacijos susitarimo su Gruzija sudarymas (A8-0042/2014 - Andrejs Mamikins) (balsavimas) .	831

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

Turinys	Puslapis
10.2. Asociacijos susitarimas su Gruzija (A8-0041/2014 - Andrejs Mamikins) (balsavimas)	831
11. Paaiškinimai dėl balsavimo	831
11.1. Padėtis Viduržemio jūros regione praėjus metams po tragiškų Lampedūzos įvykių (B8-0362/2014)	831
11.2. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 978/2012, kuriuo taikoma bendrųjų muitų tarifų lengvatų sistema, III priedas	834
11.3. Neprieštaravimas deleguotajam aktui: nuostatos dėl ex ante įnašų, skirtų pertvarkymo finansavimo struktūroms	844
11.4. Asociacijos susitarimo su Gruzija sudarymas (A8-0042/2014 - Andrejs Mamikins)	847
11.5. Asociacijos susitarimas su Gruzija (A8-0041/2014 - Andrejs Mamikins)	861
12. Balsavimo ketinimai ir pataisymai (žr. protokolą)	871
13. Komitetų ir delegacijų sudėtis (žr. protokolą)	871
14. Asignavimų perkėlimas (žr. protokolą)	871
15. Sprendimai dėl kai kurių dokumentų (žr. protokolą)	871
16. Per šį posėdį priimtų tekstų perdavimas (žr. protokolą)	871
17. Kitų posėdžių kalendorinis planas (žr. protokolą)	871
18. Sesijos atidėjimas	871

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

2014 M. GRUODŽIO 18 D. POSĖDŽIO STENOGRAMA**PRESIDE: RAMÓN LUIS VALCÁRCEL***Vicepresidente***1. Posėdžio pradžia***(Se abre la sesión a las 10.00 horas)***2. Diskusijos dėl žmogaus teisių, demokratijos ir teisinės valstybės pažeidimo atvejų (diskusijos)****2.1. Demokratinės opozicijos persekiojimas Venesueloje**

El Presidente. - El primer punto es el debate sobre seis propuestas de Resolución relativas a la persecución de la oposición democrática en Venezuela [(2014/2998(RSP)].

Luis de Grandes Pascual, Autor. - Señor Presidente, Señorías, para un español tener que hablar mal de un país como Venezuela es casi un dolor. Tenemos viejos afectos, viejos lazos históricos y unos sentimientos entre los dos pueblos que nunca van a desaparecer.

Pero las cosas han llegado muy lejos. El hecho de que cuatro grandes grupos políticos —los más grandes de la Cámara— hayan consensuado una Resolución tan contundente en términos de descalificación de una actuación política como la del presidente Maduro en relación con la persecución de la oposición, el hecho de que el Comité contra la Tortura de las Naciones Unidas haya emitido una descalificación en términos claros y netos de que no existe libertad de expresión, de que no existe independencia del poder judicial, de que existen torturas concretas... todo eso indica, naturalmente, que no son solo palabras.

Nosotros nos preguntamos hasta cuándo el señor Maduro va a abusar de nuestra paciencia y hasta cuándo va a creer que tiene legitimidad, aunque haya sido elegido democráticamente, para descalificar e insultar a un presidente democrático como el presidente Aznar, llamándole «golpista» o diciéndole otras lindezas, ¿este epígono de golpista, que sí lo fue y que tuvo que ser indultado!

Deseamos a Venezuela la mayor de las prosperidades; deseamos al pueblo de Venezuela que tenga un camino democrático en paz y que encuentre un camino en el que, con Europa, podamos coadyuvar a ese mejor futuro.

Josef Weidenholzer, Verfasser. - Herr Präsident! Seit der Präsidentenwahl 2013 hat sich die Lage im Venezuela dramatisch verschlechtert.

Für oppositionelle Gruppierungen wird die Lage immer schwieriger. Verhaftungen sind an der Tagesordnung, und die Verhaftung des Oppositionsführers Leopoldo López ist der spektakulärste Fall davon. Der UN-Hochkommissar hat gegenüber der Öffentlichkeit seine große Besorgnis über die Lage ausgedrückt und systematische Menschenrechtsverletzungen festgestellt.

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

Das Land ist gespalten. Dieser Riss geht quer durch die Familien, und es ist in der Tat höchste Zeit, dass die gegenwärtige Regierung Venezuelas dieses unwürdige Kapitel beendet und einen friedlichen Dialog mit der Opposition beginnt. Vor allem müssen alle unschuldig Festgehaltenen unverzüglich freigelassen, das Recht auf Rede- und Versammlungsfreiheit garantiert und die Unabhängigkeit der Justiz wiederhergestellt werden.

Mark Demesmaeker, Auteur. - Voorzitter, ik kan mij alleen aansluiten bij de vorige sprekers. Wat in februari begon als studentenprotest voor meer veiligheid, was voor het regime van president Maduro aanleiding om met geweld alle dissidente stemmen de kop in te drukken. Tien maanden later tellen we tientallen slachtoffers en wachten maar liefst 1 400 burgers op hun proces. Wie zich op het internet probeert te uiten, riskeert gevangenisstraffen tot vijf jaar. Van een rechtsstaat is in Venezuela geen sprake meer.

President Maduro probeert als opvolger van Chavez de bevolking op een hardhandige manier onder de knoet te houden, in een land dat opgezaald zit met een desastreuze erfenis: een genationaliseerde economie met wijdverspreide corruptie en een inflatie van meer dan 60 procent.

Misschien moeten we er aan denken om het Amerikaanse Congress te volgen en sancties uit te vaardigen tegen president Maduro en zijn entourage. In eerste instantie kijken naar die personen in het regime die mensenrechten hebben geschonden, hen niet langer toelaten tot de Europese Unie en hun financiële activa bevriezen.

Ten slotte moet dit Parlement het democratisch deficit van Venezuela ten strengste veroordelen en ijveren voor de vrijlating van honderden vreedzame manifestanten, hun leiders en alle politieke gevangenen, onder wie de democratisch verkozen parlementsvoorzitter, Maria Corina Machado.

Ignazio Corrao, Autore. - Signor presidente, onorevoli colleghi, sulla questione venezuelana, come spesso avviene in casi del genere, ho percepito durante la negoziazione e la presentazione degli emendamenti, una questione più di «tifo» che di problema reale. È chiaro che in Venezuela c'è un problema di democrazia e di violazione dei diritti umani. Però ancora noi non riusciamo a guardare la cosa in modo veramente terso e oggettivo perché abbiamo, da una parte, sostenitori del Presidente Maduro e quindi filogovernativi e, dall'altra parte, i sostenitori dell'opposizione, che però potrebbe essere un'opposizione non proprio spontanea ma indotta da qualche potenza terza occidentale.

Quindi credo che dovremmo imparare e cercare di guardare a situazioni come questa in maniera quanto più tersa e imparziale, magari trovando degli organismi concretamente terzi che si occupano principalmente di tutelare la popolazione venezuelana e i diritti umani degli abitanti del Venezuela.

Fernando Maura Barandiarán, autor. - Señor Presidente, esta Resolución llega en el momento adecuado. Hoy puedo decir orgulloso que el Parlamento Europeo ha estado a la altura de las circunstancias y que, en un momento histórico, ha sabido responder de manera contundente a las exigencias de la oposición democrática de Venezuela.

Sin embargo, a pesar de la importancia y contundencia del texto que hoy votamos, no podemos caer en el error de pensar que ya hemos hecho todo lo que podíamos.

A partir de esta Resolución, debemos, vamos a trabajar con mayor tesón si cabe para que el Gobierno venezolano rectifique y detenga, de una vez por todas, las sistemáticas violaciones de los derechos humanos y las libertades fundamentales de los opositores políticos.

Pero si esa rectificación no se produce, en nombre del Grupo ALDE, les aseguro que examinaremos todas las posibilidades para que ese Gobierno modifique su comportamiento.

Javier Couso Permu, Autor. - Señor Presidente, algunos diputados utilizan la democracia y los derechos humanos de acuerdo con sus intereses.

Esta Resolución es un ejemplo de instrumentalización política de los derechos humanos contra el pueblo, contra el rumbo elegido democráticamente en Venezuela.

Se ha intentado todo: golpe de Estado, sabotaje petrolero, guerra económica y guerra mediática. Y, ahora, la violencia.

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

¿Son estos sus estudiantes pacíficos? Aquí yo veo un arma larga. Aquí yo veo un arma de guerra. Aquí yo veo un lanzamiento de mortero.

(El orador ha ido mostrando distintas fotografías.)

¿Qué dirían los que van a votar a favor de esta Resolución si un encapuchado asesinara a un agente del orden en su país? ¡Once han sido asesinados en Venezuela!

En España, el Partido Popular ha aprobado, contra toda la oposición, una ley que restringe la protesta pero, para Venezuela, la «ley del embudo».

Hagan lo que hagan, empleen las mentiras que empleen, no conseguirán torcer el rumbo soberano elegido democráticamente por los venezolanos.

(Aplausos)

Jaromír Štětina, za skupinu PPE. – Pane předsedající, venezuelský režim se snaží umlčet opozici vězněním. Vězněno je po neblahých únorových událostech několik tisíc lidí, včetně politiků, novinářů i studentů. Jedním z nich je například Leopoldo López, významný opoziční politik.

Podporuji tuto rezoluci, neboť mi tak velí historická zkušenost. I u nás, v zemích bývalého sovětského bloku, se komunistické režimy snažily opozici umlčet pronásledováním a vězněním. Proto byla pro nás tak důležitá podpora, která přicházela z demokratických zemí, tehdy před 25 lety. A myslím, že tu demokratickou podporu potřebuje Venezuela i dnes. Osvobodte Leopolda Lópeze, osvobodte tisíce Venezuelanů, kteří jsou mu podobní.

Francisco Assis, em nome do Grupo S&D. – Senhor Presidente, no nosso entendimento, uma democracia não pode ser dissociada de um Estado de direito, e um Estado de direito implica algumas coisas fundamentais: o respeito pelo princípio da separação de poderes, o respeito pela autonomia individual e pela liberdade de expressão.

E quem tem que assegurar em primeira instância o respeito pelas regras do Estado de direito é quem governa momentaneamente um país. Daí que o Grupo Socialista tenha participado ativamente num esforço conjunto para aprovação de uma iniciativa desta natureza.

Mas, dito isto, também importa dizer que a situação na Venezuela é uma situação de uma enorme complexidade. Somos absolutamente contrários à perspectiva de aplicação de sanções. Consideramos isso um exagero absoluto. Não tem nada que ver com situações como a que agora foi referida. O que se passa hoje na Venezuela não tem nada que ver com o que se passou em tempos na União Soviética. E também fazemos um apelo para que as oposições na Venezuela se manifestem de forma pacífica, o que nem sempre foi o caso, como também já aqui foi dito.

Por isso, nós aprovaremos esta proposta. Participamos na elaboração da mesma, porque para nós há princípios fundamentais, que é o princípio do respeito pelo Estado de direito, e é evidente que nós estamos a assistir na Venezuela a situações que objetivamente conflituam com este princípio, mas, ao mesmo tempo, não queremos deixar de fazer uma referência mais geral à situação na Venezuela.

A Venezuela é, do nosso ponto de vista, uma sociedade democrática, onde há eleições, mas é uma sociedade democrática onde hoje e neste momento há problemas sérios que têm que ser contrariados. E, por isso, o Parlamento Europeu está aqui a assumir plenamente o seu papel.

(O orador aceita responder a uma pergunta segundo o procedimento «cartão azul», nos termos do artigo 162.º, n.º 8, do Regimento)

Beatriz Becerra Basterrechea (ALDE), pregunta de tarjeta azul. – Señor Presidente, solamente quería añadir una cosa y poner de manifiesto que el trabajo que estamos haciendo desde el Parlamento en relación con Venezuela es importante. Es bastante decisivo, en el sentido de que estamos uniendo fuerzas, pero todavía no estamos poniendo de manifiesto suficientemente algo que es importante, que es la persecución política reconocida.

La pregunta es: señor Assis, ¿vamos a insistir en que la Unión Europea y los países de la Unión Europea, como Bélgica, que han reconocido como asilados políticos a los venezolanos, fuercen a la Unión precisamente al reconocimiento de esa persecución política?

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

Francisco Assis (S&D), *Resposta segundo o procedimento «cartão azul»*. – Senhor Presidente, eu creio que o voto que vamos provavelmente aprovar dentro de pouco tempo avança claramente nesse sentido: o reconhecimento de que há situações que são condenáveis, a forma como a oposição é tratada na Venezuela. Isso está explícito até no voto, aliás de acordo com resoluções das próprias Nações Unidas.

Agora, o que aqui também quero salientar, porque me parece muito importante, é que não devemos confundir as coisas. Na Venezuela tem havido, ao longo destes anos todos, eleições democráticas. Ora, o que nós defendemos é que isso não chega para afirmar verdadeiramente uma democracia. Uma democracia não se resume a atos eleitorais. Uma democracia implica também o respeito pelas regras do Estado de direito, e, quando há desrespeito, na Venezuela ou seja onde for, nós devemos manifestar a nossa posição.

Karol Karski, *w imieniu grupy ECR*. – Panie Przewodniczący! Aresztowanie w lutym kilku studentów pod pretekstem działalności przestępczej po tym, jak dwa tygodnie wcześniej wzięli udział w demonstracjach pokojowych, doprowadziło do fali protestów, które przybrały formę demonstracji w całym kraju. Do protestów dołączyła opozycja z liderem Leopoldo Lópezem, który został oskarżony przez władze Wenezueli o podżeganie do protestów. On sam jednak szybko oddał się w ręce wymiaru sprawiedliwości, nazywając go niesprawiedliwym i takim, który wysyła do więzienia pragnących pokojowych i demokratycznych zmian w systemie Wenezuelczyków.

Zatrzymanie, aresztowanie i więzienie po dzień dzisiejszy Leopoldo Lópeza jest aktem nieuzasadnionym, nielegalnym i bezprawnym. Ponadto on i inni współwięźniowie należący do demokratycznej opozycji poddawani są okrutnemu, nie-ludzkiemu i poniżającemu traktowaniu, godzącemu w godność osoby ludzkiej i zaprzeczającemu poszanowaniu praw człowieka. Nadszedł czas, aby społeczność międzynarodowa podjęła działania przeciwko reżimowi Nicolása Maduro i przyczyniła się do poszanowania wolności, demokracji, rządów prawa i praw człowieka w tym kraju.

Dita Charanzová, *en nombre del Grupo ALDE*. – Señor Presidente, estamos siendo testigos de un severo deterioro de los derechos del pueblo de Venezuela. No podemos quedarnos a un lado, a la espera de que la situación empeore. Por eso, pido al Consejo que empiece a considerar como opción sanciones específicas contra funcionarios del Gobierno de Maduro.

Estoy horrorizada por la forma en que el régimen trata a su gente. Los venezolanos que ejercen su derecho democrático a manifestarse de forma pacífica en contra de la política fallida del Gobierno se ven expuestos a una represión y brutalidad sistemáticas por parte de las fuerzas de seguridad.

Pido a las autoridades competentes la puesta en libertad de todos los prisioneros políticos que han sido detenidos de forma arbitraria y a quienes se ha denegado un trato justo, incluidos, entre otros, Leopoldo López y María Machado. No podemos tolerar más que los líderes de la oposición sean objeto de abusos y castigos y que en Venezuela no haya un poder judicial operativo que pueda investigar y enjuiciar de forma justa este tipo de situaciones.

Κώστας Χρυσόγονος, *εξ ονόματος της ομάδας GUE/NGL*. – Κύριε Πρόεδρε, αφετηρία των αιματηρών συγκρούσεων φέτος στη Βενεζουέλα ήταν η προσπάθεια της Ακροδεξιάς να ανατρέψει με τη βία τη δημοκρατικά εκλεγμένη κυβέρνηση Μαδούρο.

Αντί λοιπόν οι κυρίαρχες στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πολιτικές δυνάμεις να εγκαλούν την κυβέρνηση της Βενεζουέλας, χρησιμοποιώντας μάλιστα κατά επιλεκτικό τρόπο στοιχεία από την έκθεση του Επιτετραμμένου των Ηνωμένων Εθνών για τα ανθρώπινα δικαιώματα αλ-Χουσεϊν, καλύτερα θα έκαναν να ασχοληθούν με την αντίστοιχη έκθεση του Επιτετραμμένου των Ηνωμένων Εθνών για τα ανθρώπινα δικαιώματα Σέφας Λούμιν, η οποία διαπιστώνει συστηματικές παραβιάσεις θεμελιωδών δικαιωμάτων στην Ελλάδα του μνημονίου, εξαιτίας των πολιτικών εξοντωτικής λιτότητας που επιβάλλουν η Τρόικα και το ECOFIN.

Και αντί για μαθήματα δημοκρατίας στη Βενεζουέλα, καλύτερα θα έκαναν να δείξουν μεγαλύτερο σεβασμό στις δημοκρατικές διαδικασίες στα κράτη μέλη της Ένωσης και να σταματήσουν τις προσπάθειες εκβιασμού συνειδήσεων ελλήνων βουλευτών και ψηφοφόρων με τις απειλές περί χρεωκοπίας, εξόδου από την ευρωζώνη και άλλα παρόμοια που ακούσαμε τις τελευταίες ημέρες.

(Χειροκροτήματα)

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

(Ο ομιλητής δέχεται να απαντήσει σε ερώτηση με «γαλάζια κάρτα» (άρθρο 162 παράγραφος 8 του Κανονισμού))

Klaus Buchner (Verts/ALE), *Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“*. – Es ist richtig, dass in Venezuela die Opposition mit Gewalt und unrechtmäßig vorgeht. Aber ist es auch richtig, einem unrechtmäßigen Vorgehen durch Terror und durch Folter zu begegnen? Ich hätte gerne eine Antwort darauf.

Kostas Chrysogonos (GUE/NGL), *Antwort auf eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“*. – Herr Buchner! Terror und Folter sind falsch, gleichgültig, von welcher Seite sie kommen. Aber wir haben hier rechtmäßige Verfahren gegen Leute, die in Venezuela Straftaten begangen haben.

Ernest Urtasun, *en nombre del Grupo Verts/ALE*. – Señor Presidente, yo tengo que decir que lo que estamos presenciando es un mal uso del artículo 135, porque aquí no se pretende enjuiciar una posible violación de derechos humanos, sino hacer una causa general contra un Gobierno elegido democráticamente: porque yo ya no sé cuántas resoluciones sobre Venezuela ha hecho este Parlamento.

Aquí hay algunos diputados que son capaces de aplaudir con las orejas la colaboración de la Unión Europea con regímenes totalitarios y que tienen con Venezuela una fijación por el hecho del color político de su Gobierno.

Si hay algún tipo de violación de derechos humanos en Venezuela, debe ser tratado con la misma vara de medir que lo hacemos en muchos otros casos, y este no es el caso.

Lo que hay es un ensañamiento y una causa general —y yo no puedo estar de acuerdo y mi grupo no está de acuerdo con eso—. Con lo cual, lo que tengo que decir es que lamento profundamente, otra vez, este ejercicio de hipocresía.

Nosotros no hemos querido participar ni en el debate ni en las enmiendas porque no estamos de acuerdo en que se presente esta Resolución. Y, evidentemente, ya les puedo anunciar nuestro voto contrario.

(El orador acepta responder a una pregunta formulada con arreglo al procedimiento de la «tarjeta azul» (artículo 162, apartado 8, del Reglamento))

Karol Karski (ECR), *pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki*. – Padło tutaj stwierdzenie, iż tego typu potępienie rządu wenezuelskiego jest nieuzasadnione. W związku z tym mam pytanie do Pana: czy akceptuje Pan nieludzkie i poniżające traktowanie więzionej opozycji? Do cel Leopoldo Lópeza i innych aresztowanych działaczy opozycji w środku nocy wrzucane są ludzkie ekskrementy. W tym czasie odcinana jest energia elektryczna i woda, aby więźniowie nie mogli z siebie tego zmyć. Ponadto puszczana jest najgłośniej, jak tylko można, i do samego rana muzyka z głośnymi hymnami na cześć Cháveza: „Chávez żyje, walka trwa”. Czy Pan akceptuje tego typu działania?

Ernest Urtasun (Verts/ALE), *respuesta de «tarjeta azul»*. – Señor Karski, los casos que debemos tratar, los podemos tratar. Pero yo lo único que digo es que exijo la misma vara de medir que utilizamos para otros países. Y el texto es una causa general: una causa general clara contra un Gobierno elegido democráticamente.

La próxima vez, si hay algún caso concreto, presenten el caso concreto y lo discutimos, pero igual que hacen con otros países.

Creo que ya van ocho Resoluciones en el caso de Venezuela: es un ensañamiento contra un Gobierno porque no les gusta su color político.

(El orador acepta responder a una pregunta formulada con arreglo al procedimiento de la «tarjeta azul» (artículo 162, apartado 8, del Reglamento))

Javier Nart (ALDE), *pregunta de tarjeta azul*. – Señor Urtasun, ¿le parece a usted razonable que el relator del Comité de Derechos Humanos de las Naciones Unidas, que el relator del Comité contra la Tortura de las Naciones Unidas, que el relator del Grupo de Trabajo sobre la Detención Arbitraria de las Naciones Unidas... que la extraordinaria y significativa ausencia y marcha de la Corte Interamericana de Derechos Humanos por parte de Venezuela signifique un temor por parte de Venezuela y, en segundo lugar, una verdadera realidad que hay que condenar?

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

Y le digo algo más. Mire, yo eso lo aplico a todos los lugares donde se producen violaciones de derechos humanos. Lo que no entiendo es que usted se abstenga de condenar lo condenable, por pensar que otros no condenan lo que es también condenable.

Ernest Urtasun (Verts/ALE), *respuesta de «tarjeta azul»*. – Javier, no es eso. Yo condenaré siempre las vulneraciones de derechos humanos ahí donde haga falta. Llevo muchos años militando en asociaciones de derechos humanos. No es eso, Javier.

Esto es una causa general. Y tú y yo no estábamos aquí en la pasada legislatura, pero se hicieron no sé cuantísimas Resoluciones sobre Venezuela, porque hay diputados en esta Cámara que pretenden un ensañamiento.

No es eso, no estoy de acuerdo.

Amjad Bashir, *on behalf of the EFDD Group*. – Mr President, I would like to take this opportunity to urge the Obama Administration to open a dialogue with Venezuela, just as it has in the case of Cuba. Let us remove the excuses and alibis of the regime in Venezuela, which they use to curtail the freedom of the press, rig elections, prevent true democracy and carry out other repressions.

Venezuela has to realise that it can no longer sustain the economy because, world-wide, the price of oil is in free-fall. It is expecting 60% inflation this year. It can no longer afford the generous welfare benefits it has promised its citizens. The US has to realise, as it has done with Cuba, that it cannot – and must not – suppress the aspirations of another sovereign state.

I wish to say Merry Christmas and Happy New Year to all the Members here.

Tunne Kelam (PPE). - Mr President, I am deeply concerned by the constant worsening of the political situation in Venezuela. This country has a heightened responsibility to comply with the rule of law, having just become a member of the UN Security Council.

The economic and social crisis there is a direct outcome of growing political and ideological intolerance. Massive protests have been countered by the disproportionate use of force, the arrest of the opposition leader Leopoldo López and the scandalous suspension of opposition congressmen. But above all, it is unpardonable that almost 40 demonstrators have been killed by pro-government armed groups. This is not a rule of law state.

We express our solidarity with the people who are trying to bring Venezuela back to democracy and risking their lives. We ask the EU and Ms Mogherini to call for the immediate release of protestors and political prisoners.

Juan Fernando López Aguilar (S&D). - Señor Presidente, al margen de los desaciertos en la redacción de la Resolución, y particularmente, la parcialidad de algunos de sus párrafos, lo cierto es que todos los actores políticos y sociales de Venezuela deben implicarse en un diálogo constructivo, lo que significa la cesación de toda violencia y el emprendimiento de un diálogo que ponga paz y permita la expresión del derecho de reunión y de manifestación sin ninguna violencia.

Pero las autoridades de Venezuela deben cesar en sus detenciones arbitrarias. Cabe señalar, notablemente, el caso de Leopoldo López, que lleva diez meses preso tras una detención que ha sido calificada como arbitraria por el Comité contra la Tortura de las Naciones Unidas, por el Grupo de Trabajo sobre la Detención Arbitraria de las Naciones Unidas y por el Comité de Derechos Humanos de las Naciones Unidas. Por tanto, es imprescindible acabar con la desjudicialización de la justicia en Venezuela, que mantiene a alguien en una prisión militar en una causa que, en ningún caso, debería estar sometida a la jurisdicción militar.

Concluyo citando a Moisés Naím, que en su artículo «Postales desde Venezuela» decía que el verdadero conflicto que divide en estos momentos Venezuela no es el que enfrenta a los defensores del capitalismo con los defensores del socialismo, sino a quienes defienden la violencia como herramienta política y la persecución arbitraria de los opositores y a quienes están dispuestos a sacrificarse por impedirlo.

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

Bas Belder (ECR). - Voorzitter, in slechts één zin kan erg veel worden uitgesproken. Dat deed de verenigde democratische oppositie in Venezuela nog geen week geleden. Haar stellingname luidt: het regime van ons land kan zich erop beroepen dat het de straffeloosheid heeft gedemocratiseerd. Dat is een enorme veroordeling. De Venezolaanse oppositie verdient onze volledige steun bij haar rechtmatige streven naar een democratische rechtsstaat in eigen land.

Ondertussen onderscheidt het regime Maduro zich nog op een heel andere wijze in puur negatieve zin. De joodse gemeenschap in Venezuela is mede door het bruut antisemitisme van het regime momenteel gereduceerd tot nog maar 7 000 leden. Almaar meer tekent zich in Venezuela een situatie af van antisemitisme zonder joden. Wat links daarop heeft te antwoorden, dat hoor ik graag.

Renate Weber (ALDE). - Mr President, today in Venezuela many civic and political opposition leaders are in prison. Leopoldo López is just the most well-known, but almost 100 young activists are in prison and more than 2 000 are under investigation, all for exercising their right to protest against a government which has led the country to the brink of disaster.

President Maduro and his government must understand that, in a democracy, we compete fairly with our opponents. We do not jail them, with a view to ending their political careers and even lives. The UN Human Rights Commissioner called for the release of these prisoners, and so did the Committee against Torture and the Organisation of American States. Now the European Parliament is calling for their release. We cannot all be considered part of a conspiracy against Venezuela. Quite the opposite, we want a democratic path for the Venezuelan people; we want their safety and prosperity.

Inês Cristina Zuber (GUE/NGL). - Senhor Presidente, atos violentos, destruição de património público, como pegar fogo a instituições, centros de saúde e jardins-de-infância – aliás, hoje está presente aqui uma senhora cuja filha bebé morreu num incêndio contra uma creche de crianças, porque a ordem que se dava era para queimar –, assassinatos de pessoas à queima-roupa e de forma indiscriminada são certamente crimes graves e em qualquer um dos nossos países aqueles que os cometeram, organizaram ou incentivaram são julgados e punidos e ninguém admitiria colocar isso em causa.

Mas, na Venezuela, que muitos deputados aqui se esqueceram que já é independente há mais de 200 anos, segundo os senhores, as vítimas não são aqueles, são quem provocou estas mortes. E as pessoas que morreram e as que ficaram feridas não merecem qualquer tipo de menção por parte dos senhores.

Neste momento estão detidas 34 pessoas na Venezuela, acusadas de crimes graves, e 14 agentes da autoridade, que estão acusados também de uso abusivo de força. E o que se exige é o respeito pelas autoridades judiciais de um Estado soberano que deve ser tratado como igual, e não o vergonhoso tratamento de cariz neocolonial a que se arroga o Parlamento Europeu.

A aprovação hoje desta resolução significa a instrumentalização do Parlamento Europeu por um grupo extremista violento que está muito longe de representar a maioria da oposição venezuelana.

Intervenciones con arreglo al procedimiento de solicitud incidental de uso de la palabra («catch the eye»)

Carlos Iturgaiz (PPE). - Señor Presidente, la situación de Venezuela es de emergencia internacional. El Gobierno de Maduro, continuista de Hugo Chávez, sigue siendo un gobierno dictatorial y caudillista cuyos objetivos son machacar a la oposición, pisotear los derechos humanos, dar cobijo a terroristas, acabar con la libertad de prensa y destrozar al pueblo venezolano oprimiéndolo y empobreciéndolo.

La República de Venezuela es, de hecho, una república de los horrores, donde se persigue, se condena y se encierra al que no piensa como quiere Maduro. Se persiguen y cierran medios de comunicación por no bailar al son que marca y ordena la doctrina comunista chavista. El pueblo venezolano está desabastecido, está perseguido y está sometido al miedo de los ultras chavistas.

No son tiempos ya de palabras, sino de actuaciones, y desde las instituciones europeas, hay que exigir al Gobierno de Venezuela que frene su escalada de represión antidemocrática que tiene puesta en marcha.

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

Algún día cercano, señor Presidente, estoy seguro de que Venezuela saldrá de esta horrible pesadilla chavista y será un país verdaderamente democrático, pleno de libertades. Y desde el Grupo Popular Europeo trabajaremos para que esto sea una realidad.

Y lamento que aquellos que defienden al Gobierno chavista de Venezuela desde España, como el señor Pablo Iglesias y los de Podemos, hayan tenido la cobardía de no venir a este Pleno a debatir y se hayan ausentado: no están y no hablan, no dicen absolutamente nada ellos.

Claudia Tapardel (S&D). - Domnule președinte, Uniunea Europeană s-a afirmat în politica internațională ca un actor dedicat promovării democrației și protejării drepturilor omului. Putem afirma cu convingere că respectarea procedurilor și principiilor democratice, precum și respectul pentru drepturile omului nu reprezintă exclusiv o prioritate politică în acțiunea externă a Uniunii, ci însăși rațiunea existenței sale. În aceste condiții, nu putem să nu privim cu îngrijorare la situația din Venezuela, unde statul de drept, principiile și mecanismele democratice, precum și drepturile esențiale care aparțin fiecărei ființe umane sunt încălcate persistent.

Susțin astfel adoptarea prezentei rezoluții. Cred că este important ca Uniunea Europeană să transmită mesajul necesității principiilor democrației și ale statului de drept, la fel cum cred că este important ca persecuția și judecarea arbitrară a reprezentanților opoziției din Venezuela, precum și folosirea extrajudiciară a violenței trebuie să înceteze. În același timp, consider că este important ca Venezuela să facă pași importanți în direcția garantării dreptului la liberă opinie și la liberă asociere. Este important, în egală măsură, ca în acest efort să fie implicate toate instituțiile europene și sunt de acord cu inițiatorii rezoluției, că Înalțul Reprezentant trebuie să joace un rol mult mai vizibil în acest subiect.

Andrew Lewer (ECR). - Mr President, I had hoped to speak to highlight the case of María Corina Machado today, but I now focus on the comments made by the Venezuelan Ambassador at the Mercosur delegation yesterday where he stated that Leopoldo López was guilty of a range of offences and then said he would receive a fair trial. The absurdity of that, the sign that the chance for a fair trial is fading away in Venezuela, was crystal clear. The regime was exposed from its own lips, and the antics of this regime, the 'Vos No Sos' and talking to little birds, would be comic were it not for the serious human rights abuses and impoverishment of its people that are taking place.

As for the ludicrous comments made by the far left here today about respect and neo-colonialism, I simply have to say this: shame on you for those shameful comments.

Miguel Viegas (GUE/NGL). - Senhor Presidente, quero expressar a minha solidariedade e apreço ao povo da Venezuela. Ao povo que expressou de forma livre e democrática o seu apoio ao processo revolucionário em curso através da maior sucessão de atos eleitorais, referendos – atos esses reconhecidos como válidos pelos observadores internacionais. O próprio Jimmy Carter, ex-presidente dos Estados Unidos, classificou o processo democrático da Venezuela como exemplar, estou a citar.

Por isso, em vez de dar lições de democracia à Venezuela, deveríamos refletir sobre a forma como o governo colocou os recursos do país ao serviço da maioria, e não apenas de alguns.

Como o governo acabou com o analfabetismo, como melhorou os índices de desenvolvimento humano, como reduziu a fome e a pobreza, como distribuiu casas a quem vivia na rua. Percebo a raiva cega daqueles que vertem aqui o seu ódio contra projetos alternativos de desenvolvimento, mas a História fará a sua justiça.

(Fin de las intervenciones con arreglo al procedimiento de solicitud incidental de uso de la palabra («catch the eye»))

Benedetto Della Vedova, Presidente in carica del Consiglio. - Signor Presidente, onorevoli deputati, l'Europa è legata al Venezuela da profondi vincoli storici. Protagonista di spicco dell'integrazione regionale in America latina, il Venezuela ha le potenzialità per contribuire alla crescita economica e alla prosperità della regione, o almeno, avrebbe le potenzialità.

L'esacerbarsi delle tensioni e della polarizzazione politica nel paese destano tuttavia profonda preoccupazione. Il 2014 è stato un anno turbolento che ha portato nelle piazze manifestanti pro- e antigovernativi. A partire da febbraio l'Unione europea ha espresso, attraverso una serie di dichiarazioni, la propria preoccupazione per la crescente polarizzazione e il moltiplicarsi degli incidenti violenti. Abbiamo manifestato la nostra apprensione per la carcerazione di studenti ed esponenti politici e ci siamo appellati al governo e ai leader dell'opposizione, agli studenti e alla società civile del paese, perché lavorassero fianco a fianco per trovare una soluzione consensuale. Abbiamo invitato tutte le parti a intraprendere un dialogo politico e a condannare la violenza.

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

È preoccupante constatare l'assenza di progressi verso una riconciliazione tanto necessaria. Destano preoccupazione gli scenari di scontro che si prospettano anche per il futuro. L'Unione europea aveva espresso apprezzamento al Presidente Maduro per l'impegno assunto nel discorso inaugurale del 2013 sulla costruzione di una nazione inclusiva. Le attuali tensioni del paese ci ricordano però che il Venezuela è lungi dall'aver superato le divisioni interne. È una situazione complessa che fa appello al senso di responsabilità del governo e di partiti di opposizione perché si riuniscano per trovare una via di uscita. Solo un approccio inclusivo permetterà di prendere le decisioni necessarie.

Sollecitiamo il governo che ha vinto le elezioni del 2013 a prendere la guida per ricondurre il paese verso l'Unità e a trovare una soluzione di compromesso. Il Venezuela si confronta non solo con problemi politici ma anche con seri problemi economici, sociali e di sicurezza: un'inflazione in vorticoso aumento, beni di consumo di base sempre più carenti, tensioni civili e livelli *record* di criminalità e insicurezza. Il drastico calo dei prezzi mondiali del petrolio è peraltro destinato ad aggravare ulteriore la situazione e ad incidere pesantemente sulla capacità del paese di soddisfare gli obiettivi del 2015. Di recente, il Presidente Maduro ha annunciato una serie di tagli alla spesa pubblica. Con il protrarsi della crisi politica il governo rischia di non riuscire a trovare il necessario consenso pubblico a sostegno delle misure anticrisi. Anche il ruolo del Venezuela nella regione potrebbe risentirne, come ha recentemente ricordato il Segretario generale dell'UNASUR, Ernesto Samper, in un discorso a Brasilia.

La risoluzione del Parlamento ricorda giustamente la situazione dei leader della protesta, tra cui studenti, politici di opposizione e tutti coloro che sono arbitrariamente detenuti. Le autorità venezuelane hanno il dovere di assicurare indagini rapide ed imparziali e di verificare le accuse nel pieno rispetto della legalità. Desta apprensione il fatto che una serie di procedimenti giudiziari continuino ad essere procrastinati.

Noi continueremo a seguire attentamente il caso degli oppositori politici come quello di Leopoldo Lopez e dei quattro studenti inquisiti contemporaneamente. L'Unione europea è pronta ad intensificare le relazioni con il Venezuela tanto a livello regionale che bilaterale. È in nome di un'amicizia reale e sentita che ricordiamo al Venezuela che stabilità e progresso potranno essere ritrovati solo grazie a un dialogo inclusivo fondato sul rispetto dei diritti umani e della libertà di espressione. Il dialogo è l'unica strada per garantire la riconciliazione lungo tutto l'arco politico.

El Presidente. - Se cierra el debate.

La votación tendrá lugar después de los debates.

Declaraciones por escrito (artículo 162 del Reglamento)

Ramón Jáuregui Atondo (S&D), por escrito. – Los graves altercados acontecidos en los pasados meses y la actual situación política del país reclaman la denuncia europea y el llamamiento al Gobierno de Venezuela para que cumpla con las leyes universales de la democracia y garantice la aplicación de los Derechos Humanos fundamentales. Sin embargo, quiero subrayar que, en mi opinión, la resolución que, previsiblemente, resultará aprobada esta mañana no responde exactamente a mi interpretación de lo que está ocurriendo en Venezuela, y no es equilibrada respecto a las exigencias que este Parlamento debe hacer a todos los actores políticos venezolanos. En ese sentido, creo que en los considerandos falta una referencia más explícita a las responsabilidades de los convocantes de las manifestaciones sobre el desarrollo pacífico de las mismas y que es preciso reclamar a todos los grupos opositores en Venezuela que ejerzan su legítimo derecho a la oposición política de manera pacífica, siempre y en todo lugar.

Eduard Kukan (PPE), in writing. – Jailing government's political opponents and Kafka-like trials that we see in Venezuela, shows that Venezuelan government openly carries out tactics of an authoritarian regime. The case of Leopoldo Lopez is merely one instance of an unfair, illegal and politically motivated trial. The national court has not been impartial in his case. All but one of Mr. López's 65 defense witnesses was rejected whilst 108 of the government's witnesses were admitted. So far, no evidence has been presented against the opposition leader. It is important that the European Parliament to speak loudly in this case - condemn political persecution and the imprisonment of democratic opposition in Venezuela and call for their release. I had a chance to meet Leopoldo personally some time ago, so this is also my personal call. I support his views and encourage him in his political fight for democratic Venezuela.

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

Jiří Maštálka (GUE/NGL), *písemně*. – Zásahy venezuelské státní moci proti opozičnímu vůdci a prezidentskému kandidátovi Enrique Capriles Radonskému patří k těm, které jítí naše emoce. Jen obtížně by se mezi námi hledal člověk, který by měl z takovýchto perzekucí radost. Problém je v tom, že někdo s takovouto naší reakcí počítá. Počítá i s emocemi veřejnosti. A chce takto zvrátit výsledek voleb, svrhnout vládu prezidenta Nicoláse Madura. Myslím, že pomalu nazrál čas k tomu, abychom si otevřeně řekli, zda jsme pro demokracii, nebo pro nekoloniální kontrolu zbytku světa. Zda se budeme pohoršovat nad každou obranou výsledku voleb, které nedopadly podle našich přání, a přilévat olej do ohně na každém Majdanu. Zda naše obhajoba lidských práv bude mít podobu bombardování Tripolisu a tichému přihlížení k řadení fašistů v Oděse. Zda budeme pohrdat vůlí většiny kdykoliv to bude někomu z mocných a majetných vyhovovat. Jsou chvíle, kdy je třeba rozhodnout se. Kdy naše řeč musí být ANO, ANO – NE, NE. A já říkám NE dalšímu šíření chaosu ve světě. Nehledejme vinu jen u těch druhých. Podívejme se do našich vlastních řad. A řekněme NE šíření chaosu. Řekněme ANO stabilní Venezuele a svobodné Latinské Americe.

2.2. Mauritanija, ypač Biramo Dah Abeido atvejis

El Presidente. - El punto siguiente es el debate sobre siete propuestas de Resolución relativas a Mauritania, en particular el caso de Biram Dah Abeid [(2014/2999(RSP))].

Barbara Lochbihler, *Verfasserin*. - Herr Präsident, verehrte Kolleginnen und Kollegen! Mauretanien hat die Sklaverei 1981 offiziell abgeschafft, seit 2007 steht sie im Land unter Strafe.

Doch in der Praxis besteht die Sklaverei fort. Nichtstaatliche Organisationen wie IRA Mauretanien und andere Organisationen, wie SOS Slaves bringen Fälle von Sklaverei an die Öffentlichkeit. Die mauretanische Regierung wäre also gut beraten, die Arbeit dieser Organisationen ernst zu nehmen, ja, sie sogar als Unterstützung im Kampf für die Ausmerzung von Sklaverei zu sehen.

Doch die Situation zeigt gerade das Gegenteil. Heute fordern wir mit dieser Entschliebung die Regierung auf, ihren Druck, ihre Aktionen gegen die Antisklaverei-Aktivistinnen zu beenden. Wir fordern insbesondere, die jüngst erneut verhafteten Antisklaverei-Aktivistinnen freizulassen, allen voran Herrn Biram Dah Abeid, und verurteilen deren Verhaftung.

Wer in Mauretanien die Sklaverei bekämpfen will, muss auch die Armut der vielen versklavten Menschen bekämpfen. Dazu gehört es, dass auch die Gruppe der Haratin die Möglichkeit erhalten, Land zu besitzen – Land, auf dem die Haratin seit Generationen arbeiten und das sie kultiviert haben. Die mauretanische Regierung ist hier gefordert, ernsthaft aktiv zu werden.

Auch die internationalen Unternehmen, die in Mauretanien tätig sind, sind aufgefordert sicherzustellen, dass sie keine Zwangsarbeit oder Kinderarbeit nutzen. Es ist sicherlich auch die Aufgabe der EU, sicherzustellen, dass sie in keiner Weise, zum Beispiel auch in den Handelsbeziehungen mit Mauretanien und auch nicht indirekt, Sklavenarbeit toleriert.

Cristian Dan Preda, *auteur*. - Monsieur le Président, discuter aujourd'hui de la Mauritanie et de Biram Dah Abeid n'est pas simple pour moi.

Si j'ai soulevé ce sujet – et si ce n'est pas simple pour moi –, c'est parce qu'à la différence d'autres sujets dont nous avons traité ici, j'ai rencontré à plusieurs reprises Biram Dah Abeid, qui est un militant engagé dans la lutte contre l'esclavage en Mauritanie. C'est donc avec quelque émotion que je traite de ce cas ici. Je demande, d'une manière claire et forte, aux autorités mauritaniennes de libérer cet homme, qui se bat pour le bien de son pays.

D'une manière plus générale, je crois que la Mauritanie doit sortir de cette logique de négation d'une réalité qui est très pesante et il faut qu'elle assume les séquelles de l'esclavage, qu'elle traite ces questions dans les plus brefs délais, pour donner une vie meilleure au peuple mauritanien.

Jana Žitňanská, *autorka* - Aj napriek tomu, že sa píše rok 2014, existuje na svete štát, kde nie je prítomné len tzv. novodobé otrokárstvo, ktorého sme svedkami, žiaľ, aj vo vyspelých krajinách. V Mauritánii žijú skutoční otroci – ľudia, ktorí sú majetkom iných ľudí, ktorí majú nad nimi absolútnu moc, ktorí rozhodujú o ich živote a smrti. Jednoznačne odsudzujem tento stav. Tolerovanie takýchto neprijateľných praktík, ktoré dokonca sú v tejto krajine už niekoľko rokov zákonom zakázané. Žiadam vládu Mauritánie, aby prepustila neprávom zadržávaného bojovníka za zrušenie otrokárstva Birama Daha Abeida, ktorého proces sa údajne dnes začal. V prípade, že tento aktivista bude odsúdený, bude to nielen veľká nespravodlivosť, ale aj rana pre tisíce otrokov, za ktorých slobodu bojuje. Vyzývam mauritánsku vládu, aby rešpektovala nielen ľudské práva, ale aj vlastné zákony. Nie je možné tolerovať takúto situáciu a za seba môžem prehlásiť, že neexistuje žiadny ekonomický záujem, ktorý by ma prinútil nad týmto neľudským konaním privrieť oči.

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

Josef Weidenholzer, Verfasser. - Herr Präsident! Manche von uns hatten im Lauf der letzten Jahre Gelegenheit, Biram Dah Abeid kennenzulernen, den unermüdlichen Kämpfer gegen die in seinem Land, Mauretanien, offiziell zwar abgeschaffte, aber noch immer praktizierte Sklaverei. Als Sohn ehemaliger Sklaven setzt er sich für ein modernes, demokratisches, die Menschenrechte respektierendes Mauretanien ein, nicht nur auf der internationalen Bühne, sondern vor allem in seiner Heimat. Im Zuge einer Aufklärungskampagne, die die Menschen über die Rechte aufklären wollte, wurden er und seine Mitstreiter verhaftet. Er wird der Zugehörigkeit zu einer illegalen Organisation beschuldigt und könnte sogar mit dem Tod bestraft werden.

Wir müssen alles daransetzen, dass diese Menschen unverzüglich freigesetzt werden und dass Mauretanien unzweideutig zu seinen in internationalen Verträgen zugesicherten Verpflichtungen steht. Ich hoffe, dass diese Entschließung auch einen Dialog mit der mauretanischen Regierung einleitet, um diese Zustände endlich zu beenden.

Ignazio Corrao, Autore. - Signor Presidente, onorevoli colleghi, secondo un recente rapporto di *Amnesty International* in Mauritania, paese poverissimo di 3,5 milioni di persone, si calcola che ci siano 700 000 persone costrette a vivere alle dipendenze di un padrone. In Mauritania la schiavitù, utilizzata quale vera e propria arma del potere è ancora una atroce realtà e ce ne sono di diverse forme: domestica, legata al lavoro non retribuito e dei minori, che sono violati sessualmente, maltrattati sin dalla nascita, abusati e utilizzati come schiavi per discendenza, essendo figli di schiavi. Essere schiavi in Mauritania significa quindi, nascere schiavi, proprietà del padrone bianco.

La situazione odierna è anche più grave di quella del passato. Ogni giorno esseri umani nati schiavi sono discriminati, umiliati, castrati nei loro diritti di essere umani. L'11 novembre 2014 almeno nove noti attivisti contro la schiavitù sono stati arrestati e trasferiti in vari centri di detenzione nella città meridionale di Rosso. Tra questi vi è Biram Dah Ould Abeid, una sorta di Mandela mauritano. La sua colpa? Lottare contro questo dramma. L'Unione europea dovrebbe mettere in campo tutte le sue forze e pretendere dalle autorità mauritane il rilascio immediato di tutti i prigionieri di coscienza.

Gérard Deprez, auteur. - Monsieur le Président, au nom du groupe ALDE, je tiens à exprimer publiquement notre soutien à cette résolution, en ce qu'elle appelle à la libération immédiate de M. Abeid et de militants abolitionnistes et qu'elle condamne sans équivoque l'esclavage qui continue à être pratiqué en Mauritanie.

Je regrette néanmoins, suite à l'opposition des représentants des deux grands groupes, l'absence, dans cette résolution, de plusieurs paragraphes que nous avons demandés.

Nous avons proposé un paragraphe demandant au gouvernement mauritanien de signer et de ratifier le protocole portant statut de la Cour africaine de justice et des droits de l'homme. Cela a été refusé!

Nous avons demandé un paragraphe demandant à la Commission d'engager un dialogue politique avec le gouvernement mauritanien sur le respect des droits de l'homme, sur la base de l'article 8 des accords de Cotonou. Cela a été refusé!

Nous avons demandé l'intégration dans cette résolution d'une demande à la Commission pour lancer des consultations formelles, conformément à l'article 96, sur toute violation des droits de l'homme. Cela a été refusé!

Je n'ai pas compris ces refus, Monsieur le Président, qui ont été justifiés, lors des négociations que nous avons menées, par l'argument d'autorité de la taille des groupes, ce qui me semble le plus pénible des arguments.

Lidia Senra Rodríguez, autora. - Señor Presidente, el artículo 4 de la Declaración Universal de los Derechos Humanos, que acabamos de conmemorar, prohíbe todas las formas de esclavitud.

Ahora, 66 años después, 21 millones de personas son víctimas de trabajos forzados en el mundo —4,5 millones de ellas víctimas de explotación sexual forzada—.

También tenemos que señalar las políticas neoliberales que estamos viviendo como una amenaza para los derechos humanos —también para el artículo 4— en todo el mundo, incluida la Unión Europea.

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

Por eso pensamos que no podemos mirar para otro lado y que, además de exigir de Mauritania la libertad de Biram Dah Abeid, hemos de exigir la abolición y el fin de la esclavitud, así como medidas para que los Estados y la Unión Europea obliguen a las multinacionales a respetar los derechos humanos en todo el mundo.

Stanislav Polčák, za skupinu PPE. – Pane předsedající, chci poukázat na to, jak zde již bylo řečeno, že Mauretánie skutečně jako poslední stát světa zrušila systém otroctví v roce 1981. Teprve po dvaceti šesti letech zavedla trestný čin otrokářství do své legislativy. Nicméně od tohoto roku 2007 je známo pouze několik jednotlivých případů odsouzení za spáchání tohoto trestného činu otrokářství. Přitom podle zprávy The Walk Free Foundation je Mauretánie zemí s nejvyšším počtem populace žijící v poměrech novodobého otroctví, a to 4 %.

Obě tyto čísla ukazují, jak je složité a obtížné měnit dávné zvyky v tradicionalistické společnosti, ovšem to nemůže představovat jakoukoliv omluvu pro toto jednání. Evropská unie by proto měla jako partner pomáhat Mauretánii skutečně překonat tuto strašlivou situaci. A chtěl bych poděkovat panu Predovi, že byl iniciátorem této, pro mě velmi důležité, rezoluce.

Marie-Christine Vergiat, au nom du groupe GUE/NGL. – Monsieur le Président, curieux pays que la Mauritanie! Il n'est pas inutile de rappeler que l'actuel président mauritanien, Mohamed Ould Abdel Aziz, a renversé, par un coup d'État militaire, le premier et le seul président vraiment démocratiquement élu depuis l'indépendance.

C'est pourtant un pays que l'on ménage. Si son président est crédité d'avoir débarrassé le pays d'AQMI, la Mauritanie reste pourtant une des plaques tournantes des trafics dans la région, qui comptent parmi les principales sources de financement des bandes armées de toutes sortes.

Dans ce pays, le racisme fait des ravages et vise, avant tout, les Noirs africains. Ce racisme reste institutionnalisé à travers l'esclavage, qui persiste malgré son abolition officielle en 1981 et sa criminalisation en 2007. À ce jour, une seule procédure judiciaire à l'encontre d'un propriétaire d'esclaves a abouti en sept ans, c'est dire.

Depuis 2008, Biram Dah Abeid, descendant d'esclaves haratines, mais aussi opposant politique au régime, mène le combat contre ces pratiques d'un autre âge, mettant en cause, notamment, sa justification religieuse. Il risque, à ce titre, la peine de mort.

Il faut par conséquent faire pression par tous les moyens sur ce pays pour qu'il mette un terme à ces pratiques et, malgré ses insuffisances, je voterai donc pour cette résolution.

Fabio Massimo Castaldo, a nome del gruppo EFDD. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, ancora una volta siamo qui a parlare di Biram Dah Ould Abeid, un'attivista coraggioso torturato e imprigionato in Mauritania lo scorso 11 novembre per la sua lotta contro una delle più grandi piaghe sociali di questo mondo. Una piaga che offende la libertà dei più poveri, dei bambini, degli illetterati e di quanti sono costretti a servire un padrone per non vivere di stenti. La schiavitù, seppure messa al bando nel 1981, continua ad essere un male sistemico in una società che si basa su forme di subordinazione ingiustificabili e difficilmente sanzionabili.

Da tempo inviamo fondi a questo paese. Più di 195 milioni di euro sono stati trasferiti per la realizzazione di progetti di integrazione sociale. Altri arrivano tramite il Fondo per lo sviluppo. Ma così facendo, diventiamo complici di un governo che non ha ancora capito che senza il rispetto dei diritti umani non vi è Cotonou, non vi è Stato e non vi può essere l'amicizia dell'Europa.

Chiediamo quindi all'alto rappresentante di non chiudere gli occhi e di far quanto in suo potere affinché l'Europa non diventi partecipe di chi, oggi, come già nel 2012, ha imprigionato un uomo che è simbolo di una lotta impari, alla quale noi tutti dobbiamo affiancarci con forza e determinazione. Biram Dah Ould Abeid deve essere liberato. Tutto il popolo mauritano deve essere liberato.

Γεώργιος Επιτήδειος (NI). - Κύριε Πρόεδρε, είναι ίσως απίστευτο, αλλά στον 21ο αιώνα περισσότεροι από το 20% του πληθυσμού της Μαυριτανίας είναι σκλάβοι.

Η κυβέρνηση της χώρας, αντί να προσπαθήσει να αντιμετωπίσει την απαράδεκτη αυτή κατάσταση, έκανε κάτι πιο απλό: Συνέλαβε τον κ. Αμπέιντ, πρόεδρο μίας ακτιβιστικής οργάνωσης κατά της δουλείας, με ανυπόστατες κατηγορίες καθώς επίσης και ορισμένα από τα μέλη της οργάνωσέως του.

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

Θα μου πείτε ότι η στάση της κυβέρνησης της Μαυριτανίας ενδεχομένως να μην προκαλεί έκπληξη, διότι είναι αντιδημοκρατική και θα την καταδικάσουμε. Όταν όμως την ίδια στάση τηρεί και μια κυβέρνηση δημοκρατικής χώρας, όπως η κυβέρνηση της Ελλάδας, η οποία, κατόπιν ωμής παρεμβάσεως του Πρωθυπουργού στη δικαιοσύνη, κρατάει επί 14 μήνες παράνομα στη φυλακή τον αρχηγό, βουλευτές και στελέχη του τρίτου σε δύναμη πολιτικού κόμματος της Ελλάδος, της Χρυσής Αυγής, γιατί δεν δείχνουμε την ίδια ευαισθησία;

Το θέμα αυτό το γνωρίζετε διότι έχουν αναφερθεί σ' αυτό κατ' επανάληψη και άλλοι δύο συνάδελφοί μου ευρωβουλευτές. Το αναφέρω όμως για να δείξω πόση υποκρισία υπάρχει σ' αυτή την αίθουσα.

Εάν πιστεύετε πως έχω άδικο και σας αδικώ, παρακαλώ με τη συμπεριφορά σας να με διαψεύσετε.

Bogdan Brunon Wenta (PPE). - Panie Przewodniczący! Choć niewolnictwo zniesiono w Mauretanii dopiero w 1981 r., do dziś brakuje tam przepisów egzekwujących ten zakaz. Warto również podkreślić fakt, iż w Mauretanii ma ono charakter dziedziczny i jest związane z urodzeniem w tej, a nie innej grupie etnicznej. Unia Europejska nie może godzić się na łamanie praw człowieka, tym bardziej, że dzieje się to w kraju z grupy AKP, z którą przecież współpracuje.

Jednak starania państw zewnętrznych to często za mało dla zmiany *status quo*. Przede wszystkim niezbędna jest praca aktywistów lokalnych, stąd moje poparcie dla działania Birama Dah Abeida i innych osób walczących z niewolnictwem, osadzanych zresztą wielokrotnie w więzieniach. Wzywam do uwolnienia Birama Dah Abeida i innych abolicjonistów, a także do realnej walki rządu w Nawakszucie z problemem niewolnictwa, gdyż tylko działania w kierunku demokracji i stabilności umożliwią owocne relacje między Unią Europejską i Mauretanią oraz wspieranie rozwoju tego kraju.

Seán Kelly (PPE). - A Uachtaráin, seo an tríú bliain i ndiaidh a chéile go bhfuilimid ag caint faoi chearta daonna sa limistéar seo den domhan agus i ndáiríre is deacair a chreidiúint go bhfuilimid ag caint faoi sclábhaíocht sa lá atá inniu ann. Ach sin díreach mar atá, agus go háirithe nuair a thuigimid gurb í an Mháratáin an tír dheireanach ar domhan chun sclábhaíocht a chur ar ceal go hoifigiúil i mbliain 1981. Anois trí bliana is tríocha ina dhiaidh sin deirtear go bhfuil suas le 4 % nó níos mó, b'fhéidir suas le 20 % den daonra faoi sclábhaíocht.

Ní féidir cur suas leis seo agus caithfidh brú a chur ar an Máratáin cloí lena rialacha féin agus go háirithe seans a thabhairt do na sclábhaith atá ag déanamh feirmeoireacht ar thalamh le cianta a bheith ina n-úinéirí ar an dtalamh sin agus freisin an fear iontach cróga Biram Dah Abeid a ligean saor. Níl aon chúis go bhfuil sé i bpríosún in aon chor.

Intervenciones con arreglo al procedimiento de solicitud incidental de uso de la palabra («catch the eye»)

Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (S&D). - Panie Przewodniczący! Biram Dah Abeid jest przywódcą Inicjatywy na rzecz zniesienia niewolnictwa, skupiającej około 9 tysięcy działaczy. W 2013 r. za swą działalność otrzymał Nagrodę Praw Człowieka Organizacji Narodów Zjednoczonych. Niestety, 11 listopada Biram Dah Abeid wraz z 16 aktywistami swojego ruchu po pokojowym marszu na rzecz zniesienia niewolnictwa został skazany i uwięziony.

Wzywamy do ich natychmiastowego uwolnienia. Mauretania jest krajem partnerskim Unii Europejskiej na podstawie umowy stowarzyszeniowej AKP. Przypominamy więc, że Unia Europejska jest przeciwna niewolnictwu, pracy dzieci, ich okaleczaniu oraz wszelkim innym przejawom ograniczenia wolności obywatelskich. Domagamy się od rządu Mauretanii respektowania przyjętych międzynarodowych zobowiązań i wdrożenia stosownych przepisów chroniących własnych obywateli.

Komisja Europejska i Europejska Służba Działań Zewnętrznych powinny zacieśnić relacje z władzami Mauretanii, co umożliwiłoby kontynuowanie misji tamtejszych aktywistów na rzecz ochrony praw człowieka i skutecznej walki z różnymi odmianami niewolnictwa.

Νότης Μαριιάς (ECR). - Πράγματι, εδώ έχουμε ένα κατ' εξοχήν ψήφισμα που αφορά την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, χωρίς πολιτικές σκοπιμότητες όπως ήταν το προηγούμενο ψήφισμα που αφορούσε τη Βενεζουέλα. Η δουλειά είναι γενικευμένο καθεστώς στη Μαυριτανία και πρέπει να σταματήσουν οι διώξεις κατά των ακτιβιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του Biram Dah Abeid.

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

Καταδικάζω λοιπόν τη δουλεία που υπάρχει στη Μαυριτανία. Υποστηρίζω το ψήφισμα, και ορθώς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ασχολείται με την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Οφείλει όμως να κάνει το ίδιο και για την παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην ίδια την Ευρωπαϊκή Ένωση, στις χώρες οι οποίες βρίσκονται υπό μνημόνιο· στις χώρες όπου η Τρόικα παραβιάζει βάνουσα τα ανθρώπινα δικαιώματα.

Και μάλιστα, φτάσαμε σε σημείο η Επιτροπή να πει, απαντώντας σε ερώτηση, ότι δεν μπορεί να τηρήσει τα ανθρώπινα δικαιώματα στην περίπτωση της Ελλάδας διότι εκεί εφαρμόζεται το μνημόνιο. Είναι απαράδεκτο και το καταδικάζουμε.

(Χειροκροτήματα)

Ivan Jakovčič (ALDE). - Gospodine predsjedniče, zar je moguće da danas u ovom Parlamentu raspravljamo o jednoj zemlji koja je ustvari naš partner, a koja prakticira robovlasništvo?

Mauretaniya je, kolege i kolegice, članica Unije za Mediteran, članica, dakle, jedne unije koju smo mi pokrenuli u Europskoj uniji. U tom kontekstu želim jasno izraziti snažnu podršku ovoj rezoluciji, želim reći vrlo jasno da očekujem da Visoka povjerenica Mogherini učini sve za oslobođanje gospodina Abeida iz zatvora u Mauretaniji jer je on postao simbol borbe protiv jednog sustava, ali prije svega protiv nehumanih uvjeta u kojima živi gotovo 20% stanovništva Mauretaniye. Zato očekujem odlučnu akciju gospođe Mogherini.

(Fin de las intervenciones con arreglo al procedimiento de solicitud incidental de uso de la palabra («catch the eye»))

Benedetto Della Vedova, Presidente in carica del Consiglio. - Signor Presidente, onorevoli deputati, accogliamo con soddisfazione la risoluzione d'urgenza del Parlamento europeo sulla situazione dei diritti umani in Mauritania, che tocca da vicino il caso di Biram Dah Abei e di altri membri della sua organizzazione, l'IRA. Conosciamo bene il caso di Biram, difensore dei diritti umani mauritani e attivista nel campo della lotta contro la schiavitù, arrestato più volte per le sue convinzioni e le sue azioni e accusato di apostasia nel 2012.

Biram è il presidente dell'IRA, l'Iniziativa per la rinascita del movimento abolizionista contro la schiavitù, attività che gli è valsa numerosi tributi internazionali nel campo dei diritti umani. Come uomo politico si è inoltre candidato alle ultime elezioni presidenziali nel giugno scorso. Biram è stato arrestato insieme ad altri membri dell'IRA in occasione di un raduno non autorizzato, con l'accusa di disturbo dell'ordine pubblico, oltraggio alle autorità e appartenenza a un'organizzazione non riconosciuta.

Secondo la sua organizzazione, il raduno serviva a denunciare il mancato rispetto dei diritti fondiari tradizionali dei mauritani, perlopiù neri, del sud del paese, nelle vicinanze del confine con il Senegal. Contemporaneamente le autorità mauritane dichiarano che Biram è ora nelle mani dei giudici, oggetto di procedimenti giudiziari.

Siamo molto preoccupati per questi ultimi arresti. Tramite la nostra delegazione in Mauritania, siamo in regolare contatto con l'organizzazione di Biram, veniamo informati della sua situazione in carcere e dell'andamento dei procedimenti giudiziari. Cogliamo ogni occasione per dialogare con le autorità sulla questione. Gli ambasciatori dell'Unione europea in Mauritania hanno sollevato il caso di Biram con il Primo ministro subito dopo l'arresto e ulteriori discussioni in merito si sono svolte il 15 dicembre nell'ambito del dialogo politico previsto dall'accordo di Cotonou. In quella occasione l'Unione europea ha ribadito la necessità di rispettare pienamente lo stato di diritto e i diritti di Biram e ha sottolineato che l'uguaglianza e la non discriminazione per tutte le comunità etniche e razziali sono fattori fondamentali per l'unità e la stabilità del paese.

L'Unione europea continuerà a seguire molto da vicino il caso di Biram Dah Abei; continueremo anche a dialogare con le autorità e la società civile per garantire che sia trattato in modo equo e imparziale. Qualora lo sviluppo della situazione lo richieda, non esiteremo a intervenire ulteriormente. Siamo stati informati che il processo potrebbe avere luogo già oggi. La delegazione dell'Unione europea in loco sta seguendo gli sviluppi e seguirà da vicino il processo, che in ogni caso dovrebbe svolgersi il più presto possibile.

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

Signor Presidente, onorevoli deputati, l'Unione europea ha avviato un dialogo regolare con la Mauritania sulla questione dei diritti dell'uomo. Stiamo anche sostenendo il governo nel suo impegno di rafforzare le istituzioni e armonizzare la legislazione con norme in materia dei diritti umani ma occorre fare di più. Nel marzo 2014 la Mauritania ha adottato un *road map* promossa dalle Nazioni Unite con una serie di raccomandazioni per sradicare le schiavitù fino alle ultime forme. Ha anche convenuto di istituire uno speciale tribunale penale che si occupi dei casi di schiavitù.

L'Unione europea sta fortemente incoraggiando il governo a portare avanti l'attuazione della *road map*. In questo impegno siamo in stretto contatto con l'Ufficio dell'ONU per i diritti umani. Organizziamo inoltre riunioni periodiche con i difensori dei diritti umani, che ci permettano di avere una visione più completa della situazione e di capire come vedono gli sforzi del governo e, a tal proposito, ricordiamo che l'Unione europea finanzia anche tre progetti a titolo del programma per i diritti umani e la democrazia in Mauritania che va a beneficio delle ONG locali. Il caso di Biram ci ricorda però che occorre fare ancora molti progressi.

Posso assicurarvi che nell'ambito del nostro dialogo e della nostra cooperazione con la Mauritania, la questione dei diritti umani, compresi i problemi della schiavitù e delle pratiche ancora esistenti e il caso di Biram Dah Abei e altri casi che potranno emergere in futuro rimarranno al primo posto dei nostri ordini del giorno e continueranno ad essere una priorità della nostra azione diplomatica.

El Presidente. - Se cierra el debate.

La votación tendrá lugar después de los debates.

Declaraciones por escrito (artículo 162 del Reglamento)

Kashetu Kyenge (S&D), per iscritto. – Con questa risoluzione il Parlamento, ancora una volta, mostra il suo impegno a favore della tutela dei diritti umani e della democrazia. Deploriamo ogni forma di schiavitù, di violenza, di limitazione delle libertà individuali, di discriminazione razziale e crediamo fortemente nel dialogo con le autorità mauritane al fine di contribuire alla democrazia, alla stabilità e allo sviluppo del paese. La Mauritania rappresenta un partner strategico nel quadro della strategia dell'UE per la sicurezza e lo sviluppo nel Sahel e un interlocutore importante per portare avanti delle politiche in materia di diritti umani chiare e attuabili, in linea con il quadro strategico dell'UE sui diritti umani e la democrazia. Sollecito a tale proposito la creazione di missioni di osservatori del Parlamento europeo presso le autorità politiche, amministrative e giudiziarie del governo mauritano, con il compito di riportare i progressi che il Paese compie verso il processo di democrazia e tutela dei diritti umani.

2.3. Sudanas: Dr. Amino Mekki Medani atvejis

El Presidente. - El punto siguiente es el debate sobre siete propuestas de Resolución relativas a Sudán: el caso de Amin Mekki Medani [(2014/3000(RSP)].

Judith Sargentini, Auteur. - Voorzitter, wij vragen hier vandaag om aandacht voor drie mensenrechtenactivisten in Sudan: meneer Amin Mekki Medani, meneer Farouk Abu Eissa, meneer Farah Ibrahim Mohammed Alagar. We stonden hier voor de zomervakantie ook om aandacht te vragen voor een vrouw in de gevangenis met een kind in Sudan. We kunnen dit keer op keer blijven doen. Wat wij zeker weten is dat het regime in Sudan geen enkel respect heeft voor mensenrechten.

Meneer Amin Mekki Medani werd opgepakt in Khartoum, de hoofdstad van Sudan, nadat hij terugkeerde van een activiteit in het buitenland. Hij had daar een resolutie ondertekend die vroeg om democratie in Sudan en die ervoor moest zorgen dat de oppositie zich verenigt voor verkiezingen in het voorjaar. Diezelfde oppositie heeft al gezegd dat de verkiezingen in het voorjaar, in april 2015 op deze manier niet te vertrouwen zijn. Ik vind het zeer moeilijk om te zien hoe in een land als Sudan alles keer op keer opnieuw verkeerd gaat en hoe de stimulansen die er komen, door de regering onderdrukt worden.

Gisterenavond hebben we hier gepraat over het Khartoum-proces, een proces waarbij de Europese lidstaten met de Noord-Afrikaanse landen een overeenkomst hebben gesloten om migranten in Afrika te houden. Die overeenkomst werd onder andere met Sudan gesloten. Het lijkt mij in het licht van het oppakken van deze drie mensenrechtenactivisten een ontzettende schande dat wij ons inlaten met een land als Sudan en er zo voor zorgen dat hun mensen in een nog gevaarlijker situatie terechtkomen simpelweg omdat zij niet meer kunnen vluchten.

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

Joachim Zeller, Verfasser. - Herr Präsident, Kolleginnen und Kollegen! Erst im Mai dieses Jahres wurde die internationale Öffentlichkeit aufgeschreckt durch das Todesurteil gegen die sudanesishe Christin Maryam Yahya Ibrahim Ishaq, die wegen ihres Glaubens hingerichtet werden sollte. Der sofortige internationale Protest hatte bewirkt, dass sie freikam und den Sudan verlassen konnte.

Jetzt braucht unsere dringende Hilfe und Aufmerksamkeit Dr. Amin Mekki Medani, ein ausgewiesener Menschenrechtsaktivist in seinem Land, Sudan, der am 6. Dezember vom sudanesischen Geheimdienst verhaftet und inhaftiert wurde, weil er den *Sudan Call* unterschrieben hat. Im *Sudan Call* fordern Vertreter verschiedener politischer Gruppen des Sudans ein Ende der wieder aufgeflammt Kämpfe und Menschenrechtsverletzungen in verschiedenen Regionen des Sudans und die Einleitung eines Friedens- und Versöhnungsprozesses in Vorbereitung der Wahlen.

Wir fordern die sofortige Freilassung von Dr. Amin Mekki Medani, der bereits 76 Jahre alt und auf die ständige Einnahme von Medikamenten angewiesen ist, was ihm von den sudanesischen Sicherheitskräften verweigert wird. Das ist für ihn lebensbedrohlich. Wir fordern von den Machthabern im Sudan, endlich einen Friedensprozess einzuleiten und die Bürger- und Menschenrechte in ihrem Land zu beachten.

Charles Tannock, author. - Mr President, the ECR Group calls for the Sudanese authorities to release Dr Amin Mekki Medani immediately. His arrest was not only arbitrary but his detention is considered a reprisal in order to sanction and stop his legitimate human rights activities.

Following his arrest shortly after he returned from Addis, serious concerns were raised for his safety. He is 76 years old, suffers from high blood pressure and diabetes and has been denied the right to take his medication by the security services. The Sudanese authorities, led by the indicted war criminal President Omar al-Bashir, have acted deplorably in this case.

Furthermore, in addition for calling for Dr Medani's immediate release, my Group urges the authorities to put an end to all acts of harassment and intimidation against human rights defenders in general and, lastly, to comply with the UN Declaration on Human Rights Defenders and all regional and international human rights instruments ratified by Sudan.

Josef Weidenholzer, Verfasser. - Herr Präsident! Wir beschäftigen uns bereits zum dritten Mal innerhalb kurzer Zeit mit der Situation in der Region mit der Menschenrechtsproblematik. Immer hören wir, dass es im Interesse von Stabilität sein könne, Menschenrechte auszusetzen. Das ist eine verkehrte und gefährliche Sicht der Dinge. Stabilität gibt es nur dann, wenn Rechtsstaatlichkeit vorherrscht und die Menschenrechte hochgehalten werden, so wie es der „Sudan Call“ vorsieht, der Anfang Dezember von unterschiedlichsten Gruppen unterzeichnet wurde. Mit dabei war auch Dr. Amin Mekki Medani, ein hoch angesehener ehemaliger Politiker und Menschenrechtsaktivist.

Wir fordern die unverzügliche Freilassung von Dr. Medani, und wir fordern den Sudan auf, endlich den Dialog mit den konstruktiven Kräften des Landes zu suchen.

Ignazio Corrao, Autore. - Signor Presidente, onorevoli colleghi, avete sentito parlare di *Sudan Call*? Un appello per la fine del partito unico in Sudan e una raccolta firme per un governo di transizione in questo paese. L'inchiesta dell'appello di *Sudan Call* è finito nel momento in cui la *National intelligence and security service* del governo sudanese hanno cominciato ad arrestare i firmatari. Tra i firmatari c'è Amin Mekki Madani, avvocato e difensore dei diritti umani, e Farouk Abu Issa, leader dell'opposizione: persone arrestate soltanto perché hanno deciso di opporsi ad un governo ed esprimere una voce diversa.

Ecco, in Sudan succede che, sistematicamente si verificano violenze contro chiunque decida di portare avanti qualsiasi movimento di resistenza pacifica. Queste persone, sono persone coraggiose che noi dobbiamo cercare di difendere e la risoluzione è tesa a questo. Cerchiamo di approvarla.

Urmas Paet, author. - Mr President, the situation in Sudan still needs our urgent attention. There are constant reports of the killing and torture of people, harassment of political activists and human rights defenders, as well as cases of Sudanese government soldiers using sexual violence, including gang rape of teenage girls, as a weapon of war against the rebels. The Sudanese authorities must stop their harassment and must comply with the relevant international norms and standards, in particular the UN Declaration on Human Rights Defenders of 1998, and all regional and international human rights instruments also ratified by Sudan.

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

The recent case of the arrest of Dr Amin Mekki Medani is another example of what is wrong in Sudan. He must be released immediately. The ICC Prosecutor already presented, years ago, evidence showing that Sudanese President al-Bashir committed crimes of genocide, crimes against humanity and war crimes, but al-Bashir is still president, he is still free and crimes continue. The UN and ICC must finally implement what has been decided, to stop the violations of human rights in Sudan and harassment against human rights defenders.

Marie-Christine Vergiat, *auteure*. - Monsieur le Président, je suis de celles et ceux qui ont dénoncé, hier soir, le processus de Khartoum qui légitime les dictateurs de la Corne de l'Afrique. C'est particulièrement vrai pour le Soudan, où le sinistre El-Béchir sévit depuis 1989.

Pourtant, ses jours pourraient être comptés. Jamais l'opposition ne s'est rassemblée aussi largement et c'est bien cela qui explique le comportement des autorités soudanaises: annonce d'élection, mise en échec des accords d'Addis-Abeba, reprise des bombardements sur la population civile et répression accrue tous azimuts, notamment à l'encontre d'Amin Mekki Medani et de Farah Ibrahim Mohamed Alagar, hautement symbolique, puisqu'ils sont signataires de l'appel pour le Soudan.

Les carences de la communauté internationale face à cette situation inédite, y compris au Conseil de sécurité de l'ONU, incapable de condamner les exactions commises par la MINUAD, sont impardonnables.

Nous devons non seulement demander la libération de tous les prisonniers politiques, mais aussi soutenir l'opposition soudanaise dans sa demande de mise en œuvre d'un processus de dialogue permettant enfin à la population soudanaise, et non aux dictateurs qui l'oppriment, de vivre en paix.

Francesc Gambús, *en nombre del Grupo PPE*. – Señor Presidente, la verdad es que yo nunca había tenido la sensación de estar hablando en una plaza pública como en este momento. No voy a utilizar mi tiempo resumiendo los hechos porque ya han sido ampliamente expuestos.

Amin Mekki Medani es un hombre, parece ser, peligrosísimo: 76 años de edad; padece problemas médicos, pero ha sido detenido junto con otros y otras por querer un futuro mejor para su pueblo, por querer ese futuro de manera pacífica, por querer ese futuro desde los valores democráticos, por querer ese futuro desde los valores ciudadanos que, desde la Unión Europea, compartimos porque también son nuestros valores.

Es peligrosísimo —parece— comprometerse a trabajar para conseguir el final de los conflictos que azotan a las diferentes regiones de Sudán, y en las reformas legales, institucionales y económicas necesarias.

Sudán se encuentra en un período crítico en el que el diálogo político es muy frágil, por lo que la figura del señor Medani es ahora más necesaria que nunca.

La Unión Europea debe instar al Gobierno de Sudán, como hace esta Resolución, a garantizar el ejercicio pacífico de las libertades de expresión, asociación y reunión, los derechos humanos, así como la inmediata liberación del señor Medani y el resto de activistas.

Kashetu Kyenge, *a nome del gruppo S&D*. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, i venti di guerra in Sudan non si sono attenuati. Ad oggi vengono documentate violazioni dei diritti umani in tutto il paese da varie organizzazioni per i diritti umani. I massacri nella regione del Darfur, i bombardamenti contro la popolazione del Kordofan meridionale e le incursioni contro i civili nella regione del Nilo Azzurro, sono tutti eventi che testimoniano, appunto, queste violazioni dei diritti umani. A tutto questo si aggiungono gli abusi nei confronti delle voci e del dissenso a Khartoum e di chi denuncia queste violazioni. È il caso di Amin Mekki Medani, una di queste voci. Arrestato pochi giorni fa all'età di 76 anni, si trova detenuto in modo arbitrario dagli agenti della sicurezza sudanese.

Con questa risoluzione, signor Presidente, chiediamo con forza l'avvio di un dialogo di pace inclusivo, in grado di traghettare il paese verso una democrazia compiuta e uno stato di diritto. Senza un serio processo di pace interno in Sudan, l'intera area del Corno d'Africa rischia di vedere fallire ogni tentativo di stabilizzazione, con conseguenze inevitabili anche sui flussi migratori e verso Sud. La liberazione di Medani sia il primo passo verso la pace, verso il dialogo e la fine delle violazioni.

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

Valdemar Tomaševski, ECR frakcijos vardu. – Politinė, socialinė padėtis Sudane tampa vis nestabilesnė. Ši šalis pasiekė kritinį tašką savo istorijoje, kai valstybinės institucijos pradėjo naudoti ypač represinius policijos metodus. Jų tikslas yra apriboti žodžio bei pasisakymo laisvę. Taip pat siekiama uždrausti laisvas politines diskusijas. Ši veikla yra neteisėta. Tai pažeidžia tarptautinės teisės normas bei standartus. Kaip Piliečių laisvių komiteto narys, noriu atkreipti dėmesį į nerimą keliantį įvykį – žmogaus teisių gynėjo daktaro Medani suėmimą. Norėdama apginti pagrindines Sudano gyventojų teises, Europos Sąjunga privalo reaguoti griežtai. Taip pat reikėtų atkreipti dėmesį į persekiojimą dėl tikėjimo. Turi būti užtikrinta tikėjimo laisvė, tai negali būti persekiojimo priežastis. Nusiųskime aiškų signalą, neleiskime tylėti atviros diskriminacijos metu.

Fabio Massimo Castaldo, a nome del gruppo EFDD. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, tante cose si potrebbero dire sul Sudan e sono quasi tutte dolorose. Si potrebbe parlare della situazione umanitaria in Darfur, una crisi persistente ben lungi dall'essere risolta, o del fatto che la Corte penale internazionale abbia da poco sospeso il procedimento per crimini di guerra commessi nella regione e di conseguenza sul presidente Omar Hassan al-Bashir, constatando con amarezza la mancanza di iniziativa delle Nazioni Unite al riguardo e quindi lo spreco di risorse nel tener tale procedimento aperto.

Voglio perciò limitarmi in questo minuto a lanciare un appello. Un appello per il Dott. Medani, un difensore dei diritti umani, un'attivista, un uomo coraggioso ma anziano e malato, arrestato senza cerimonie per aver partecipato ad un'iniziativa dal nome *Sudan Call* finalizzata solo ad aiutare il proprio popolo ad uscire dalla dittatura.

Un appello per tutti gli altri che per lo stesso motivo sono stati incarcerati, per i rappresentanti dell'opposizione, per i giornalisti e per tutti coloro che hanno pagato a caro prezzo il desiderio di libertà e democrazia, proprio alla vigilia di nuove elezioni farsa. Liberateli! Lo dico al governo sudanese e a tutta la comunità internazionale. Liberateli! Perché un paese che arresta i propri figli è un paese che arresta e uccide il suo futuro.

Aymeric Chauprade (NI). - Monsieur le Président, chers collègues, le 6 décembre dernier, le docteur Medani, avocat et militant des droits de l'homme, a été arrêté par les services de sécurité soudanais.

Ce cas montre, une nouvelle fois, que le Soudan, en proie à une guerre civile sanglante, subit une répression à l'encontre de toutes les formes de liberté, qu'il s'agisse de la liberté d'expression – dans le cas du docteur Medani – ou de la liberté religieuse, puisque vous le savez, chers collègues, les chrétiens sont largement persécutés dans ce pays. Nous nous souvenons, pour notre part, du sort de Meriam, une chrétienne condamnée à la peine de mort pour apostasie par un tribunal de Khartoum.

La résolution qui nous est proposée n'est cependant pas acceptable en l'état. Elle est un modèle de volonté d'ingérence totale et, je dirais même, presque d'arrogance occidentale. Je le répète: si nous condamnons les mauvais traitements, nous ne sommes pas ici pour dicter aux peuples la nature des régimes politiques dont ils doivent se doter.

En conséquence, notre position sera l'abstention, car voter pour cette résolution reviendrait à cautionner l'ingérence, alors que voter contre reviendrait à s'asseoir sur le crime.

Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (S&D). - Panie Przewodniczący! Po raz kolejny na forum Parlamentu Europejskiego poruszamy problem prześladowania obrońców praw człowieka przez służby bezpieczeństwa w Sudanie. 6 grudnia aresztowano 76-letniego dr Aminę Mekkiego Medaniego – znanego działacza i propagatora rządów prawa.

Zatrzymanie było odpowiedzią na podpisaną przez niego deklarację w sprawie „ustanowienia państwa obywatelskiego i demokracji”, w ramach której sygnatariusze, głównie z partii opozycyjnych, w tym z Sudańskiego Frontu Rewolucyjnego, apelują o zakończenie konfliktów zbrojnych w różnych regionach Sudanu, wzywając do przeprowadzenia reform prawnych, instytucjonalnych i gospodarczych.

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

Stanowczo potępiamy nielegalne przetrzymywanie w areszcie ciężko chorego i pozbawionego dostępu do leków dr Medaniego. Apelujemy o natychmiastowe jego uwolnienie, a także wszystkich innych więźniów politycznych. W świetle szerzących się w kraju represji oczekujemy, że władze Sudanu położą kres bezprawnym zatrzymaniom i wywiążą się ze swoich zobowiązań zawartych w deklaracji Narodów Zjednoczonych dotyczących zagwarantowania podstawowych swobód obywatelskich, w tym wolności słowa, zgromadzeń i wyznania.

Georg Mayer (NI). - Herr Präsident! Wie wir heute schon gehört haben, wurde Dr. Medani Anfang Dezember durch sudanesische Behörden verhaftet. Der Grund ist meines Wissens noch nicht ganz geklärt, wahrscheinlich ist es deshalb, weil er den *Sudan Call* unterschrieben hat. Das ist eine Initiative, die Frieden und Demokratie im Sudan einführen will. Meines Erachtens ist es ganz besonders tragisch, einen 76-Jährigen deswegen zu verhaften, weil er für Demokratie eintritt.

Wir brauchen aber gar nicht so weit, in den Sudan, zu schauen, denn am 14. Dezember dieses Jahres wurden in der Türkei 31 Personen verhaftet, viele davon Journalisten. Diese Vorgehensweise der Türkei ist für mich besonders beachtenswert, wenn man daran denkt, dass der europäische Steuerzahler jährlich eine Milliarde Euro – ich wiederhole das: eine Milliarde Euro jährlich – an die Türkei als Heranführungshilfe zahlt, insgesamt seit 2007 4,9 Milliarden EUR. Ein Mehrwert durch diese Zahlungen ist allerdings nicht feststellbar. Im Gegenteil: Es scheint, dass sich die Türkei immer weiter weg von unseren Werten bewegt.

(Se suspende el debate)

3. Oficialus pasveikinimas

El Presidente. - Querría dar la bienvenida a la delegación del Parlamento suizo, encabezada por Kathy Riklin, y que cuenta con la presencia de los Vicepresidentes de la Comisión de Asuntos Exteriores del Consejo Nacional, Roland Rino Büchel, y de la Comisión de Asuntos Exteriores del Consejo de los Estados, Christian Levrat. La delegación suiza ha participado esta mañana en la trigésimo tercera reunión interparlamentaria Unión Europea-Suiza y, además, ha mantenido un excelente debate con sus interlocutores del Parlamento Europeo. Ni que decir tiene que confiamos en que todo ello contribuya a solucionar las actuales divergencias entre la Unión Europea y Suiza.

4. Diskusijos dėl žmogaus teisių, demokratijos ir teisinės valstybės pažeidimo atvejų (diskusijų tęsinys)

4.1. Sudanas: Dr. Amino Mekki Medani atvejis (diskusijų tęsinys)

El Presidente. - Reanudamos el debate sobre siete propuestas de Resolución relativas a Sudán: el caso de Amin Mekki Medani [(2014/3000(RSP)] .

Benedetto Della Vedova, Presidente in carica del Consiglio. - Signor Presidente, onorevoli deputati, accogliamo con favore l'iniziativa del Parlamento europeo per la risoluzione d'urgenza sul caso di Amin Mekki Medani, il presidente della Confederazione delle organizzazioni della società civile sudanesi. Arrestato, come è stato ricordato più volte nel corso del dibattito, dalle forze di sicurezza sudanesi il 6 dicembre 2014, Amin Mekki Medani è da allora detenuto in isolamento e il suo arresto si iscrive nella campagna del governo contro il cosiddetto *Sudan Call*, l'appello per la pace e il cambiamento democratico che Amin Mekki Medani ha firmato, in quanto rappresentante dei gruppi della società civile sudanese, il 3 dicembre ad Addis Abeba, insieme ad altri leader dei principali partiti di opposizione e dei movimenti ribelli.

Amin Mekki Medani è per noi una persona di grande levatura morale che si batte indefessamente, come avvocato e attivista di spicco della società civile, in difesa dei diritti umani in Sudan e a livello internazionale. Nel 2013 la delegazione dell'Unione europea gli ha conferito il premio per i diritti umani e l'ha coinvolto assiduamente nelle sue attività.

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

Chiediamo al governo sudanese di rendere immediatamente la libertà a lui e agli altri prigionieri politici. Il capo della delegazione dell'Unione a Khartoum, che tiene i contatti con i familiari, sta discutendo il suo caso con le alte sfere. L'arresto e la carcerazione di Amin Mekki Medani non solo sono in rotta con il diritto e la costituzione sudanesi, sono una flagrante violazione della libertà di espressione. Una violazione che confligge peraltro con gli obiettivi ed i principi del dialogo nazionale, annunciato dal governo nei primi mesi del 2014. È evidente che un siffatto dibattito pubblico sulle basi e sulle politiche dello Stato non potrà avere successo in assenza di un clima di libertà di espressione per i cittadini e fino a quando le armi non saranno deposte. È ciò che si aspettano i ministri degli Esteri dell'Unione, come risulta dalle conclusioni del 20 ottobre.

La situazione dei diritti umani in Sudan continua a destare profonda preoccupazione: arresti arbitrari, intimidazione, maltrattamenti a danno di attivisti politici, difensori dei diritti umani e giornalisti, restringono pesantemente lo spazio politico. I media subiscono controlli e censura mentre i conflitti in Darfur, nel Kordofan meridionale, nella regione del Nilo Azzurro continuano a infliggere traumi e sofferenze profonde, con bombardamenti aerei indiscriminati, terre bruciate, sfollamenti di massa, violenze diffuse contro donne e bambini e il divieto di accesso umanitario, il tutto nella più totale impunità.

Chiediamo che venga messa fine a questi conflitti e troviamo preoccupante che i colloqui di pace condotti dal gruppo dell'Unione africana sotto l'egida del presidente Mbeki siano stati sospesi la scorsa settimana senza esito alcuno. Desidero assicurarvi che i diritti umani e la pace continueranno ad essere la nostra principale preoccupazione in tutti i contatti con gli attori sudanesi.

Signor Presidente, ringrazio per l'attenzione e colgo l'occasione, a nome della Presidenza italiana, per rivolgere a lei e a tutti i parlamentari i migliori auguri di buone feste e di buon anno.

El Presidente. - Muchas gracias, señor Della Vedova. Le agradecemos su compromiso desde la Presidencia italiana con la Unión Europea

Se cierra el debate.

La votación tiene lugar a continuación.

Bruno Gollnisch (NI). - Monsieur le Président, ma motion d'ordre se fonde sur l'article 166 du règlement.

Nous défendons la liberté d'expression, et c'est très bien. Pour avoir exprimé, dans les couloirs de ce Parlement, mon désaccord avec une peinture hideuse, qui en cette période de Noël dégrade l'image du Christ et de sa mère, je suis poursuivi par le Président du Parlement, qui me demande des explications aux fins des sanctions que mériterait mon attitude.

Puisque le groupe majoritaire au Parlement se réclame de la démocratie chrétienne, qu'il exprime au moins, lui aussi, ce qu'il pense de cette image dégradante!

El Presidente. - Señor Gollnisch, no pretendemos cercenar la libertad de expresión de nadie, pero este es un asunto que está en manos de los Cuestores. Luego, menos populismo y menos oportunismo.

(Reacciones diversas)

Declaraciones por escrito (artículo 162 del Reglamento)

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

Hans-Olaf Henkel (ECR), *šriftlich*. – Als langjähriges Mitglied von Amnesty International und als Mitglied des Menschenrechtsausschusses dieses Parlaments fällt mir auf, dass sich Menschenrechtsverletzungen besonders in islamischen Ländern häufen. Ja, es stimmt, es gibt die Todesstrafe auch in 24 Bundesstaaten der USA, aber in den meisten westlichen Ländern ist sie abgeschafft. Dagegen gibt es sie in den meisten islamischen Ländern. Ja, es stimmt, es gibt immer noch massive Einschränkungen der Menschenrechte überall in der Welt, aber warum werden diese besonders in islamischen Ländern registriert? Warum enthält man dort über 50% der Menschen, den Mädchen und Frauen, ihre Menschenrechte vor? In Nigeria und im Iran werden tatsächliche und vermeintliche Ehebrecherinnen gesteinigt, in Saudi-Arabien dürfen Frauen kein Auto fahren, in vielen islamischen Ländern werden die Genitalien von Mädchen verstümmelt, werden Mädchen nicht so gut ausgebildet wie Jungen, gibt es Zwangsheiraten. Wann gibt es einmal eine unvoreingenommene Diskussion über die Häufung der Menschenrechtsverletzungen und die Abwesenheit von Pressefreiheit und Demokratie in 55 von 57 islamischen Ländern? Was tun wir, um den aufgeklärten Muslimen nicht nur im Libanon und in Tunesien sondern in allen islamischen Ländern mehr Einfluss zu gewähren?

Monica Macovei (PPE), *in writing*. – The human rights violations currently occurring in Sudan are reprehensible and must be dealt with urgently. The unjust arrest of Dr Medani is only one among the latest incidents in a long history of abuses by the Sudanese Government. Over the past year, Human Rights Watch reported serious violations of international humanitarian and human rights law; Sudanese security forces continue to arrest and detain activists, opposition party members, and people suspected of links to rebel groups. I echo this resolution's call to strongly denounce the arbitrary arrest and detention of Dr Medani and to consider it as a reprisal to sanction his legitimate human rights activities. I want to stress the importance of the recent signed Agreements on the National Dialogue and Constitutional Process as being instruments in making progress towards national peace, reconciliation and democratic governance in Sudan. Thus, I strongly urge the Commission, the Member States and all the international stakeholders to support this initiative and the Sudanese people in their transition to an internally reformed democracy and to make all the necessary efforts for the release of Dr Medani.

Marijana Petir (PPE), *napisan*. – Tražim od sudanske Vlade oslobađanje iz zatvora dr. Amina Mekkiya Medanija, kao i drugih aktivista za ljudska prava koji su uhićeni jer su izrazili svoje negodovanje protiv sudanske Vlade. Sudanska vlast treba početi poštivati međunarodne konvencije koje je potpisala.

Zdravlje gospodina Medanija je bitno narušeno, ne daju mu lijekove, a on ima 76 godina. Njegova ljudska prava se krše jer je potpisao inicijativu kojoj je cilj okončanje sukoba u Sudanu, uspostava društvenih i gospodarskih reformi i uspostava pravne države.

Političko i socijalno stanje u Sudanu je jako nestabilno, a mediji su izloženi cenzuri. Vlasti koriste protupravne mehanizme kako bi ograničile slobode svih onih koji drugačije misle. Pitanje drugačijeg mišljenja, a posebno pitanje vjere ne može biti temelj za bilo koji progon, a to se događa u Sudanu posebno kada je riječ o kršćanima protiv čega ja dižem svoj glas.

Europska unija mora natjerati sudansku vladu da oslobodi gospodina Medanija i da počne poštivati slobodu mišljenja, slobodu vjeroispovijesti i ljudska prava svojih građana.

Tadeusz Zwiefka (PPE), *na piśmie*. – Po raz kolejny Parlament Europejski w swojej rezolucji zwraca uwagę opinii publicznej na Sudan. To afrykańskie państwo pogrążone w chaosie prowadzonych działań wojennych i na progu katastrofy humanitarnej działaniami swojego rządu coraz bardziej oddala się od jakichkolwiek międzynarodowych standardów poszanowania praw człowieka. Bezpodstawne aresztowanie Dr Medaniego, powszechnie szanowanego obrońcy praw człowieka, jest tego jaskrawym przejawem. Patrząc na sytuację w Sudanie można odnieść wrażenie, że władze tego kraju działają w kierunku destrukcji państwa i społeczeństwa. Ograniczenia nakładane na organizacje pozarządowe, które starają się dostarczać pomoc humanitarną znajdującym się w dramatycznej sytuacji obywatelom Sudanu, świadczą o tym, że władze tego kraju mają za nic życie własnych obywateli. To państwo w sercu Afryki staje się czarną plamą na mapie świata i jeśli międzynarodowa społeczność nie podejmie skutecznych, pokojowych prób rozwiązania panujących na tych terenach konfliktów, może się wkrótce okazać, że sytuacja w Sudanie będzie destabilizować cały region. Nawołując do bezwarunkowego zwolnienia Dr Medaniego, nawołujemy jednocześnie władze Sudanu do opamiętania się i zmiany postawy wobec organizacji i jednostek, które chcą udzielać pomocy najbardziej potrzebującym w tym kraju.

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

IN THE CHAIR: ADINA-IOANA VĂLEAN

Vice-President

5. Gauti dokumentai (žr. protokolą)
6. Ankstesnio posėdžio protokolo tvirtinimas (žr. protokolą)
7. Parlamento sudėtis (žr. protokolą)
8. Balsuoti skirtas laikas

President. - The next item is the vote.

(For the results and other details of the vote: see Minutes)

- 8.1. Demokratinės opozicijos persekiojimas Venesueloje (RC-B8-0375/2014, B8-0375/2014, B8-0376/2014, B8-0377/2014, B8-0378/2014, B8-0379/2014, B8-0380/2014) (balsavimas)**

— *After the vote:*

João Ferreira (GUE/NGL). - Senhora Presidente, os serviços têm nas últimas sessões recusado aceitar declarações de voto sobre as urgências, com o argumento de que o Regimento não o prevê. Ora, não é aceitável que numa votação como esta, que além do mais tem vários votos nominais, os deputados não se possam exprimir através de uma declaração de voto sobre as razões do seu voto. Julgo que é algo que nos devia levar a refletir a todos sobre esta... não ser justificada esta regra e, portanto, devia ser permitido que se apresentem declarações de voto.

President. - As you have just said, this is a rule in the Rules of Procedure and we take note of your objection.

- 8.2. Mauritanija, ypač Biramo Dah Abeido atvejis (RC-B8-0382/2014, B8-0382/2014, B8-0383/2014, B8-0384/2014, B8-0385/2014, B8-0386/2014, B8-0387/2014, B8-0388/2014) (balsavimas)**

- 8.3. Sudanas: Dr. Amino Mekki Medani atvejis (RC-B8-0389/2014, B8-0389/2014, B8-0390/2014, B8-0391/2014, B8-0392/2014, B8-0393/2014, B8-0394/2014, B8-0395/2014) (balsavimas)**

- 8.4. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 978/2012, kuriuo taikoma bendrųjų muitų tarifų lengvatų sistema, III priedas (balsavimas)**

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

8.5. Neprieštaravimas deleguotajam aktui: nuostatos dėl ex ante įnašų, skirtų pertvarkymo finansavimo struktūroms (balsavimas)

9. Oficialus pasveikinimas

President. - Before moving to the next item on our agenda, allow me to welcome in the official gallery the President of Georgia, Giorgi Margvelashvili, who has come to Strasbourg to witness the historic vote of the consent on the EU-Georgia Association agreement.

(Applause)

On behalf of the European Parliament, a warm welcome to you and congratulations to the Georgian people on this remarkable achievement.

10. Balsuoti skirtas laikas (tęsinys)

President. - We now continue with the vote.

10.1. Asociacijos susitarimo su Gruzija sudarymas (A8-0042/2014 - Andrejs Mamikins) (balsavimas)

— *After the vote on paragraph 15:*

Cristian Dan Preda, author. - Madam President, I would like to move an oral amendment, but, first of all, let me welcome the former President of Georgia, Mikheil Saakashvili, who is also here.

(Applause and jeers)

I would like to move an oral amendment for a new paragraph 16, to read as follows: 'Welcomes the OSCE/ODIHR "Trial Monitoring Report Georgia" issued on 9 December 2014 and calls on the Georgian Government to seriously undertake efforts to meet the shortcomings identified therein.'

(The oral amendment was accepted)

10.2. Asociacijos susitarimas su Gruzija (A8-0041/2014 - Andrejs Mamikins) (balsavimas)

President. - That concludes the vote.

11. Paaiškinimai dėl balsavimo

11.1. Padėtis Viduržemio jūros regione praėjus metams po tragiškų Lampedūzos įvykių (B8-0362/2014)

Explicații orale privind votul

We will start with the explanations of vote that could not be taken yesterday and then we will continue with the explanations of vote on items voted today.

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

Laura Ferrara (EFDD). - Signora Presidente, onorevoli colleghi, le problematiche che oggi sollevano i flussi migratori provenienti dal Mediterraneo potranno essere affrontate con maggiore efficacia con un approccio olistico dell'Unione europea al fenomeno. Vi sono obiettivi ambiziosi ma necessari da raggiungere, con azioni che mirino ad evitare altre tragedie nel Mediterraneo, a ripensare le modalità delle vie legali di accesso, a smantellare i gruppi criminali che lucrano sulla disperazione dei migranti, al rispetto dei diritti umani e della dignità umana, alla revisione della legislazione europea in materia – in particolare del regolamento di Dublino – ad avere tempi rapidi nell'esame delle richieste dei migranti, ad avere rigorosi controlli su come vengono spesi i fondi concernenti immigrazione e asilo.

Quest'ultimo è un aspetto fondamentale: in Italia è in corso un'inchiesta che riguarda le speculazioni sui fondi concernenti il sistema di accoglienza. È stato svelato un inquietante intreccio tra ambienti politici e criminalità organizzata. L'attenzione per i controlli non deve mai venire meno. L'auspicio è che l'Unione europea intraprenda al più presto una discussione per rimodulare le sue politiche relative all'immigrazione. Per cui dichiaro il mio sostegno alla proposta di risoluzione.

Sven Schulze (PPE). - Frau Präsidentin, sehr geehrte Kolleginnen und Kollegen! Die Flüchtlingssituation rund um das Mittelmeer wird immer schlimmer.

Der Krieg des Islamischen Staats in Syrien und im Irak, aber auch die fragile politische und wirtschaftliche Lage in Nordafrika zwingen immer mehr Menschen, nach Europa zu flüchten.

Ich verfolge vor allem die Situation in Syrien als Mitglied der Maschrik-Delegation sehr genau. Wir müssen diesen Menschen helfen, vor allem vor Ort, aber auch denen, die bereits in Europa sind.

Wichtig ist: alle EU-Mitgliedstaaten müssen sich nach ihrer Leistungsfähigkeit gegenseitig dabei unterstützen, so wie es der EU-Vertrag in Artikel 80 vorsieht. Dabei muss es bei der Verteilung der Flüchtlingsströme gerecht zugehen, denn sonst überfordern wir die Bevölkerung in unseren Mitgliedstaaten.

Ich fordere die Kommission auf, dies bei der Ausrichtung ihrer Flüchtlingspolitik zu beachten und hierzu geeignete Maßnahmen zu ergreifen.

Michela Giuffrida (S&D). - Signor Presidente, onorevoli colleghi, ho sostenuto la risoluzione perché si tratta di un ulteriore piccolo, ma importante passo per tenere alta la guardia su una problematica, quella dell'immigrazione, che non possiamo più permetterci con ipocrisia di definire emergenza. Un'emergenza che diventa *routine* è chiaramente un'ipocrita contraddizione; perciò non perdiamo occasione, già da domani, di imporci ogni giorno di richiedere a viva voce tutto quanto è ancora da fare.

Fare subito chiarezza su *Triton*, per definire immediatamente il futuro, perché l'eroismo e gli sforzi che l'Italia e gli italiani hanno sostenuto con *Mare Nostrum* non siano vani. La ripartizione delle responsabilità deve essere assolutamente equa e Frontex deve avere una sede di riflesso in Italia, ad esempio in Sicilia, o comunque in un paese del Mediterraneo che è avamposto dei flussi. È indifferibile trovare nuovi canali di migrazione legale. È urgentissimo che si verifichi la possibilità che l'ottenimento dello *status* avvenga già nel paese di origine così da impedire nuove tragedie.

Jordi Sebastià (Verts/ALE). - Señora Presidenta, hemos votado a favor de esta Resolución porque estamos viviendo de forma muy dramática el drama de los inmigrantes que intentan llegar a Europa a través del Mediterráneo. Yo vengo del País Valencià, a orillas del Mediterráneo, y en la coalición a la que represento hay compañeros y compañeras de Andalucía, de les Illes Balears y también de Ceuta y Melilla, donde ese drama se vive cada día.

Nos gusta la Resolución porque reconoce la necesidad de dar un enfoque global a la cuestión de la inmigración. No al problema de la inmigración, a la cuestión de la inmigración. Nos gusta, porque asume la responsabilidad de la Unión Europea por su política en esos países desde los que se origina esa inmigración y, también, porque destaca la necesidad de examinar nuestra política de cooperación.

Porque solo una política de cooperación que realmente apoye a los países desde donde vienen estas pobres personas intentando mejorar su calidad de vida, que desarrolle realmente posibilidades de futuro en esos países evitará que el flujo de esta inmigración sangrante continúe.

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

Marie-Christine Arnautu (NI). - Madame la Présidente, chers collègues, comme mes collègues du Front national, j'ai voté contre cette résolution, qui ne s'attaque pas au problème fondamental de l'immigration de masse qui s'abat sur nos pays d'Europe.

L'Union européenne est-elle capable de contrôler les 48 000 kilomètres de côtes et les 9 400 kilomètres de frontières terrestres extérieures de ses vingt-huit États membres, si tant est qu'elle soit compétente pour le faire? La réponse est évidemment non.

Depuis l'entrée en vigueur des accords de Schengen, l'Union européenne a échoué dans tout ce qu'elle a entrepris pour contrôler les frontières extérieures. Des hordes d'immigrants clandestins déferlent sur les États du sud de l'Union avant de s'éparpiller dans les autres États membres et, notamment, en France. Chaque semaine, près d'un millier de clandestins franchit la frontière franco-italienne, près de Nice, où je suis élue.

Il est temps de tirer les conclusions de cet échec et de suspendre immédiatement les accords de Schengen afin de redonner aux États le contrôle de leurs frontières.

Angelika Mlinar (ALDE). - Frau Präsidentin! Ich habe dem Entschließungsantrag zu der Situation im Mittelmeer und einem ganzheitlichen Zugang der EU zu Migration zugestimmt. Ein ganzheitlicher Migrationsansatz ist der einzige richtige Weg, um auf die Herausforderung zu reagieren, der sich die Europäische Union im Hinblick auf das Thema Einwanderung zurzeit stellen muss.

Migrationsströme sind ein strukturelles Problem innerhalb der Europäischen Union. Die Kontrolle der Außengrenzen und die Asylpolitik haben einen großen Einfluss auf die Menschenrechte der Emigrantinnen und Emigranten, und die Situation im Mittelmeer führt uns das jeden Tag aufs Neue vor Augen. Wir müssen daher dringend eine neue Strategie zur legalen Migration auf den Weg bringen.

In diesem Zusammenhang empfehle ich, den Vorschlag der österreichischen Regierung zur Verteilung, der auf einem Solidaritätsprinzip fußt, in Betracht zu ziehen.

Caterina Chinnici (S&D). - Signora Presidente, onorevoli colleghi, è ormai diffusa la consapevolezza che, per affrontare i problemi connessi alle migrazioni, è necessario intervenire in modo coordinato su molti aspetti. Occorre prevenire e contrastare nei paesi di provenienza le principali cause delle migrazioni, le guerre, la povertà, le persecuzioni. Occorre, nell'immediato, fare tutto il possibile per salvare la vita di chi si trova costretto a intraprendere viaggi estremamente pericolosi, peraltro subendo lo sfruttamento di organizzazioni criminali. Occorre sviluppare canali alternativi e legali per raggiungere l'Europa e occorre un più efficiente ed integrato sistema di asilo e di accoglienza.

Queste ed altre misure sono richiamate nella risoluzione che abbiamo votato, che seppure non può essere considerata, né intende porsi, come una risposta completa ed esaustiva, rappresenta comunque un passo utile, forse il più utile che può fare questo Parlamento, proprio per agevolare ed avvicinare l'adozione di tale misure, individuando alcune priorità di intervento e sollecitando gli Stati, la Commissione e le proprie stesse articolazioni interne a muoversi lungo la linea tracciata. Per questo ho votato a favore della risoluzione.

Tomáš Zdechovský (PPE). - Paní předsedající, já bych chtěl k této otázce říci jenom jeden svůj velmi důležitý postřeh. V říjnu 2013 Evropský parlament přijal usnesení o imigračních tocích ve Středomoří. Krátce poté Rada ustanovila pracovní skupinu pro Středomoří, načež následovalo několik sdělení Komise. Toto usnesení velmi vítám, protože je v hodně ohledech komplexní. Osobně podporuji komplexní řešení, na kterém se shodnou všechny státy Evropské unie. A mým posledním přáním pro rok 2015 je, abychom opravdu hledali řešení, na kterém se shodneme my, demokratické strany Evropského parlamentu. Když nebudeme o imigraci hovořit my, demokraté, necháme toto téma různým populistům a nacionalistům, a to tématu imigrace určitě neprospěje. Děkuji Vám a přeju Vám krásné svátky.

Alessandra Moretti (S&D). - Signora Presidente, esprimo soddisfazione per il voto odierno. L'assenza di una politica integrata in materia di immigrazione non è più accettabile. Si rende ogni giorno più evidente, purtroppo si rende evidente dopo ogni tragedia in mare, la necessità di sviluppare un approccio globale delle migrazioni, dove tutti gli Stati membri si assumano collettivamente la responsabilità di questi tristi avvenimenti, dando prova di solidarietà e di impegno.

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

Servono risposte concrete, risolutive, che intervengono in primo luogo sulle cause e non solo sugli effetti, risposte che si propongono di trovare nuovi canali di migrazione legale e che sviluppino una strategia di cooperazione con i paesi terzi.

Il Mediterraneo, il nostro mare, si è convertito in un cimitero, in una fossa comune di cadaveri non identificati. Questa situazione ha bisogno di risposte urgenti e della presa di coscienza, da parte di tutti, che i paesi di frontiera non sono più in grado da soli di gestire questa situazione.

11.2. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 978/2012, kuriuo taikoma bendrųjų muitų tarifų lengvatų sistema, III priedas

Explicații scrise privind votul

Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL), por escrito. — Esta propuesta de Resolución del Parlamento insta a que no se conceda el sistema de preferencias generalizadas hasta que Filipinas acabe con la pesca ilegal, con el tráfico de menores, etc. La UE otorga el sistema SPG+ a terceros países bajo la condición de la ratificación y respeto por parte de estos de 27 convenciones internacionales, algunas de las cuales Filipinas no está respetando. He votado a favor de la propuesta de Resolución del Parlamento puesto que esta insta a que no se conceda el sistema SPG+ hasta que se den garantías por parte de Filipinas.

Zigmantas Balčytis (S&D), raštu. — Balsavau už šią rezoliuciją, kurios tikslas –neleisti suteikti Filipinams BLS+ statuso, kol Komisija panaikins jiems suteiktą geltonąją kortą dėl neteisėtos žvejybos. Komisija šią kortą jiems suteikė po to, kai nustatė, kad Filipinai nesilaiko nustatytų taisyklių dėl kovos su nelegalia, nedeklaruojama ir neregamentuojama žvejyba. Leisti Filipinams prisijungti prie BLS+ reikštų leisti žvejybos produktus iš Filipinų į ES rinkas be jokių muitų ir negarantuojant, kad tie produktai gauti iš teisėtos žvejybos. Pritariu siūlymui prieš suteikiant Filipinams BLS+ statusą sulaukti Komisijos sprendimo atsiimti jiems suteiktą geltonąją kortą. Šia rezoliucija siunčiama žinia ES piliečiams ir žvejams: negalime sutikti, kad ES susidurtų su nesąžininga konkurencija su nelegaliais produktais.

Izaskun Bilbao Barandica (ALDE), por escrito. — He votado a favor de las enmiendas presentadas por el Grupo GUE/NGL y de la Resolución alternativa que he firmado sobre la concesión de la aplicación del sistema de preferencias arancelarias a Filipinas, ya que este país ha recibido una «tarjeta amarilla» de la Comisión Europea en relación la pesca ilegal, no declarada y no reglamentada. Estoy de acuerdo en que no se conceda a Filipinas el estatus SPG+ mientras la Comisión no cancele su notificación a las Filipinas como un tercer país susceptible de ser considerado no cooperante en la lucha contra la pesca INDNR.

Dominique Bilde (NI), par écrit. – Cette proposition de résolution a pour objet de faire objection à l'octroi aux Philippines du bénéfice des préférences tarifaires SPG+.

Le système généralisé de préférences tarifaires (SPG) de l'Union propose des réductions de droits de douane ou un accès au marché de l'Union en franchise de droits pour les exportations de 178 pays et territoires en développement.

Par exemple, pour les importations concurrentes de conserves de thon, l'octroi aux Philippines des préférences tarifaires SPG+ ferait passer les droits de douane à 0 %, alors qu'ils sont de 24 % actuellement. Cela alimentera ainsi une concurrence déloyale renforcée au détriment de pêcheurs européens déjà durement touchés par les réglementations tatillonnes de la Commission, alors même que ce pays n'a pas encore fait la preuve qu'il respecte l'ensemble des conventions requises pour bénéficier du SPG+. De plus, les Philippines sont sous le coup d'une mesure d'investigation concernant la pêche illégale, non déclarée, non enregistrée (pêche INN). C'est pourquoi j'ai voté pour ce texte.

Malin Björk (GUE/NGL), skriftlig. — Jag har röstat nej till att ge Filippinerna GSP+ status. Handelsavtalet kräver att de mänskliga rättigheterna respekteras. Amnesty International presenterade den 4 december i år rapporten "Above the Law: Torture in the Philippines" som klargör en kultur av straffrihet som leder till att polisen i Filippinerna obehindrat kan fortsätta med tortyr. Amnesty har inlett en stor kampanj i landet för att stoppa tortyren. Det är med andra ord uppenbart att Filippinerna inte respekterar de mänskliga rättigheterna. EU måste ha en konsekvent linje i dessa frågor. Dessutom inkluderar avtalet en fiskepolitik som innebär en kraftig överexploatering av de filippinska fiskevattnen, eftersom de inte lever upp till internationella bestämmelser på detta område. Parter som ingår handelsavtal måste respektera sina åtaganden både vad gäller mänskliga rättigheter och en hållbar och konsekvent fiskeripolitik.

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

Steeve Briois (NI), par écrit. — Cette proposition de résolution vise à faire objection à l'octroi aux Philippines du bénéfice des préférences tarifaires SPG+.

Le système généralisé de préférences tarifaires (SPG) de l'Union permet des réductions de droits de douane ou un accès au marché communautaire en franchise de droits pour les exportations venant de 178 pays et territoires en développement.

Ainsi, pour les importations concurrentes de conserves de thon, l'octroi aux Philippines des préférences tarifaires SPG+ ferait passer les droits de douane à 0 %, alors qu'ils sont de 24 % actuellement. Une telle mesure pourrait concrètement amplifier la concurrence déloyale dont sont déjà victimes les pêcheurs européens. Des pêcheurs européens déjà soumis à des réglementations abusives et très contraignantes. En outre, les Philippines n'ont pas encore apporté de garanties concernant le respect des conventions requises pour bénéficier du SPG+. Enfin, ce pays doit répondre à une mesure d'investigation portant sur la pêche illégale, non déclarée, non enregistrée (pêche INN). Compte-tenu de ces différents éléments, j'ai voté pour ce texte.

José Blanco López (S&D), por escrito. - He apoyado que se aplase la concesión del SPG+ a Filipinas a la vista de los informes que se están haciendo para considerar a Filipinas como país no cooperante en materia de pesca ilegal, no declarada y no reglamentada, y del impacto que la concesión de este sistema de acceso preferencial tendría sobre la competitividad y la viabilidad futura de la industria transformadora y conservera de atún de la UE y, en particular, de Galicia, primera región pesquera de Europa.

Por otra parte, Amnistía Internacional denunciaba el 4 de diciembre el continuado uso de torturas y abusos por los cuerpos policiales —lo que va en contra de los requisitos del SPG+— a pesar de los esfuerzos del país por combatirlo. El informe detalla prácticas vejatorias y de tortura y la impunidad de que disfrutaban los que las cometen. Calcula casi medio millar de casos desde 2001, 75 en el último año (2013), aunque la Comisión de Derechos Humanos del país reconoce que el número de casos no reportados sería en realidad mucho mayor.

Pido que no se tomen decisiones precipitadamente y sin todas las garantías, impidiendo que la industria europea pueda competir en igualdad de condiciones.

Alain Cadec (PPE), par écrit. — Mon collègue Franck Proust et moi-même avons porté à l'attention de cette assemblée le problème de la pêche illégale sévissant aux Philippines à travers une résolution rejetant l'accès de ce pays au système de préférences généralisées SGP+. Il est en effet inapproprié d'accorder un tarif préférentiel à taux de douane zéro aux Philippines alors qu'il est impossible de tracer l'origine légale de certains produits. J'ai voté en faveur de cette résolution et je suis peiné de voir qu'elle n'a pas été adoptée par une majorité qualifiée des membres du Parlement. Je continuerai cependant à me battre pour une cohérence des politiques européennes. Nous ne pouvons pas à la fois lutter contre la pêche illégale et offrir des privilèges à un pays qui ne respecte pas les normes européennes en cette matière.

Nicola Caputo (S&D), per iscritto. — Il regolamento del regime speciale di incentivazione per lo sviluppo sostenibile e il buongoverno (SPG+), al quale la Repubblica delle Filippine ha chiesto di partecipare, enuncia l'obbligo dei paesi terzi di realizzare gli obiettivi adottati dalle organizzazioni regionali in materia di pesca, uno dei quali è la lotta contro la pesca illegale, non dichiarata e non regolamentata (INN).

Oggi ho votato a favore di questa risoluzione che non concede lo status SPG+ alla Filippine, perché la Repubblica delle Filippine è considerata un paese terzo non cooperante nella lotta alla pesca illegale. Penso sia essenziale insistere sull'assoluta necessità di assicurare la coerenza e la credibilità delle politiche europee, onde evitare discriminazioni e concorrenza sleale per i pescatori europei e proteggere i consumatori europei.

Il tema della pesca illegale è dirimente per qualsiasi paese e non possiamo creare precedenti. Se vogliamo chiedere sforzi ai nostri pescatori sulla sostenibilità, non possiamo chiudere gli occhi verso altri paesi, come le Filippine, non rispettosi delle regole.

James Carver (EFDD), in writing. - I voted against this resolution as I oppose the politicisation of trade. I believe that genuine free trade is the only way to bring the third world out of poverty, and support the concept of 'Trade, Not Aid'.

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

Jean-Marie Cavada (ALDE), *par écrit*. — J'ai voté contre cet acte délégué de la Commission car je ne pense pas qu'il faille accepter de faire entrer à des tarifs préférentiels des produits qui pourraient être issus de la pêche non déclarée et non réglementée. Ceci entraînerait une concurrence déloyale pour les producteurs européens et enverrait un message incompréhensible aux autorités philippines et à tous les États en développement.

Carlos Coelho (PPE), *por escrito*. — O principal objetivo do SPG é facilitar o acesso dos países e territórios em desenvolvimento ao mercado da UE através da redução dos direitos aduaneiros sobre os seus bens. No seguimento do pedido apresentado pelas Filipinas, ao regime especial de incentivo ao desenvolvimento sustentável e à boa governação, conhecido como SPG+, pretende-se a isenção de direitos para aproximadamente 66 % do total das posições pautais previstas no SPG normal.

Dado este regime especial estar condicionado à implementação da ratificação pelos países de convenções internacionais relevantes sobre o desenvolvimento sustentável, não me parecem estar preenchidas pelas Filipinas as condições para aceder a este regime especial. Não me refiro somente à questão da pesca ilegal, não declarada e não regulamentada praticada por este Estado, mas sobretudo às conclusões do Relatório da ONU para o tráfico de seres humanos, que assinala a existência de tráfico humano, especialmente em mulheres e crianças, para efeitos de exploração laboral nos setores da agricultura, pescas, construção, manufatura e serviços.

Por estes motivos recuso a atribuição do estatuto SPG+ às Filipinas.

Lara Comi (PPE), *per iscritto*. - Ho votato a favore di questa risoluzione sull'applicazione di un sistema di preferenze tariffarie generalizzate per le Filippine. Sono, infatti, d'accordo sulle obiezioni avanzate al regolamento delegato della Commissione soprattutto in relazione alle violazioni dei diritti umani perpetrate in questo paese, come risulta dalla relazione del relatore speciale delle Nazioni Unite, in particolare sulla tratta dei diritti umani. Inoltre, concordo con la valutazione secondo cui occorre sviluppare più pienamente il concetto di responsabilità dello Stato di commercializzazione quale mezzo per chiudere i mercati ai prodotti della pesca INN.

Therese Comodini Cachia (PPE), *in writing*. — The livelihoods of European fishermen must be protected. The trust that European consumers place in food products ought not be tarnished. A guarantee of the products' legal origin must be secured, and standards set for sustainable fishing applied equally across the board.

Javier Couso Permy (GUE/NGL), *por escrito*. — Esta propuesta de Resolución del Parlamento insta a que no se conceda el sistema de preferencias generalizadas hasta que Filipinas acabe con la pesca ilegal, con el tráfico de menores, etc. La UE otorga el sistema SPG+ a terceros países bajo la condición de la ratificación y respeto por parte de estos de 27 convenciones internacionales, algunas de las cuales Filipinas no está respetando. He votado a favor de la propuesta de Resolución del Parlamento puesto que esta insta a que no se conceda el sistema SPG+ hasta que se den garantías por parte de Filipinas.

Miriam Dalli (S&D), *in writing*. — The Generalised Scheme of Preferences allows developing country exporters to pay less or no duties on their exports to the EU. This gives them vital access to EU markets whilst promoting trade and development.

GSP+ is granted to countries providing they ratify and implement 27 international conventions relating to human and labour rights, environment and good governance. A revised, more stringent GSP regulation came into effect in 2014, for which the Philippines fulfils the criteria and therefore applied for. However, certain Members believe that we should reject the Philippines application and a motion for objection was tabled due to the Philippines 'yellow card' under the EU's Illegal, Unreported, and Unregulated Fishing Regulation.

Although the Commission has found issues related to the Philippines' compliance with the Illegal unreported and unregulated Regulation, this does not affect the Philippines' compliance with the 27 Conventions (including the environment-related ones) required for entry to GSP+. The Philippines has committed to investigating and improving the situation. Considering additional criteria beyond those set out in the GSP, such as the IUU, is outside the scope of the agreement reached by both Member States and Parliament.

Hence I voted against this motion objecting to the Philippines' application.

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

Nicola Danti (S&D), *per iscritto*. — Ho espresso, in linea con il mio gruppo, voto contrario all'obiezione presentata da alcuni colleghi che mirava a negare la concessione del regime speciale d'incentivazione per lo sviluppo sostenibile e di buon governo (SPG+) alle Filippine.

Ritengo, infatti, che la concessione del regime SPG+ alle Filippine, sulla base del rispetto dei criteri fissati nella recente riforma del Sistema europeo di preferenze generalizzate (SPG), possa costituire un serio banco di prova per il governo di Manila e un incoraggiamento significativo da parte nostra a proseguire con ancora maggiore convinzione nella strada intrapresa per migliorare l'attuazione delle convenzioni internazionali in tema di rispetto dei diritti umani, di diritti del lavoro e, in questo particolare caso, ad arginare il fenomeno della pesca illegale nel paese.

Appare altrettanto evidente che la concessione del regime speciale SPG+ alle Filippine dovrà comportare da parte dell'UE una verifica costante degli impegni assunti dal governo filippino e, nel caso di loro mancato rispetto, la decisione oggi assunta potrà e dovrà essere rivista.

Γεώργιος Επιτήδειος (NI), *γραφτώς*. — Υπερψήφισα την πρόταση περί μη αποδοχής της αιτήσεως των Φιλιππινών, οι οποίες διαπράττουν παράνομη, λαθραία και άναρχη αλιεία. Επιπλέον οι Φιλιππίνες χρησιμοποιούν παράνομως κυρίως γυναίκες και παιδιά για αναγκαστική εργασία στην αλιεία.

João Ferreira (GUE/NGL), *por escrito*. - Lamentamos que não tenha sido possível alcançar a maioria qualificada para aprovar a resolução do Parlamento de objeção ao Ato Delegado que concede o SPG+ às Filipinas.

Em primeiro lugar, porque o estatuto é concedido antes de a Comissão ter retirado a sua notificação às Filipinas enquanto país terceiro considerado não cooperante na luta contra a pesca ilegal, não declarada e não regulamentada (INN). A Comissão notificou as Filipinas de que poderá ser considerada um país não cooperante na luta contra a pesca ilegal, tendo iniciado um processo no quadro do qual as Filipinas dispõem de um prazo razoável para responder à notificação e justificar a situação, o que ainda não se verificou.

Em segundo lugar, atendendo ao impacto que a concessão deste regime às Filipinas poderá ter na indústria conserveira nacional. Atualmente, o mercado português absorve sensivelmente 80 % da produção nacional de conservas de atum. Tendo em consideração que as Filipinas, à semelhança da Tailândia, são um dos principais produtores mundiais de conservas de peixe, com destaque para as conservas de atum, uma eventual redução de direitos aduaneiros poderá ter como consequência a chegada ao mercado nacional de conservas de atum filipinas em grande quantidade, com inevitáveis efeitos negativos na indústria conserveira nacional.

Λάμπρος Φουντούλης (NI), *γραφτώς*. — Η Επιτροπή έχει δείξει κίτρινη κάρτα και έχει κινήσει διαδικασία εις βάρος των Φιλιππινών για παράνομη, λαθραία και άναρχη αλιεία. Επίσης, ο ΟΗΕ επισημαίνει ότι «η παράνομη διακίνηση ανθρώπων και κυρίως γυναικών και παιδιών με σκοπό την αναγκαστική εργασία είναι ευρύτατα διαδεδομένη σε διάφορους τομείς, όπως η γεωργία, οι κατασκευές, η αλιεία, η μεταποίηση και οι υπηρεσίες, στις Φιλιππίνες».

Nathan Gill (EFDD), *in writing*. — I believe very strongly in free trade, not aid, as the best way to help out developing nations and their people.

The EU on the other hand will impose restrictive conditions on the Philippines, and basically politicise trade. All over the world, nations are turning to China, as they do not place burdensome restrictions on them, as the EU does. Free trade is just that; 'free' without all of these restrictions weighted in the favour of the EU. I also do not agree that the EU has the right to create free trade deals for the British people – that is the job of Parliament (Westminster).

Neena Gill (S&D), *in writing*. - I voted against this motion for resolution because the Philippines worked hard to meet the revised, more stringent GSP regulation and it succeeded in fulfilling all criteria

What message are we sending if we now start adding criteria beyond those set out in the GSP to the list of requirements, like the Illegal, Unreported, and Unregulated Fishing Regulation?

Sustainable fishery is crucial, but changing the wording of a contract after it has already been signed is something credible partners simply do not do.

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

We also need to be consistent: Panama also had a yellow card under the IUU Regulation but was still approved for GSP+.

When I visited Philippines in September, I was able to see through the many bilateral meetings I had that the Aquino government is on the right track. But much work remains to be done, and the opportunity offered by GSP+ to help bring inclusive growth in the Philippines is much needed.

Ivan Jakovčić (ALDE), *napisan.* — Glasao sam PROTIV Rezolucije o Delegiranoj uredbi Komisije o izmjeni Priloga III. o primjeni sustava općih carinskih povlastica zbog toga što dotična zemlja ne provodi potrebne zahtjeve u području održivog ribolova, utječući na europske ribare i potrošače. K tome drastično krše prava na zaštitu mora i na potpuno nelojaldan način vrše eksploataciju morskih resursa i morskih organizama.

Nažalost, također je poznato da se ne poštuju pojedina ljudska prava i to je dodatni motiv mojem protivljenju. Povrh toga, takva odluka je u skladu s prijedlogom koji je donesen unutar ALDE-a.

Philippe Juvin (PPE), *par écrit.* — Je regrette que le Parlement ait voté contre la résolution portée par la délégation française du groupe PPE refusant l'accès des Philippines au système de préférences généralisées SPG+. Le Parlement européen a ainsi malheureusement choisi d'autoriser l'accès de produits philippins au marché européen à taux de douane zéro, alors qu'il est impossible de tracer l'origine légale de certains de ces produits. Ceci va à l'encontre de la recherche de conditions de concurrence équitables pour nos pêcheurs européens.

Giovanni La Via (PPE), *per iscritto.* — Ho votato a favore della risoluzione sul regolamento delegato della Commissione, del 19 agosto 2014, che modifica l'allegato III del regolamento (UE) n. 978/2012 del Parlamento europeo e del Consiglio relativo all'applicazione di un sistema di preferenze tariffarie generalizzate per le Filippine. Ritengo, infatti, che le osservazioni della Commissione europea relative al tema delle violazioni dei diritti fondamentali dell'uomo messe in atto nelle Filippine destino particolare preoccupazione e richiedano pertanto una modifica del testo attuale.

Paloma López Bermejo (GUE/NGL), *por escrito.* — Esta propuesta de Resolución del Parlamento insta a que no se conceda el sistema de preferencias generalizadas hasta que Filipinas acabe con la pesca ilegal, con el tráfico de menores, etc. La UE otorga el sistema SPG+ a terceros países bajo la condición de la ratificación y respeto por parte de estos de 27 convenciones internacionales, algunas de las cuales Filipinas no está respetando. He votado a favor de la propuesta de Resolución del Parlamento puesto que esta insta a que no se conceda el sistema SPG+ hasta que se den garantías por parte de Filipinas.

Ivana Maletić (PPE), *napisan.* — Podržala sam Izvješće o izmjeni Priloga III. Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o primjeni sustava općih carinskih povlastica. Smatram da Europska komisija mora odgoditi uključivanje Filipina u sustav općih povlastica. Ulaskom u sustav općih povlastica Filipinima se ne bi uračunala carina na uvoz na 66% tarifnih stavki.

Filipini moraju uložiti dodatne napore kako bi se spriječila trgovina ljudima i eksploataciju rada kod žena i djece. Također valja napomenuti kako Filipini moraju uložiti velike napore kako bi spriječili nezakoniti i neprijavljeni ribolov. U slučaju da se u ovom trenutku Filipinima odobri ulazak u opći sustav povlastica, ovi neprijavljeni i nelegalni proizvodi našli bi se na tržištu EU-a.

Νότης Μαρτιάς (ECR), *γραπτώς.* — Υπερψήφισα την πρόταση ψηφίσματος σχετικά με τον κατ' εξουσιοδότηση κανονισμό της Επιτροπής, της 19ης Αυγούστου, για την τροποποίηση του Παραρτήματος III του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 978/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την εφαρμογή συστήματος γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων, καθώς αντιμετωπίζει με επαρκή και κατάλληλο τρόπο το αντικείμενο το οποίο ρυθμίζει.

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

David Martin (S&D), *in writing*. — I voted against this resolution which sought to block the Philippines receiving the preferential trading scheme GSP+. This scheme is for vulnerable countries which sign, ratify and commit to implementing the 27 core ILO conventions on labour, environmental and human rights standards. The Philippines has done this and now serious scrutiny and monitoring will begin by the Commission and Parliament. I objected to the resolution because, although there are concerns about illegal, unreported and unregulated fishing in the Philippines, this should be addressed separately. If their current 'yellow' card became 'red', fish imports to the EU will be blocked. But the technical and non-political criteria for GSP+ is within WTO rules and is the beginning of the process of monitoring, not the end.

Barbara Matera (PPE), *per iscritto*. — Il 28 febbraio 2014 la Commissione ha ricevuto, da parte della Repubblica delle Filippine, una richiesta di partecipazione all'SPG (sistema delle preferenze tariffarie generalizzate).

Ho deciso di sostenere la presente risoluzione poiché condivido pienamente l'istanza secondo la quale tale richiesta, potrà essere accolta solo e se le Filippine si impegneranno concretamente ad eliminare la pratica di pesca illegale.

Alla base di tale considerazione vi è il presupposto secondo il quale la Commissione non ha la facoltà di autorizzare l'accesso preferenziale al mercato europeo per i prodotti della pesca provenienti dalle Filippine, senza che venga offerta la garanzia della loro origine legale.

Georg Mayer (NI), *schriftlich*. — Der Vorschlag zur Ablehnung der delegierten Verordnung hat meine Zustimmung erfahren, da die Europäische Union um jeden Preis verhindern muss, dass Erzeugnisse aus der IUU-Fischerei auf den Europäischen Markt fließen. Den Philippinen sollte, als ein in dieser Beziehung nicht kooperatives Land, keine Zollbegünstigung zugutekommen. Weiters weise ich darauf hin, dass auch Verfehlungen im Bereich des Menschenhandels dazu beitragen, dass den Philippinen bis auf Weiteres der ASP+ Status aberkannt wurde.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), *par écrit*. — Le règlement (UE) n° 978/2012 sur le schéma de préférences tarifaires généralisées (SPG+) habilite la Commission à adopter des actes délégués pour établir ou modifier la liste des pays bénéficiaires du SPG+. Le 19 août 2014, la Commission a adopté un règlement délégué appliquant un schéma de préférences tarifaires généralisées aux Philippines, qui consiste à exonérer de droits de douane certaines importations en provenance de ce pays. Or les Philippines sont un acteur «non-coopérant» dans la lutte contre la pêche illégale. De plus, le rapport des Nations unies sur la traite des êtres humains observe que «la traite des êtres humains, et surtout des femmes et des enfants, en vue de leur exploitation comme main-d'œuvre, prolifère dans divers secteurs, dont l'agriculture, la construction, la pêche, l'industrie manufacturière et les services». Aussi, il serait illogique d'accorder aux Philippines un schéma de préférences tarifaires généralisées, vu qu'elles ne respectent en rien les conditions sensées permettre l'accès au SPG+. Je vote pour cette résolution qui s'oppose au règlement délégué de la Commission.

Nuno Melo (PPE), *por escrito*. — Subscrevi e votei favoravelmente a presente resolução por considerar que as Filipinas só deverão ter um estatuto especial, nas relações comerciais com a UE, quando cumprirem todas as regras exigíveis. Concretamente no que respeita ao combate à pesca ilegal e à exploração laboral de mulheres e crianças.

Marlene Mizzi (S&D), *in writing*. — I am not in agreement with this resolution.

Sophie Montel (NI), *par écrit*. — Cette proposition de résolution vise à faire objection à l'octroi aux Philippines du bénéfice des préférences tarifaires SPG+.

Le système généralisé de préférences tarifaires (SPG) de l'Union permet des réductions de droits de douane ou un accès au marché de l'Union en franchise de droits pour les exportations venant de 178 pays et territoires en développement.

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

Ainsi, pour les importations concurrentes de conserves de thon, l'octroi aux Philippines des préférences tarifaires SPG+ ferait passer les droits de douane à 0 %, alors qu'ils sont de 24 % actuellement. Une telle mesure pourrait concrètement amplifier la concurrence déloyale dont sont déjà victimes les pêcheurs européens. Des pêcheurs européens qui sont déjà soumis à des réglementations abusives et très contraignantes. En outre, les Philippines n'ont pas encore apporté de garanties concernant le respect des conventions requises pour bénéficier du SPG+. Enfin, ce pays doit répondre à une mesure d'investigation portant sur la pêche illégale, non déclarée, non enregistrée (pêche INN). Compte-tenu de ces différents éléments, j'ai voté pour ce texte.

Alessandra Moretti (S&D), *per iscritto*. — Mi rammarico del voto odierno poiché ritengo che la richiesta di SPG + della Repubblica delle Filippine non dovrebbe essere al momento accettata, considerato lo stato non cooperativo nella lotta contro la pesca illegale. L'UE non può autorizzare un accesso preferenziale al mercato europeo per i prodotti della pesca senza avere una garanzia della loro origine legale. Non possiamo creare un precedente di questo, genere anche in considerazione degli sforzi che abbiamo chiesto ai nostri pescatori in materia di sostenibilità.

Nonostante gli elementi di progresso di questo paese, non possiamo ignorare tutta una serie di problemi e di violazioni che concernono in particolare il problema della tratta delle persone, soprattutto donne e bambini, per lo sfruttamento del lavoro in vari settori tra cui agricoltura, edilizia e pesca. Mi auguro comunque che, laddove il cartellino giallo si dovesse trasformare in cartellino rosso, si prenderà la decisione di revocare il sistema GSP+.

Alessia Maria Mosca (S&D), *per iscritto*. — Abbiamo votato contro questa proposta di risoluzione sull'applicazione del Sistema generalizzato di preferenze plus (SGP+) alle Filippine, in quanto da una parte riteniamo che, avendo le Filippine ratificato le 27 convenzioni ONU/ILO necessarie alla concessione del programma, non vi sia alcun ostacolo formale e, dall'altra, siamo convinti dell'utilità dell'SGP+ nel sostegno allo sviluppo economico, politico e sociale delle Filippine.

Oltre a ciò, è opportuno sottolineare il fatto che il meccanismo del SGP+ è stato recentemente rinnovato e reso più stringente, con nuove possibilità di sanzione che possono arrivare fino al ritiro del programma. Politicamente, la concessione del programma è il modo più efficace da una parte per migliorare la situazione del paese, resa ulteriormente complicata dal tifone Hagugit di inizio dicembre e, dall'altra, per avere la possibilità di influenzare determinate scelte strategiche grazie ai meccanismi di monitoraggio e sanzione.

È inoltre opportuno ricordare come la concessione dell'SGP+ non sia un regalo, ma solo il punto di partenza di un percorso lungo anni che si pone l'obiettivo di rendere migliore economicamente, politicamente e socialmente uno stato in difficoltà.

Younous Omarjee (GUE/NGL), *par écrit*. — J'ai voté en faveur de ce rapport, car j'estime que la Commission devrait attendre que la situation de la pêche illégale et le respect des droits fondamentaux soient correctement traités par le gouvernement des Philippines et qu'en attendant, il est prématuré de leur octroyer des préférences tarifaires généralisées.

Urmas Paet (ALDE), *kirjalikult*. — Ei toetanud. Enne tuleb oluliselt piirata illegaalset püüki.

Gilles Pargneaux (S&D), *par écrit*. — J'ai voté contre cette résolution accordant le SPG+ aux Philippines. Octroyer le statut de SPG+ aux Philippines revient à ouvrir tout grand les vannes au dumping social et environnemental. En effet, l'archipel est spécialisé dans la mise en conserve de poissons. L'étiquetage ne doit y faire figurer que le lieu où le poisson a été mis en boîte, et non pas là où il a été pêché. C'est un moyen parfait pour blanchir le poisson pêché illégalement.

Aldo Patriciello (PPE), *per iscritto*. — Care colleghe e cari colleghi, nelle Filippine, cui è garantito il sistema di preferenze tariffarie generalizzate con l'UE, è ancora praticata la pesca illegale, non dichiarata e non regolamentata. Il governo filippino è chiamato a prevenire e sradicare tale pratica, non soltanto per garantire la sostenibilità ambientale, ma anche per tutelare la concorrenza e proteggere i consumatori europei. Ritenendo che fintanto che lo Stato delle Filippine non dimostri di cooperare attivamente nella lotta contro la pesca illegale debba essere sospeso lo status SPG+, intenderei esprimere il mio voto favorevole.

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

Andrej Plenković (PPE), *napisan*. — Podržao sam Rezoluciju o Delegiranoj uredbi Komisije o primjeni sustava općih carinskih povlastica na Filipine jer smatram da treba odgoditi sklapanje sporazuma kojim se omogućuje povlaštenu uvoz proizvoda koji potječu iz države koja ne čini dovoljno za zaustavljanje radnji koje se protive načelima i pravilima koje promičemo u Europskoj uniji.

U kolovozu 2014. godine, Europska komisija donijela je Delegiranu uredbu o primjeni sustava općih carinskih povlastica za Filipine. Tom Uredbom bi se omogućilo Filipinima izvoz određenih grupa proizvoda u EU.

2008. godine donesena je uredba Vijeća kojom se definiraju pravila sa ciljem uspostave Zajednice za sprečavanje, suzbijanje i zaustavljanje nezakonitog, neprijavljenog i neregularnog ribolova. Komisija je donijela 10. lipnja 2014. godine odluku kojom se ukazuje Filipinima da se smatra da postoji mogućnost određivanja Filipina kao države koja ne surađuje na uspostavi Zajednice u skladu s navedenom Uredbom.

Nezakonit izlov ribe iz svjetskih mora godišnje nanosi ogromnu štetu. Zbog prodaje ilegalno izlovljene ribe teško je procijeniti stvarni ekonomski utjecaj nezakonitog izlova, ali stručnjaci smatraju da se radi o ozbiljnoj prijetnji legitimnom ribarstvu koje zapošljava milijune osoba u svijetu.

Stanislav Polčák (PPE), *písemně*. — Jakkoli nechci zpochybňovat zjištění zvláštní zpravodajky OSN ohledně situace pracovního vykořisťování v oblasti rybolovu, nemohl jsem návrh podpořit, a to především proto, že vím, že Filipíny se snaží intenzivně situaci řešit. Navržená opatření a faktické dopady rezoluce jsou podle mého názoru nepřiměřené a musím si klást otázku, jaký dopad mohou mít na vztah mezi EU a Filipínami. Tento můj postoj je odůvodněn pouze tou skutečností, že se Filipíny o nápravu stavu snaží skutečně upřímně a připouštím, že pokud v dohledné budoucnosti nebudou znatelná zlepšení, pak svůj názor přehodnotím.

Franck Proust (PPE), *par écrit*. — Je me suis battu durant des mois, d'abord dans ma commission du commerce international puis en session plénière, pour défendre nos pêcheurs et nos concitoyens en évitant que des produits de la pêche illégaux venant des Philippines arrivent sur notre territoire. La résolution que j'ai déposée avec mon collègue Alain Cadec, président de la commission de la pêche, a récolté un large soutien, mais pas la majorité qualifiée, nécessaire pour qu'elle soit approuvée.

En agissant ainsi, le Parlement européen vient d'autoriser les Philippines à exporter sur le marché européen et sans droits de douane des produits issus de la pêche illégale, c'est insensé! Vis-à-vis de nos pêcheurs, c'est une provocation! Ils devront faire face à la concurrence déloyale des Philippines. Et vis-à-vis de nos consommateurs, c'est une faute! La Commission européenne est incapable de leur garantir la légalité des produits de la pêche qu'ils consommeront ces prochains mois.

Nos partenaires commerciaux doivent respecter les règles de lutte contre la pêche illégale comme le font les pêcheurs européens, c'est une question de cohérence. Avec mes collègues de la délégation française du PPE, je resterai vigilant.

Paulo Rangel (PPE), *por escrito*. — O sistema de preferências generalizadas é constituído por um regime geral e dois regimes especiais, incluindo o regime especial de incentivo ao desenvolvimento sustentável e à boa governação (SPG+), sem a cobrança de direitos sobre a importação dos países beneficiários em relação a 66 % de todas as posições pautais da UE. Em 28 de fevereiro de 2014, a Comissão recebeu um pedido de SPG+ da República das Filipinas, pedido esse que se propõe aceitar, nos termos do Regulamento Delegado (C(2014)05833) da Comissão, de 19 de agosto de 2014.

Tendo em conta que, por decisão de 10 de junho de 2014, a Comissão notificou a República das Filipinas do risco de ser identificada como um país terceiro não cooperante na luta contra a pesca ilegal (INN), creio que não faz sentido conceder, nesta fase, às Filipinas o estatuto SPG+. Com efeito, uma tal medida introduzirá condições de concorrência desleal para os pescadores europeus, prejudicando gravemente os interesses de vários Estados-Membros, incluindo Portugal. Votei, por isso, favoravelmente esta resolução que se opõe ao referido regulamento delegado, relegando a concessão do estatuto SGP+ às Filipinas para uma fase posterior, quando estejam reunidas condições para a retirada da notificação no quadro do procedimento INN.

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D), *por escrito*. — He votado en contra de esta Resolución de objeción a la concesión a Filipinas del estatus de SPG+. Filipinas, actual beneficiario del sistema de preferencias generalizadas, ha solicitado formalmente a la UE que se le otorgue el trato SPG+ y cumple con los criterios de elegibilidad que, con carácter general, establece el Reglamento UE n° 978/2012. Sin embargo, la tramitación parlamentaria de esta concesión llega en un momento en que la DG MARE de la Comisión ha abierto un expediente y ha dado un ultimátum a Filipinas, mediante una «tarjeta amarilla», por prácticas de pesca ilegal, no declarada y no reglamentada. Esta lamentable situación de falta de coordinación de acciones políticas por parte de la Comisión implica el riesgo de que, desde la aprobación del SPG+ hasta la posible prohibición de importación de productos de la pesca procedentes de Filipinas, se importen a la UE, libres de aranceles, productos obtenidos mediante prácticas de pesca ilegal. En caso de que se confirme la condena a Filipinas por pesca ilegítima con una «tarjeta roja», la Comisión Europea deberá evaluar los perjuicios causados a los productores europeos en el período de aplicación del SPG+, así como una justa compensación.

Claude Rolin (PPE), *par écrit*. — J'ai voté cette résolution, qui demande que le schéma de préférences tarifaires généralisées ne soit pas accordé aux Philippines tant que la Commission européenne n'aura pas annulé la notification par laquelle les Philippines pourraient être considérées comme pays tiers non coopérant dans la lutte contre la pêche illégale. Il est à noter que la résolution stipule bien qu'il ne s'oppose pas à toute demande future des Philippines ou à l'octroi, par l'Union, du statut SPG+ dans un avenir proche. J'ai en outre demandé à la Commission d'établir, en étroite collaboration avec les organes compétents de l'ONU, des ONG et le gouvernement philippin, une feuille de route sur les droits de l'homme et l'environnement, y compris les pratiques de pêche, afin de fixer des objectifs que les Philippines devront atteindre en 2015 pour être en mesure de demander le statut SPG+ d'ici 2016.

Fernando Ruas (PPE), *por escrito*. — Porque acredito que a União Europeia tem que ser um ator internacional credível e promover a coerência na sua ação, porque considero que os países terceiros nossos parceiros têm que cumprir as mesmas regras a que estamos sujeitos, nomeadamente as respeitantes aos direitos humanos, laborais, preservação ambiental e (boa) governação, porque considero que o nosso setor industrial, designadamente a indústria conserveira (mas também o têxtil e vestuário e das bicicletas), tem que ser protegido de práticas de concorrência desleal por parte de empresas de países terceiros, fui um dos promotores desta resolução (e anteriormente da resolução sobre o mesmo assunto que foi votada na comissão INTA) que pretendeu impedir a atribuição imediata de um conjunto bastante alargado de benefícios aduaneiros às Filipinas (SPG+). Infelizmente, apesar de um maior número de votos favorável em plenário (313 sim; 285 não), era necessária uma maioria qualificada de 50 % + 1 voto para aprovação desta resolução (376 sim), o que não aconteceu.

Continuaremos por isso atentos ao evoluir deste assunto, nomeadamente à avaliação que a Comissão irá efetuar às Filipinas durante o próximo ano, bem como ao evoluir do processo de averiguações às Filipinas sobre a Pesca INN.

Tokia Saïfi (PPE), *par écrit*. — J'ai soutenu cette résolution s'opposant à l'accès immédiat des Philippines au système de préférences généralisées SPG+ de l'Union européenne. En effet, les Philippines ont reçu cet été un carton jaune de la Commission concernant la pratique de la pêche illégale et connaissent actuellement une procédure d'enquête; en ce sens, nous devons protéger nos pêcheurs français et européens de toute pratique de concurrence déloyale.

Malheureusement, le Parlement européen n'a pas soutenu cette résolution qui mettait l'accent sur la nécessité d'une cohérence des politiques européennes et insistait pour que nos partenaires commerciaux respectent les règles de lutte contre la pêche illégale, comme le font les pêcheurs européens.

Matteo Salvini (NI), *per iscritto*. — Ho votato a favore in quanto ritengo giusto tutelare l'attività dei pescherecci europei dalla concorrenza sleale dei pescatori provenienti da Paesi che non rispettano le nostre stesse regole in materia di pesca e sfruttamento della forza lavoro.

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL), *por escrito*. - Esta propuesta de Resolución del Parlamento insta a que no se conceda el sistema de preferencias generalizadas hasta que Filipinas acabe con la pesca ilegal, con el tráfico de menores, etc. La UE otorga el sistema SPG+ a terceros países bajo la condición de la ratificación y respeto por parte de estos de 27 convenciones internacionales, algunas de las cuales Filipinas no está respetando. He votado a favor de la propuesta de Resolución del Parlamento puesto que esta insta a que no se conceda el sistema SPG+ hasta que se den garantías por parte de Filipinas.

Remo Sernagiotto (PPE), *per iscritto*. — Prima di concedere alle Filippine le preferenze tariffarie previste dal sistema SPG+, ritengo che sia importante accertare che questo paese collabori attivamente con l'UE nella lotta contro la pesca illegale, non dichiarata e non regolamentata. Non possiamo, infatti, permettere che i pescatori e i produttori ittici onesti subiscano una condizione di concorrenza sleale legata all'importazione e alla vendita di tonno e altri pesci catturati illegalmente nelle acque filippine.

Dobbiamo innanzitutto lasciare il tempo alla Commissione e in particolare alla DG MARE di fare chiarezza e di portare a termine l'indagine in corso. Non dimentichiamoci che la lotta contro la pesca illegale è uno dei capisaldi dell'azione dell'Unione europea per impedire lo sfruttamento eccessivo degli stock ittici, per salvaguardare gli habitat marini e per garantire così un'attività di pesca sostenibile. È per questo quindi che un'eventuale decisione nella direzione opposta rappresenterebbe, agli occhi di tutti, non solo una contraddizione palese nell'interpretazione delle priorità europee, ma anche un pericoloso precedente.

Nel momento in cui le Filippine dimostreranno di aver compiuto dei reali progressi nell'adozione di misure efficaci di gestione e di controllo per affrontare il problema della pesca illegale, potremo rivalutare la richiesta relativa alla concessione di ulteriori agevolazioni tariffarie.

Siôn Simon (S&D), *in writing*. — I voted with the majority against the motion for a resolution on generalised tariff preferences.

The Generalised System of Preferences consists of a general arrangement and two special arrangements, including the special incentive arrangement for sustainable development and good governance (GSP+), charging no duties on imports from beneficiaries for 66 % of all EU tariff lines.

Dubravka Šuica (PPE), *napisan*. — Neprijavljeno ribarstvo česta je pojava u državama koje nemaju strogi nadzor nad sektorom ribarstva zbog čega sam podržala ovaj prijedlog. Budući da Filipini spadaju u zemlje trećeg svijeta, nedopustivo je da Unija na bilo koji način potiče nezakonito, neprijavljeno te neregulirano ribarstvo. Ovi postupci nisu u skladu s uredbom Vijeća, a radnje ugrožavaju održivost ribljeg fonda. Filipini moraju što prije odgovoriti na službenu odluku Vijeća te realizirati njeno stajalište i smjernice Europske unije.

Marc Tarabella (S&D), *par écrit*. — Nous avons voté contre cette résolution. D'une part parce que les Philippines ne respectent pas les règles mais d'autre part pour envoyer un signal. En effet, on ne peut continuer à accepter des accords commerciaux ou des tarifs préférentiels avec des pays qui ne respectent pas les droits humains ou les droits sociaux et environnementaux sous seul prétexte qu'on l'a toujours fait!

Miguel Viegas (GUE/NGL), *por escrito*. — O sistema de preferências generalizadas é constituído por um regime geral e por dois regimes especiais, incluindo o regime especial de incentivo ao desenvolvimento sustentável e à boa governação (SPG +), sem a cobrança de quaisquer direitos sobre a importação dos países beneficiários em relação a 66 % de todas as posições pautais da UE.

A Comissão, na sua resolução de 17 de novembro de 2011 sobre o combate à pesca ilegal ao nível mundial, refere explicitamente que a pesca INN *ameaça a sustentabilidade das unidades populacionais dos peixes e que o conceito de responsabilidade do Estado de comercialização, como meio de vedar o acesso aos mercados aos produtos da pesca INN, necessita de ser mais desenvolvido*.

Apoiamos este regulamento sem deixar de notar a contradição existente relativamente ao processo das Filipinas.

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

Harald Vilimsky (NI), *schriftlich*. — Ich habe dem Vorschlag zur Ablehnung der delegierten Verordnung zugestimmt, da die Europäische Union um jeden Preis verhindern muss, dass Erzeugnisse aus der IUU-Fischerei auf den europäischen Markt fließen. Somit sollte den Philippinen hinsichtlich dessen keine Zollbegünstigung zugutekommen. Zudem ist darauf hinzuweisen, dass auch Verfehlungen im Bereich des Menschenhandels dazu beitragen, dass den Philippinen bis auf weiteres der ASP+-Status aberkannt wurde.

11.3. Neprieštaravimas deleguotajam aktui: nuostatos dėl ex ante įnašų, skirtų pertvarkymo finansavimo struktūroms

Explicații scrise privind votul

Zigmantas Balčytis (S&D), *raštu*. — Norint sklandžiai ir laiku įgyvendinti Bankų gaivinimo ir pertvarkymo direktyvos sistemą iki 2015 m. sausio 1 d., reikia, kad nacionalinės pertvarkymo institucijos ne vėliau kaip 2015 m. sausio 1 d. pradėtų skaičiuoti ir rinkti įnašus pertvarkymo finansavimo struktūroms. Kad tai būtų įgyvendinta, tai reglamentuojantis deleguotasis reglamentas turi įsigalioti dar 2014 m., todėl šiam siūlymui pritariu.

José Blanco López (S&D), *por escrito*. — He votado a favor de esta Recomendación de Decisión del Parlamento Europeo, presentada de conformidad con el artículo 105, apartado 6, del Reglamento, de no presentar objeciones al Reglamento Delegado de la Comisión, de 21 de octubre de 2014, por el que se complementa la Directiva 2014/59/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 15 de mayo de 2014, en lo que respecta a las contribuciones ex ante a los mecanismos de financiación de la resolución (C(2014)07674 – 2014/2923(DEA)). Considero, como se expresa en la propia Recomendación, que el acuerdo en el Consejo sobre el Reglamento de ejecución que especifica condiciones uniformes de aplicación del Reglamento (UE) n° 806/2014 del Parlamento Europeo y del Consejo en lo que respecta a las aportaciones ex ante al Fondo Único de Resolución, alcanzado tras la participación informal del Parlamento, es coherente con el Reglamento Delegado antes citado, entre otros factores expresados asimismo en esta Recomendación.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), *raštu*. — Balsavau už šią rezoliuciją, nes ja Parlamentas siekia įgalinti Komisiją efektyviai taikyti vadinamąją Bankų gaivinimo ir pertvarkymo direktyvą. Tam, kad direktyva būtų taikoma, šalys narės privalo užtikrinti, kad bent kartą per metus būtų renkami įnašai iš atitinkamų kredito įstaigų ir investicinių įmonių, kurioms išduotas veiklos šių šalių teritorijoje leidimas. Šie kredito įstaigų ir investicinių įmonių įnašai turi būti koreguojami, atsižvelgiant į šių įstaigų rizikos pobūdį, ir tokią koregavimą Komisija gali atlikti tik taikydama deleguotuosius aktus, kurių priėmimui Europos Parlamentas ir pritarrė.

Steeve Briois (NI), *par écrit*. — Le SRB (Conseil de résolution unique) est la pierre angulaire du mécanisme de résolution unique (MRU), qui aura bientôt la charge de mettre en œuvre le démantèlement des «banques en détresse» et ce, grâce à une série d'instruments, dont un fonds de résolution unique abondé par les banques et un arsenal de règles portant sur la hiérarchie des créanciers en cas de faillite.

Le MRU s'appliquera aux banques couvertes par le MSU, qui fait de la Banque centrale européenne (BCE), le superviseur prudentiel central des établissements bancaires de la zone euro (environ 6 000 banques). Le MRU réagira dans les cas où une banque faillirait malgré une surveillance renforcée. Il s'appuiera sur un conseil composé de 6 membres.

Conscient de la nécessité de prévenir la défaillance des banques, je demeure cependant fermement attaché à la souveraineté nationale; c'est pourquoi j'ai voté contre.

Gianluca Buonanno (NI), *per iscritto*. — Voto a favore: la direttiva sulla gestione e risoluzione delle crisi bancarie (BRRD) definisce le regole per l'intervento di azionisti e creditori delle banche, tanto nel caso di rilancio o ristrutturazione dell'istituto, quanto in quello del suo fallimento. In caso di eventuali future crisi bancarie, a pagarne i costi saranno gli stessi istituti di credito, con un sistema di contributi obbligatori.

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

James Carver (EFDD), *in writing*. - This motion seeks 'no objection' to a Delegated Act which calculates annual contributions from financial institutions to their national Resolution Authority's resolution financing arrangements; and sets penalties for late payment. Accordingly, I voted against it.

Lara Comi (PPE), *per iscritto*. - Ho votato a favore di questo regolamento che riguarda i contributi ex ante ai meccanismi di finanziamento della risoluzione. Concordo, infatti, con la scelta di non sollevare obiezioni al regolamento. Condivido le valutazioni avanzate e soprattutto la circostanza che gli Stati membri devono garantire che i contributi siano raccolti a cadenza almeno annuale presso gli enti creditizi e le imprese di investimento pertinenti autorizzati nel rispettivo territorio.

Therese Comodini Cachia (PPE), *in writing*. — Resolution financing arrangements need to be sufficiently funded to allow for a proper functioning of the resolution framework and protect financial stability without recourse to taxpayers' money. It is also in the interest of the banking sector that the financing arrangements have enough resources to intervene where necessary for the effective application of the resolution tools. I have no objection to the delegated regulation of the Commission so I voted in favour.

Miriam Dalli (S&D), *in writing*. — I voted in favour of Parliament's resolution declaring that it has no objections to this delegated regulation, in line with the Implementing Regulation specifying uniform conditions of application of Regulation (EU) No 806/2014 with regard to ex-ante contributions to the Single Resolution Fund.

Γεώργιος Επιτήδειος (NI), *γραφτώς*. — Καταψήφισα την πρόταση, καθώς είμαι αντίθετος με την ύπαρξη του ενιαίου ταμείου εξυγίανσης και τις εκ των προτέρων συνεισφορές σε χρηματοδοτικές ρυθμίσεις εξυγίανσης.

João Ferreira (GUE/NGL), *por escrito*. — O elemento que falta resolver relativo à União Bancária diz respeito a um ato delegado que se refere às contribuições *ex ante* para os mecanismos de financiamento da resolução, que estabelece quanto é que os bancos precisam de pagar para o fundo de resolução.

Um dos problemas com este ato específico é que não garante que as contribuições fixadas reflitam o perfil de risco dos bancos de forma adequada. Por outras palavras, bancos saudáveis com modelos de negócios conservadores e sistemas próprios de garantia institucional, tais como bancos cooperativos que provavelmente nunca precisarão nenhum fundo de resolução irão ser chamados a pagar os riscos que aqueles que jogam nos mercados financeiros. Isto abre o caminho para uma distribuição injusta dos custos de financiamento dos fundos de resolução que fere especialmente bancos locais de baixo risco.

A não objeção a este ato delegado constitui um ato antidemocrático e de fuga ao escrutínio da atividade da Comissão por parte do Parlamento Europeu, um inaceitável cheque em branco.

Para além da nossa posição de princípio relativamente à União Bancária, são razões de sobra para o nosso voto contra.

Λάμπρος Φουντούλης (NI), *γραφτώς*. — Διαφωνούμε γενικότερα με την ύπαρξη του ενιαίου ταμείου εξυγίανσης και τις εκ των προτέρων συνεισφορές σε χρηματοδοτικές ρυθμίσεις εξυγίανσης.

Ivan Jakovčić (ALDE), *napisan*. — Glasao sam ZA Rezoluciju o neulaganju prigovora na Delegiranu uredbu Komisije o dopuni Direktive 2014/59/EU u vezi s ex ante doprinosima financijskim aranžmanima za sanaciju kako bi Delegirana uredba mogla stupiti na snagu.

Naime, Delegirana uredba može stupiti na snagu samo ako Parlament ne uloži prigovor na Delegirane uredbe Komisije i stoga sam prihvatio ovu Rezoluciju. Na taj se način omogućava neometana i pravovremena provedba okvira Direktive BRRD čime će nacionalna sanacijska tijela moći odmah izračunavati i prikupljati doprinose financijskim aranžmanima za sanaciju jer se izračun i prikupljanje doprinosa provodi u skladu sa spomenutom Delegiranom uredbom.

Motiv za glasovanje u vezi s ex ante doprinosima Jedinstvenom fondu za sanaciju bila je i činjenica da je sve to postignuto nakon neformalnog uključenja Parlamenta. Dodatni motiv je svakako i stajalište ALDE grupe koja kao i velika većina u Europskom parlamentu podržava predmetnu rezoluciju.

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

Giovanni La Via (PPE), *per iscritto*. — Signor Presidente, onorevoli colleghi, con il voto odierno ho sostenuto il regolamento che riguarda i contributi ex ante ai meccanismi di finanziamento della risoluzione. Condivido appieno la scelta del relatore di non procedere alla sollevazione di obiezioni, in quanto concordo con le osservazioni poste in essere dalla Commissione. Sostengo, inoltre, l'opportunità dell'obbligo per gli Stati membri di assicurare che i contributi siano raccolti, quantomeno ogni anno, presso i relativi enti autorizzati nel territorio di riferimento.

Νότης Μαριάς (ECR), *γραφικώς*. — Καταψήφισα τη σύσταση απόφασης περί μη διατύπωσης αντίρρησης επί του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού της Επιτροπής της 21ης Οκτωβρίου 2014 προς συμπλήρωση της οδηγίας 2014/59/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Μαΐου 2014, όσον αφορά τις εκ των προτέρων συνεισφορές σε χρηματοδοτικές ρυθμίσεις εξυγίανσης, διότι δεν συμφωνώ με την εκχώρηση εξουσιών στην Επιτροπή στο εν λόγω ζήτημα. Επιπλέον, η εν λόγω σύσταση απόφασης δεν ρυθμίζει με επαρκή τρόπο τα ζητήματα τα οποία υποτίθεται ότι θέλει να αντιμετωπίσει.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), *par écrit*. — Dans le cadre du mécanisme de résolution unique, les autorités nationales compétentes doivent prélever les contributions aux dispositifs de résolution des crises financières. Ces contributions doivent être adaptées au profil de risque des établissements et entreprises selon les critères précisés dans un acte délégué de la Commission. Or, dans l'acte délégué adopté par la Commission, les contributions ne reflètent pas le niveau de risque des banques de manière adéquate. Ainsi les banques «saines» doivent contribuer autant que les établissements financiers les plus spéculatifs. Je vote contre la recommandation qui approuve cet acte délégué.

Roberta Metsola (PPE), *in writing*. — I voted in favour of this recommendation because I have no objections to the delegated regulation so as to ensure that banks are more resilient to future shocks.

Marlene Mizzi (S&D), *in writing*. — I am in agreement with the ex-ante contributions to resolution financing agreements.

Sophie Montel (NI), *par écrit*. — Le SRB (Conseil de résolution unique) est la pierre angulaire du mécanisme de résolution unique (MRU), qui aura bientôt la charge de mettre en œuvre le démantèlement des «banques en détresse» et ce, grâce à une série d'instruments, dont un fonds de résolution unique abondé par les banques et un arsenal de règles portant sur la hiérarchie des créanciers en cas de faillite.

Le MRU s'appliquera aux banques couvertes par le MSU, qui fait de la Banque centrale européenne (BCE), le superviseur prudentiel central des établissements bancaires de la zone euro (environ 6 000 banques). Le MRU réagira dans les cas où une banque faillirait malgré une surveillance renforcée. Il s'appuiera sur un conseil composé de 6 membres.

Consciente de la nécessité de prévenir la défaillance des banques, je demeure cependant fermement attachée à la souveraineté nationale; c'est pourquoi j'ai voté contre.

Aldo Patriciello (PPE), *per iscritto*. — Dopo un attento esame del testo, intenderei esprimere il mio voto favorevole.

Paulo Rangel (PPE), *por escrito*. — O artigo 103.º da Diretiva DRRB estabelece que os Estados-Membros devem assegurar a cobrança de contribuições pelo menos anuais, junto das instituições de crédito e empresas de investimento autorizadas no seu território. Tais contribuições são ajustadas em proporção do perfil de risco das instituições, de acordo com os critérios especificados pela Comissão num ato delegado a adotar nos termos do n.º 7 daquela norma. Tendo por base esta habilitação, a Comissão adotou, em 21 de outubro de 2014, um regulamento delegado que complementa a Diretiva DRRB, no que se refere às contribuições *ex ante* para os mecanismos de financiamento da resolução. Ora, considerando que, para que a aplicação da Diretiva DRRB se processe até 1 de janeiro de 2015, é necessário que as autoridades nacionais de resolução comecem a calcular e cobrar as contribuições o mais rapidamente possível e que o acordo sobre o regulamento de execução do Conselho, que especifica as condições de aplicação uniformes do Regulamento (UE) n.º 806/2014 no que se refere às contribuições *ex ante* para o Fundo Único de Resolução, é coerente com o regulamento delegado aqui em causa, votei favoravelmente a presente decisão no sentido de não levantar objeções ao mesmo.

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

Matteo Salvini (NI), *per iscritto*. — Ho votato a favore in quanto il provvedimento mira a far sì che, in caso di eventuali future crisi bancarie, a pagarne i costi siano gli stessi istituti di credito, i cui contributi – obbligatori – alimenteranno un fondo appositamente istituito.

Siôn Simon (S&D), *in writing*. — I voted in favour of a motion for a resolution on financing arrangements. Article 130 of Directive (EU) No 59/2014 (the BRRD Directive) requires Member States to apply the national measures necessary to comply with that Directive from 1 January 2015. In order to apply the Directive, Member States must ensure that contributions are raised at least annually from the relevant credit institutions and investment firms ('the institutions') authorised in their territory.

Dubravka Šuica (PPE), *napisan*. — Podržavam ovu Rezoluciju budući da potiče učinkovit način regulacije financijskih aranžmana za sanaciju, konkretno, učinkovito prikupljanje doprinosa od strane kreditnih institucija i investicijskih društava.

Učinkovita provedba direktive omogućuje prikupljanje doprinosa, ujedno vodeći računa o rizičnosti samih institucija. Također, nacionalna tijela će na ovaj način moći pravovremeno izračunati i prikupljati doprinose. U tu svrhu potrebno je što prije usvojiti ovu Rezoluciju.

Ελευθέριος Συναδινός (NI), *γραφτώς*. — Διαφωνούμε γενικότερα με την ύπαρξη του ενιαίου ταμείου εξυγίανσης και τις εκ των προτέρων συνεισφορές σε χρηματοδοτικές ρυθμίσεις εξυγίανσης.

Marc Tarabella (S&D), *par écrit*. — J'ai voté en faveur du règlement délégué (UE) de la Commission complétant la directive 2014/59/UE du Parlement européen et du Conseil du 15 mai 2014 en ce qui concerne les contributions ex ante aux dispositifs de financement pour la résolution.

Miguel Viegas (GUE/NGL), *por escrito*. — O elemento que falta resolver relativo à união bancária diz respeito a um ato delegado que se refere às contribuições *ex ante* para os mecanismos de financiamento da resolução, que estabelece quanto é que os bancos precisam de pagar para o fundo de resolução.

Um dos problemas com este ato específico é que não garante que as contribuições fixadas reflitam o perfil de risco dos bancos de forma adequada. Por outras palavras, bancos saudáveis com modelos de negócios conservadores e sistemas próprios de garantia institucional, tais como bancos cooperativos que provavelmente nunca precisarão de nenhum fundo de resolução, irão ser chamados a pagar os riscos daqueles que jogam nos mercados financeiros. Isto abre o caminho para uma distribuição injusta dos custos de financiamento dos fundos de resolução, que fere especialmente bancos locais de baixo risco.

O levantamento antecipado de uma não objeção a este ato delegado, além de constituir um ato antidemocrático e de fuga ao escrutínio da atividade da Comissão por parte do Parlamento Europeu, é um cheque em branco que não podemos aceitar.

11.4. Asociacijų susitarimo su Gruzija sudarymas (A8-0042/2014 - Andrejs Mamikins)

Explicații orale privind votul

Marek Jurek (ECR). - Pani Przewodnicząca! Podjęliśmy decyzję o stowarzyszeniu między Unią Europejską a Gruzją i oczywiście głosowałem za rezolucją, bo wszystko, co wzmacnia niepodległość państw powstałych na wschodzie po rozpadzie Związku Sowieckiego, wypełnia nakazy europejskiej solidarności.

Ale muszę wyrazić dezaprobatę wobec zaprzeczającego tej solidarności faktu narzucania Gruzji ideologii homoseksualnej. Kapitałem społecznym Europy był gruziński Marsz Rodziny, w którym na apel Kościoła Prawosławnego uczestniczyło tysiące mieszkańców Tbilisi. A zarzucanie Gruzji tzw. homofobii to faktyczny atak na wartości zawarte w prawie krajów Europy Środkowej, od Litwy po Chorwację.

Apeluję szczególnie do chrześcijańskich demokratów: nie przyjmujcie kultury skrajnej lewicy, głosujcie tak, jak głosowałby Schuman, Adenauer i De Gasperi.

I oczywiście Joyeux Noël, Wesołych Świąt i Merry Christmas dla wszystkich.

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

Jiří Pospíšil (PPE). - Paní předsedající, já jako poslanec z České republiky, bývalé postkomunistické země, která má tragické zkušenosti se Sovětským svazem, jsem velmi vítal a velmi vítám, že jsme dneska přijali a podpořili dohodu o přidružení Gruzie a otevřeli jsme tak cestu této zemi, která kdysi byla součástí Sovětské svazu a kde Rusko dodnes uplatňuje svoje vlivové zájmy, mezi demokratické státy, mezi rodinu evropských demokratických právních států. Je to podle mého názoru velmi důležité a je velmi důležité, že naše politika, politika Evropské unie, podporuje tyto bývalé části a bývalé země komunistického bloku a že jim umožňuje stát se právními a prosperujícími státy.

Na poslední schůzi jsme takto podpořili Moldavsko, nyní takto podporujeme Gruzii a já doufám, že tato dohoda bude přínosem pro Gruzii při rozvoji právního gruzínského státu a při rozvoji gruzínské ekonomiky. Považuji to tedy za velmi důležité a jsem rád, že naše politika je orientována na rozvoj této východní části Evropy a řekněme části Asie. Je to velmi důležité a doufám, že v tom budeme pokračovat.

Tatjana Ždanoka (Verts/ALE). - Madam President, I voted against the consent and the resolution, which bears the spirit of division and not of integration of the European continent as a whole, and of the South Caucasus region in particular. The wording 'varying levels of ambition and capacity' with regard to the three South Caucasus states is a humiliating one. The proposal to create a specific EU-Georgia PCC, considering the varying scope of relations with Armenia and Azerbaijan, is going in that direction as well.

South Ossetia and Abkhazia are referred to as 'occupied territories', and Russia is called on 'to end its occupation thereof'. This is despite the well-known EU investigation claiming that 'open hostilities' began with a large-scale Georgian military operation against Tskhinvali.

The statement that 'the association process is not a threat to Russia's political and economic interests' remains a declaration confirmed by nothing. Therefore, the assertion that 'the EU's engagement with the Eastern Partners aims to spread prosperity... from which all countries in the region will gain' is doubtful.

Peter Jahr (PPE). - Frau Präsidentin! Ich habe für das Abkommen gestimmt, weil es ganz einfach ein Anfang ist und weil es, wie schon gesagt wurde, ein historischer Moment ist.

Wie kann man eigentlich die Welt besser machen? Man kann die Welt besser machen, indem man Handel führt, indem man sich gegenseitig respektvoll behandelt, indem man auch respektvoll miteinander umgeht und indem man einfach auch Vertrauen schafft. Für mich ist das eine große vertrauensbildende Maßnahme.

Wir verschaffen der Region und dem Land auch Alternativen und helfen gemeinsam – ich sage es noch einmal – die Welt ein Stückchen besser zu machen. In dieser Beziehung ist das für mich eine Blaupause für weitere Assoziierungsabkommen, dass wir als Europäische Union, nicht nur unsere wirtschaftlichen, sondern auch unsere politischen Werte in andere Regionen einbringen können.

Heute dagegenzustimmen heißt für mich, diese Region ein Stückchen weit allein zu lassen.

Daniel Hannan (ECR). - Madam President, we should not allow the immediacy of the crisis in Ukraine to blind us to older instances of Putinite revanchism. Here is a situation where Russia continues to occupy part of a sovereign neighbouring country, but this is not just about territory and it is not just about annexations. Something bigger is in the balance. If I can borrow a 19th century Russian analogy, this is a conflict that we have seen throughout the former Soviet Union between what we might call Slavophiles and Westernisers, between those who choose democracy and those who choose the *Führerprinzip*, between those who want a liberal society and those who want an autocratic society.

Essentially it is about the rule of law. It is about not having governments that get to make up the rules as they go along without there being any independent authority. Of course, it is for the people of Georgia – as it is for the people of Ukraine and every other country – to make their decision, but if they choose the direction of Western liberal values, then we have a duty to support them. By 'we' I do not just mean the European Union, I mean the entire Euro-Atlantic community. Force of arms should never be allowed to trump force of argument.

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

Steven Woolfe (EFDD). - Madam President, once again this Chamber has voted for a motion that will lead to increased neo-colonialism of the European Union and its supporters of imperialism in this Chamber. The consequences of this at Christmas would be laughable if it were not serious. In my constituency of the North-West there is a town called Stockport. Thousands of people this Christmas will be struggling to eat and heat their homes; they will be seeking food from food banks.

This House today has voted to take money from the European Union and give it to dictators and bureaucrats in Georgia through agreements. You are taking money and food from the mouths of my constituents to give it to the greedy in Georgia. I opposed this motion along with UKIP, my party, because we do not believe in EU imperialism; we do not believe that you can take money from the poor to give to the rich; we do not believe that the people of Stockport should have a poor Christmas just because the Georgian rich want a rich Christmas.

Seán Kelly (PPE). - Madam President, contrary to the last speaker, I was very pleased to support this motion and vote for my Group accordingly. I think it is a landmark day, and it is significant that we had the President and the former President here to witness our democratic decisions.

The vast majority of Members voted in favour of this. Of course, there are those who disagree, and they are entitled to their opinions, but democracy is based on the majority. I also think that Georgia wants to express its democratic right to look to the West rather than be strangled by the East for evermore. Giving them consideration here, at European Parliament level, is an indication of our willingness and desire to ensure that all peoples are free, that all governments can make choices of their own, and fundamentally that we are going to support that around the world. This is a good day for Georgia and a good day for the European Union.

Explicații scrise privind votul

Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL), por escrito. — He votado en contra de este informe que da su aprobación a la celebración de un Acuerdo de Asociación con Georgia, lo que supone la creación de una gran zona de libre comercio entre la UE y Georgia. He votado siempre en contra de la creación de zonas de libre comercio entre la UE y terceros países por entender que estas benefician siempre a las grandes empresas y al gran capital europeo, en detrimento de la producción local de los terceros países. En este caso no podía ser de otra manera. Además, ha quedado manifiestamente claro que en el caso de Georgia la intención es acercar a este país a la órbita de la UE y la OTAN, y alejarlo lo más posible de la influencia de Rusia, lo que supone una injerencia en los asuntos internos de Georgia. Por todo ello he votado contra.

Martina Anderson (GUE/NGL), in writing. - Conclusion of the Association agreement with Georgia Report: Andrejs Mamikins (A8-0042/2014). This Association Agreement between the EU and Georgia refers to the Free Trade Agreement between the EU and Georgia as one of the most ambitious FTAs that the EU has negotiated with a third country. It talks about a Deep and Comprehensive FTA, modernising the country's economy – which concerns privatisation and liberalisation – and commends Georgia for undertaking deep and difficult economic reforms. In the Irish experience these 'reforms' tend to make the rich richer and the vast majority of the people poorer. Some of the references to Russia are not helpful, given the on-going tensions in the region. Integration into NATO is not likely to ease tensions. For these reasons I voted against this motion.

Zigmantas Balčytis (S&D), raštu. — Balsavau už asociacijos susitarimo su Gruzija sudarymą. Ši asociacijos ir laisvos prekybos sutartis skirta Europos Sąjungos ir Gruzijos ekonominių ir politinių ryšių sustiprinimui. Ji taps trečiąja tokio tipo sutartimi, kurią Europos Parlamentas ratifikuoja su ES rytų kaimynėmis. Šių metų rugsėjo mėn. EP jau yra ratifikavęs panašią sutartį su Ukraina, o lapkričio mėn. – su Moldova. Sukūrus visapusišką laisvosios prekybos erdvę su ES, Gruzijai turėtų padidėti rinkos galimybės patekti į ES ekonominį bloką, priėmus privalomus įsipareigojimus dėl standartų ir bendrųjų vertybių, o ES bus naudingi sklandesni prekybiniai srautai ir geresnės sąlygos investuoti Gruzijoje. Svarbu, kad abi šalys vykdytų konstruktyvų dialogą, kad būtų galima patvirtinti pagrindines reformas ir įsipareigojimus, numatytus asociacijos susitarime. Susitarime nustatyti prioritetai turėtų būti tinkamai techniškai ir finansiškai remiami, siekiant, kad Gruzija turėtų priemonių tęsti savo demokratines ir ekonomines reformas.

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

Hugues Bayet (S&D), *par écrit*. — La Géorgie doit poursuivre ses efforts afin de renforcer la démocratie. Il est important que le pays continue sur cette voie, et c'est pourquoi la signature d'un accord d'association avec lui représente un acte important et encourageant. En plus des avantages que la Géorgie tirera de cet accord, l'Union européenne bénéficiera de flux commerciaux plus réguliers et de meilleures conditions d'investissement en Géorgie. Il est bien sûr nécessaire, parallèlement, que les autorités géorgiennes œuvrent en faveur d'une réconciliation nationale et qu'elles continuent à consolider les droits de l'homme et les libertés fondamentales.

Dominique Bilde (NI), *par écrit*. — Cette proposition de résolution non législative sur le projet de décision du Conseil relative à la conclusion, au nom de l'Union européenne, de l'accord d'association entre l'Union européenne et la Communauté européenne de l'énergie atomique et leurs États membres, d'une part, et la Géorgie, d'autre part, doit permettre à terme à la Géorgie d'adhérer à l'Union européenne. Là est la face cachée de cet accord!

Sur le principe de «plus de fonds, plus de réformes», l'Union entend d'une part dilapider l'argent des contribuables européens en Géorgie alors qu'il nous fait grandement défaut et, d'autre part, imposer à la Géorgie sa vision ultralibérale, qui n'a toujours pas fait ses preuves.

Cet accord est une nouvelle attaque envers la Russie, avec laquelle nos relations sont plus que tendues: demande du respect de l'intégrité territoriale de la Géorgie, insistance pour que la Russie revienne sur sa décision de reconnaître la sécession des régions géorgiennes d'Abkhazie et de Tskhinvali, en Ossétie du Sud, et pour qu'elle mette fin à l'occupation.

Pour ces raisons, entres autres, j'ai voté contre la conclusion de cet accord d'association.

José Blanco López (S&D), *por escrito*. — Apoyo esta propuesta de Resolución, que acompaña a la Recomendación sobre el Acuerdo de Asociación con Georgia, en la que, entre otras cuestiones, saludamos los avances realizados en Abjazia y Osetia del Sur, así como en las relaciones con Rusia.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), *raštu*. — Balsavau už šią rezoliuciją, nes ja Europos Parlamentas dar kartą išreiškė palankumą ir paramą Gruzijai, tuo pat metu pritardamas ES ir Gruzijos asociacijos susitarimo sudarymui Europos Sąjungos vardu. Šioje rezoliucijoje Parlamentas šiltai pasveikino Gruziją pasirašius asociacijos susitarimą, nes tai yra svarbus žingsnis į priekį plėtojant dvišalius santykius ir juo yra įtvirtinamas išipareigojimas eiti politinės asociacijos ir ekonominės integracijos keliu. Parlamentas rezoliucijoje pabrėžia, kaip svarbu vykdyti konstruktyvų dialogą, kuriame dalyvautų visos partijos tam, kad būtų galima patvirtinti pagrindines reformas ir išipareigojimus, numatytus asociacijos susitarime, remiantis bendru pasirinkimu siekti europinės integracijos. Rezoliucijoje Gruzija taip pat raginama užtikrinti, kad reformos būtų įtvirtintos ir giliai iššaknytų institucinėje struktūroje, kad būtų galima sukurti visuomenę, kurioje vyrautų pluralizmas, nediskriminavimas, tolerancija, teisingumas, solidarumas ir moterų ir vyrų lygybė.

Marie-Christine Boutonnet (NI), *par écrit*. — Le rapporteur «félicite la Géorgie d'avoir maîtrisé la pression d'autres pays, notamment de la Russie». Est-ce vraiment utile et opportun vu la situation géopolitique dans la région et les tensions actuelles entre l'Union européenne et la Fédération de Russie ? On peut en douter fortement.

Quant aux conséquences économiques, il convient de tirer les leçons des expériences passées de rapprochement d'économies structurellement fort différentes. Regardez-nos voisins allemands.

Le rapport promet à la Géorgie «une perspective européenne et [la possibilité de] demander à devenir membre de l'Union». Ce n'est pas raisonnable.

J'ai donc voté contre ce texte qui, d'une part, peut avoir des conséquences économiques désastreuses pour les États membres et, d'autre part, est particulièrement délicat vu le contexte géopolitique.

Lynn Boylan (GUE/NGL), *in writing*. — This Association Agreement between the EU and Georgia refers to the Free Trade Agreement between the EU and Georgia as one of the most ambitious FTAs that the EU has negotiated with a third country. It talks about a Deep and Comprehensive FTA, modernising the country's economy – which concerns privatisation and liberalisation – and commends Georgia for undertaking deep and difficult economic reforms. In the Irish experience these 'reforms' tend to make the rich richer and the vast majority of the people poorer.

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

Some of the references to Russia are not helpful, given the on-going tensions in the region. Integration into NATO is not likely to ease tensions. For these reasons I voted against this motion.

Steeve Briois (NI), *par écrit*. — J'ai voté contre l'ensemble des amendements proposés. La conclusion de l'accord d'association avec la Géorgie n'est qu'une manœuvre de plus mise en place par l'Union européenne pour isoler la Russie. Cet accord d'association s'inscrit dans une fuite en avant très inquiétante de l'Union européenne, qui ne répond à aucun intérêt majeur.

Daniel Buda (PPE), *în scris*. — Am votat în favoarea raportului cu privire la propunerea de rezoluție fără caracter legislativ referitoare la propunerea de decizie a Consiliului privind încheierea, în numele Uniunii Europene, a Acordului de asociere dintre Uniunea Europeană și Comunitatea Europeană a Energiei Atomice și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Georgia, pe de altă parte.

În Georgia există un puternic consens național, dar și la nivelul tuturor partidelor, în favoarea integrării acestei țări atât în Uniunea Europeană, cât și în NATO. Potrivit unui studiu recent realizat de Institutul Democratic Național pentru Afaceri Internaționale, 69% din populația Georgiei este de acord cu semnarea unui acord de asociere cu Uniunea Europeană. Progresele înregistrate de Georgia în materie de respectare a drepturilor omului, democrației și statului de drept sunt încoronate prin semnarea Acordului de asociere.

Acest angajament arată recunoașterea fermă a UE cu privire la aceste progrese, precum și ambiția Georgiei de a continua drumul proeuropean. UE demonstrează solidaritate atât față de Georgia, cât și față de Republica Moldova și Ucraina iar Acordul nu reprezintă un scop în sine, ci parte a unui proces larg de a aduce aceste țări mai aproape de idealul european.

Gianluca Buonanno (NI), *per iscritto*. — Voto contrario: con questo accordo viene concessa alla Georgia una prospettiva europea e può presentare domanda di adesione all'Unione. Questo accordo rientra nella politica di allargamento ad Est dell'UE, come già visto con Ucraina e Moldavia, principalmente in funzione antirussa.

Soledad Cabezón Ruiz (S&D), *por escrito*. — En resumen, el Grupo S&D apoya el Acuerdo de Asociación con Georgia como una herramienta para una mayor democratización y para la integración europea. La reforma del sistema judicial para adaptarlo a las normas de la UE debe ser una prioridad para el Gobierno de Georgia. El Grupo también apoya incondicionalmente la integridad territorial de Georgia y acoge con satisfacción las medidas adoptadas por el Gobierno para mejorar el diálogo con Rusia.

Nicola Caputo (S&D), *per iscritto*. — Oggi ho votato a favore di questo accordo che permetterà il libero scambio tra l'UE e la Georgia: il 29% del commercio internazionale della Georgia è già destinato al mercato europeo. Ma si tratta anche di una decisione profondamente simbolica per la transizione della Georgia dall'era sovietica a quella europea. In Georgia c'è un forte consenso nazionale a favore dell'integrazione con l'Occidente.

La Georgia ha compiuto notevoli progressi negli ultimi anni per quanto riguarda i diritti umani e la democrazia. Questo accordo può contribuire ad accelerare il buongoverno e le riforme del sistema giudiziario georgiano.

Per quanto riguarda il problema della situazione in Abkhazia e in Ossezia del Sud, spero che prima o poi la questione dell'integrità territoriale potrà essere risolta e che l'Unione europea potrà contribuire al cambiamento. Con la missione di vigilanza dell'UE in Georgia (EUMM), l'Unione europea fornisce un sostegno concreto per la pace e la stabilità lungo le zone «calde» di confine con l'Abkhazia e dell'Ossezia meridionale. Ieri il Consiglio ha prorogato di due anni il mandato della missione di vigilanza dell'Unione europea in Georgia, il che dimostra che l'Unione continua a sostenere fermamente la sovranità e l'integrità territoriale della Georgia all'interno dei confini internazionalmente riconosciuti.

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

Matt Carthy (GUE/NGL), in writing. — This Association Agreement between the EU and Georgia refers to the Free Trade Agreement between the EU and Georgia as one of the most ambitious FTAs that the EU has negotiated with a third country. It talks about a Deep and Comprehensive FTA, modernising the country's economy – which concerns privatisation and liberalisation – and commends Georgia for undertaking deep and difficult economic reforms. In the Irish experience these 'reforms' tend to make the rich richer and the vast majority of the people poorer.

Some of the references to Russia are not helpful, given the ongoing tensions in the region. Integration into NATO is not likely to ease tensions.

For these reasons I voted against this motion.

James Carver (EFDD), in writing. - I voted against this proposal as this is an extension of EU influence in eastern Europe, which only exacerbates the current political tensions with the Russian Federation. I believe the EU needs to stop building its own, new empire. Least of all, on the Russian border.

Aymeric Chauprade (NI), par écrit. — J'ai voté contre cet accord d'association UE-Géorgie qui n'est rien d'autre qu'une tentative précipitée d'encercler la Russie par la vassalisation de ses partenaires stratégiques. Malgré l'accumulation de bonnes intentions, l'Union Européenne montre une nouvelle fois dans ce texte la volonté de fouler aux pieds la souveraineté des nations: la proposition de résolution évoque ainsi l'obligatoire «mise en conformité» de la législation géorgienne. Pire, les parlementaires européens font l'apologie d'un «choix européen consensuel», autrement dit, ils appellent de leurs vœux une véritable négation du principe démocratique! Cette ingérence est d'autant plus scandaleuse qu'elle est également néfaste pour les citoyens des États membres: on y prône une libéralisation intensive aussi bien des marchés que des visas. Rappelons, à titre d'exemple, que selon un récent rapport de *The Economic Journal*, l'immigration aurait coûté 150 milliards de GBP en 17 ans à un pays comme le Royaume-Uni, l'un des pays qui parvient pourtant le mieux à endiguer les effets de la crise économique grâce à sa souveraineté monétaire. Cet accord d'association UE-Ukraine montre donc une nouvelle fois que les décisions prises par les instances européennes sont dictées par l'idéologie et non le bon sens.

Lara Comi (PPE), per iscritto. - Sono dell'idea che l'accordo di associazione tra l'Unione europea e la Georgia rappresenti uno dei più ambiziosi accordi di libero scambio che l'UE abbia mai negoziato con un paese terzo e considerando gli sforzi compiuti dalla Georgia in relazione alle riforme per la promozione dei diritti umani e della democrazia, nella costruzione di una società libera basata sullo Stato di diritto, la democrazia e il pluralismo sociale e nel perseguire più stretti legami economici con l'Unione europea, voto a favore di questa relazione per la conclusione dell'accordo di associazione. Spero che con il voto di oggi la Georgia possa sopportare meglio la pressione esterna esercitata dalla Russia nelle zone dell'Abkhazia e nella regione di Tskhinvali/Ossezia Meridionale e riorientare le proprie esportazioni verso nuovi mercati, nonché avere un effetto positivo a lungo termine sull'economia e contribuire così a migliorare la qualità di vita dei suoi cittadini.

Therese Comodini Cachia (PPE), in writing. — The Council authorised the Commission to open negotiations with Georgia for the conclusion of a new Agreement (DCFTA) to replace the Partnership and Cooperation Agreement. It is now necessary to conclude this Agreement on behalf of the European Union. I think that this Agreement is very favourable for the Member States, while the EU will benefit from smoother commercial flows and better investment conditions in Georgia. It is expected that the DCFTA will boost trade between the EU and Georgia by 12% as regards Georgia's exports to the EU, and by 7.5% for imports from the EU. For this reason I voted in favour.

Javier Couso Permuy (GUE/NGL), por escrito. — He votado en contra de este informe que da su aprobación a la celebración de un Acuerdo de Asociación con Georgia, lo que supone la creación de una gran zona de libre comercio entre la UE y Georgia. He votado siempre en contra de la creación de zonas de libre comercio entre la UE y terceros países por entender que estas benefician siempre a las grandes empresas y al gran capital europeo, en detrimento de la producción local de los terceros países. En este caso no podía ser de otra manera. Además, ha quedado manifiestamente claro que en el caso de Georgia la intención es acercar a este país a la órbita de la UE y la OTAN, y alejarlo lo más posible de la influencia de Rusia, lo que supone una injerencia en los asuntos internos de Georgia. Por todo ello he votado contra.

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

Miriam Dalli (S&D), *in writing*. — This is Parliament's resolution accompanying the consent vote on the Association Agreement. I believe in strengthening relations between the European Union and neighbouring countries the likes of Georgia, hence I voted in favour of this Association Agreement.

Michel Dantin (PPE), *par écrit*. — L'accord d'association UE-Géorgie a été engagé durant le sommet du partenariat oriental à Vilnius, le 29 novembre 2013, et signé le 27 juin 2014. Le Parlement géorgien l'a ratifié le 18 juillet, permettant à l'accord d'entrer provisoirement en vigueur le 1^{er} septembre 2014. Cet accord vise à approfondir de manière significative l'association politique et l'intégration économique graduelle de la Géorgie dans le marché intérieur de l'UE. L'accord d'association prévoit également de nombreuses possibilités de coopération sectorielle et se concentre sur le soutien aux réformes essentielles, la relance et la croissance économiques, la gouvernance et la coopération sectorielle dans 28 domaines, dont l'agriculture et le développement rural. Compte tenu du contexte géopolitique actuel dans l'Est de l'Europe et dans le Caucase, cet accord d'association trace une voie européenne pour la Géorgie. Pour cette raison, je vote pour la conclusion de cet accord.

Marielle de Sarnez (ALDE), *par écrit*. — L'Union doit développer, avec les pays de son voisinage, des partenariats renforcés. Cet accord d'association renforcera les liens politiques avec Tbilissi alors même que la Géorgie a réalisé une réforme essentielle de son système judiciaire pour en améliorer la gouvernance.

Par cet accord, Européens et Géorgiens vont pouvoir poursuivre la coopération et le dialogue sur les réformes restant à conduire pour ancrer la démocratie et l'état de droit.

Cette coopération renforcée dans le domaine politique ira de pair avec la mise en place d'une zone de libre-échange Union-Géorgie favorisant les liens commerciaux entre les deux ensembles.

Cet accord doit, à terme, permettre de moderniser et de stabiliser le pays, afin que celui-ci puisse tracer librement son avenir. Pour cela, il faut rappeler que l'accord couvre l'ensemble du territoire géorgien et qu'à l'avenir, une solution diplomatique durable devra être trouvée aux situations de l'Abkhazie et de l'Ossétie du Sud.

Ангел Джамбазки (ECR), *в писмена форма*. — Приветствам резолюцията на Европейския парламент, одобряваща сключването на Споразумението за асоцииране между ЕС и Грузия, тъй като то символизира напредъка в отношенията ѝ със Съюза. Прилагането на споразумението в най-кратки срокове е от ключово значение за постигането на политически и икономически напредък в страната. Трябва да се отбележат усилията на грузинските органи за провеждането на демократични реформи, включително и тези в съдебната система, което показва, че те са сред приоритетите както на ЕС, така и на грузинските управляващи.

Подкрепям факта, че в своята резолюция Европейският парламент подчертава значението на антидискриминационното законодателство за гарантиране на равни права и защита на малцинствата, включително и на етническите такива. Като български представител, съм длъжен да обърна внимание на факта, че в Грузия има традиционно българско малцинство, датиращо от втората половина на XIX век, чиито представители в миналото са били третирани като хора с „неблагонадежден произход“ и дори са били изпращани на заточение. Вярвам, че това споразумение ще осигури основа за гарантиране на техните права.

Γεώργιος Επιτήδειος (NI), *γραφώς*. — Καταψήφισα την έκδοση, καθώς η διεύρυνση της ΕΕ με την είσοδο οικονομικά αδυνέστατων εξυπηρετεί μόνον τα συμφέροντα των οικονομικά ισχυρών κρατών, δίχως να επιλύει την κρίση που πλήττει τις χώρες του Νότου, ενώ, μακροπρόθεσμα, θα επιφέρει στα υπό ένταξη κράτη οικονομικές και κοινωνικές συνέπειες αντίστοιχες με αυτές που βιώνει η χώρα μας.

José Manuel Fernandes (PPE), *por escrito*. - A Geórgia tem vindo a fazer progressos significativos em termos de reformas e reforçou as suas relações com a UE. Aliás, pela primeira vez na história recente da Geórgia, a transferência de poderes após estas eleições decorreu de forma pacífica e democrática, o que pode servir de exemplo para toda a região. A própria população da Geórgia aprovou, por 69 %, a assinatura deste Acordo de Associação que, por se tratar de um avanço significativo nas relações UE-Geórgia, merece a minha aprovação. Este é um compromisso que acentua a associação política e a integração económica da Geórgia que a UE tem vindo a ajudar como comprova a assistência financeira concedida a este país em 2014.

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

Λάμπρος Φουντούλης (NI), γραπτώς. — Προτείνεται η καταψήφιση της έκθεσης, καθώς η διεύρυνση της ΕΕ με είσοδο οικονομικά ασθενέστερων κρατών εξυπηρετεί μόνον τα συμφέροντα των οικονομικά ισχυρών κρατών, δίχως να επιλύει την κρίση που πλήττει τις χώρες του Νότου, ενώ, μακροπρόθεσμα, θα επιφέρει στα υπό ένταξη κράτη οικονομικές και κοινωνικές συνέπειες αντίστοιχες με αυτές που βιώνει η χώρα μας.

Tania González Peñas (GUE/NGL), por escrito. - Nos hemos abstenido en la votación sobre el Acuerdo de Asociación entre la UE y Georgia por los motivos que se exponen a continuación. Respetamos la decisión del pueblo de Georgia, que ha mostrado su respaldo al proyecto europeo, y estamos a favor de que la UE fomente lazos de cooperación con los países vecinos. No obstante, somos críticos en cuanto al contenido de dicho Acuerdo que, entre otras cosas, impone a Georgia un proceso gradual de adaptación al marco europeo sin un claro apoyo financiero y sin derecho a participar en el proceso político que en el futuro podría llevarle a ser miembro de pleno derecho de la UE. La propuesta de Resolución da a entender que a través de la firma del acuerdo el proceso de adhesión se acelera, si bien no se llevará a cabo ninguna ampliación de la UE hasta 2020.

András Gyürk (PPE), írásban. – Grúzia és az EU történelmében fontos lépés a társulási megállapodás megkötése.

Jelen társulási megállapodás nagy lehetőséget rejt Grúzia számára, hogy szervezesebben bekapcsolódhasson az európai integráció folyamatába. Szavazatommal támogattam a jelen indítványban megfogalmazott javaslatokat, mivel véleményem szerint megfelelő hangsúlyt helyez az igazságügyi rendszer reformjára, valamint a jogállam és a demokrácia erősítésére.

Pablo Iglesias (GUE/NGL), por escrito. - Nos hemos abstenido en la votación sobre el Acuerdo de Asociación entre la UE y Georgia por los motivos que se exponen a continuación. Respetamos la decisión del pueblo de Georgia, que ha mostrado su respaldo al proyecto europeo, y estamos a favor de que la UE fomente lazos de cooperación con los países vecinos. No obstante, somos críticos en cuanto al contenido de dicho Acuerdo que, entre otras cosas, impone a Georgia un proceso gradual de adaptación al marco europeo sin un claro apoyo financiero y sin derecho a participar en el proceso político que en el futuro podría llevarle a ser miembro de pleno derecho de la UE. La propuesta de Resolución da a entender que a través de la firma del acuerdo el proceso de adhesión se acelera, si bien no se llevará a cabo ninguna ampliación de la UE hasta 2020.

Ivan Jakovčić (ALDE), napisan. — Glasao sam ZA prijedlog rezolucije o nacrtu Odluke Vijeća o sklapanju Sporazuma o pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju i njezinih država članica s jedne strane i Gruzije s druge jer navedeni sporazum predstavlja proces socijalnog, gospodarskog i pravnog približavanja Gruzije europskim načelima i standardima. Također podržavam stvaranje prostora slobodne trgovine između Europske unije i Gruzije koji će doprinijeti ekonomskom rastu te zemlje.

Ovim se putem poziva Gruziju da nastavi s demokratskim i sveobuhvatnim reformama koje su neophodne i koje moraju biti u skladu s Ugovorom o Europskoj uniji. No međutim, držim da su potrebne dodatne reforme i naponi kako bi se stabiliziralo područje u pitanju i kako bi se suzbilo diskriminaciju, kršenje ljudskih prava, korupciju i ostale fenomene koji su još uvijek prisutni u Gruziji.

Philippe Juvin (PPE), par écrit. — Je salue la conclusion de cet accord d'association, qui constitue un progrès notable dans les relations entre l'Union européenne et la Géorgie. Cet accord est soutenu à 69 % par la population géorgienne, ce qui démontre l'attachement de ce peuple à la coopération avec l'Union européenne. Je me félicite, en outre, que le Parlement européen réaffirme, par le biais de cette résolution, son soutien à la souveraineté et à l'intégrité territoriale de la Géorgie. Il est par ailleurs important d'encourager les autorités géorgiennes à poursuivre leurs efforts dans le domaine des réformes démocratiques, y compris la réforme du système judiciaire, et à œuvrer pour la réconciliation nationale.

Afzal Khan (S&D), in writing. — The Agreement is a very important step forward in our relations with Georgia. It must now be implemented in full so that the benefits and advantages of the agreement are felt by the people.

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

Giovanni La Via (PPE), *per iscritto*. — Ho votato a favore dell'accordo di associazione tra l'Unione europea e la Georgia perché si tratta di un accordo con un paese che ha dimostrato da anni di voler migliorarsi all'interno di un processo democratico di riforme strutturali. Ritengo che accordi di questo genere possano premiare gli sforzi compiuti per la tutela dei diritti fondamentali dell'uomo e per la promozione della democrazia. Notevoli saranno anche i sviluppi economici, che potranno aiutare la cittadinanza in maniera positiva.

Paloma López Bermejo (GUE/NGL), *por escrito*. — He votado en contra de este informe que da su aprobación a la celebración de un Acuerdo de Asociación con Georgia, lo que supone la creación de una gran zona de libre comercio entre la UE y Georgia. He votado siempre en contra de la creación de zonas de libre comercio entre la UE y terceros países por entender que estas benefician siempre a las grandes empresas y al gran capital europeo, en detrimento de la producción local de los terceros países. En este caso no podía ser de otra manera. Además, ha quedado manifiestamente claro que en el caso de Georgia la intención es acercar a este país a la órbita de la UE y la OTAN, y alejarlo lo más posible de la influencia de Rusia, lo que supone una injerencia en los asuntos internos de Georgia. Por todo ello he votado contra.

Bernd Lucke (ECR), *schriftlich*. — Ich habe mich der Stimme enthalten, obwohl vieles Richtige in dieser Entschließung steht. Ich stimme jedoch nicht der Behauptung zu, Georgien sei ein europäischer Staat. Das ist nach geografischen Kriterien klar falsch, denn Georgien liegt in Vorderasien. Man mag sagen, dass Georgien kulturell eine europäische Tradition hat. Dem würde ich zustimmen, aber mit dieser Begründung wäre wohl auch Israel ein europäischer Staat. Ich begrüße es, wenn Georgien sich wirtschaftlich, demokratisch und rechtsstaatlich entwickelt, indem es sich am *Acquis* der EU orientiert. Ich begrüße es auch, wenn Georgien ähnlich wie die Türkei an Integrationsmaßnahmen unterhalb der Schwelle der EU-Mitgliedschaft teilnimmt. Mehr an europäischer Perspektive sehe ich aber für Georgien nicht.

Monica Macovei (PPE), *in writing*. — I voted for the ratification of the Association Agreement with Georgia. It is a step forward for a country which is struggling for democracy. We need to continue to support Georgia on its way to the European family, to resist the oppression of the Russian Federation and to overcome the consequences of internal conflicts in the breakaway regions of Abkhazia and South Ossetia. I support enhanced cooperation with Georgia's reform efforts. The judicial system must become more independent and effective, fully functioning and properly staffed. Other specific objectives identified in the last report of Freedom House, such as confiscating criminal assets, convicting money launderers and targeting misuse of public funds should be encouraged and observed as metrics of success.

While the government of Georgia has been taking important steps, the difficult task of fully implementing reforms still lies ahead. The EU should continue to push the Georgian Government, through the Association agenda, to continue the fight against organised crime, corruption, fraud and money laundering at all levels.

I call on the Member States to ratify the Association Agreement as soon as possible, so that all its provisions can enter into force without delay.

Ivana Maletić (PPE), *napisan*. — Sporazum o pridruživanju između Europske unije i Gruzije koji istovremeno uključuje i sporazum o slobodnoj trgovini iniciran je tijekom Istočnog partnerstva u Vilniusu 29. studenog 2013., a potpisan je 27. srpnja 2014. Parlament Republike Gruzije ratificirao je sporazum mjesec dana kasnije i odobrio je stupanje sporazuma na snagu od 1. rujna 2014.

Sporazum o pridruživanju i Sporazum o dubokoj i sveobuhvatnoj zoni slobodne trgovine (Association Agreement and Deep and Comprehensive Free Trade Area AA / DCFTA) predstavlja novu generaciju sporazuma potpisanih od strane Europske unije s trećim zemljama. Oba sporazuma imaju za cilj značajno produbljivanje političke suradnje i gospodarske integracije Gruzije s Europskom unijom. Sporazum sadrži obvezujuća pravila za obje strane. Posebna pozornost bit će posvećena provedbi aktivnosti kroz različita područja.

Sporazumom se predviđaju reforme u sljedećim područjima: javna uprava, pravosuđe i provođenje zakona, gospodarski oporavak i rast, zaštita potrošača, energetika, promet, zaštita okoliša, industrijski razvoj, socijalni razvoj i zaštita, obrazovanje, mladi i kultura.

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

Podržala sam ovo izvješće jer smatram da će se sporazumom poboljšati suradnja u području jačanja vladavine prava, borbe protiv korupcije, osiguranja poštivanja temeljnih ljudskih prava i sloboda i jačanja demokratskih institucija.

Andrejs Mamikins (S&D), rakstiski. — Eiropas Parlaments atbalsta turpmākās politiskās un ekonomiskās reformas Gruzijā. Asociācijas līgums atver jaunas iespējas gan Gruzijai, gan Eiropas Savienībai. Tas ir arī Eiropas solidaritātes zīme ar Gruzijas tautu. Es gribētu pasvītrot, ka šīs partnerības attiecības nav vērstas pret trešajām valstīm, bet to mērķis ir pozitīvas sadarbības paplašināšana. Šī sadarbība dos labumu ne tikai Eiropas Savienībai un Gruzijai, bet arī visam reģionam un Gruzijas kaimiņiem.

Es gribētu vēlreiz pateikt paldies kolēģiem, kas piedalījās šī ziņojuma sagatavošanā, un tiem, kas piedalījās debatēs. Paldies visiem par pozitīvo balsojumu sēdē un atbalstu Gruzijai un Gruzijas tautai.

Νότης Μαριιάς (ECR), γραπτώς. — Απείχα από την ψηφοφορία της έκθεσης Mamikins σχετικά με το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου για την υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Συμφωνίας Σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Γεωργίας, αφετέρου, διότι δεν θεωρώ ότι έχουν ωριμάσει οι πολιτικοί, γεωστρατηγικοί και οικονομικοί όροι για τη σύναψη και εν συνεχεία εφαρμογή της εν λόγω συμφωνίας.

Georg Mayer (NI), schriftlich. — Ein Assoziierungsabkommen mit Georgien lehne ich aus den gleichen Gründen ab wie jenes mit der Republik Moldau. In Zeiten wirtschaftlicher Komplikationen ist es nicht ratsam, Geld des ohnehin knappen Haushalts der Europäischen Union in Länder zu pumpen, um deren Wettbewerbsfähigkeit am europäischen Binnenmarkt zu steigern, ohne dass dies schnelle Verbesserungen bringen würde. Georgien braucht wie die Ukraine langfristige Hilfsmaßnahmen, die wir uns zu dieser Zeit nicht leisten können. Weiters muss der politische Aspekt einer Annäherung an Georgien in Betracht gezogen werden. Wie am Beispiel der Republik Moldau ersichtlich, kann ein Assoziierungsabkommen mit Georgien dazu führen, dass Russland massive Sanktionen gegen dieses Land erlässt. Für die dadurch bedingten wirtschaftlichen Ausfälle müsste ebenfalls die Union haften.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), par écrit. — Décrit comme «l'un des accords de libre-échange les plus ambitieux que l'Union européenne n'ait jamais négocié avec un pays tiers», cet accord est également présenté comme un prélude à l'adhésion de la Géorgie à l'Union européenne. Je conteste tout nouvel élargissement dans les conditions actuelles, ne voulant pas faire subir aux autres peuples le calvaire austéritaire des peuples européens.

De plus, il s'agit d'un nouvel acte de préparation d'hostilités avec la Russie, même si le rapport affirme que «processus d'association ne présente aucun danger pour les intérêts politiques et économiques de la Russie». Qu'il y soit fait référence suffit à éclairer l'objectif vidé en réalité. Une telle hypocrisie m'écœure. Je vote contre.

Nuno Melo (PPE), por escrito. — Existe na Geórgia um forte consenso nacional e entre todos os partidos a favor da integração no ocidente, incluindo a UE e a NATO. Este consenso deve contribuir para atenuar a atual polarização do cenário político e criar as condições necessárias para um diálogo construtivo entre as forças da maioria e da minoria.

Este Acordo de Associação é um avanço significativo nas relações UE-Geórgia, que consubstancia um compromisso relativamente à associação política e à integração económica. Daí o meu voto favorável.

Roberta Metsola (PPE), in writing. — An Association Agreement between the European Union and the creation of Deep and Comprehensive Free Trade Area (DCFTA) between both parties would be beneficial to all involved. I therefore voted in favour of this agreement because of the growth, job creation, prosperity and stability such an agreement would bring to Georgia. Georgia will have to adapt its laws and standards so as to respect the common norms and values of the Union. This is why I voted in favour of this report.

Louis Michel (ALDE), par écrit. — L'accord d'association avec la Géorgie est une étape de plus qui renforce le cadre de coopération économique et commercial existant. Il nous permettra d'évoluer vers une association politique sur la base de valeurs et de normes communes et vers une intégration économique de la Géorgie dans notre marché intérieur, grâce à la mise en place d'une zone de libre-échange très ambitieuse, qui sera bénéfique à la modernisation du pays et à l'amélioration de la qualité de vie de ses citoyens. Nous devons continuer à approfondir cet espace de coopération et de dialogue portant sur des intérêts communs, qui créera des perspectives commerciales pour l'Union et pour la Géorgie, mais aussi sur des domaines importants de politique étrangère, de sécurité, de liberté et de justice. La Géorgie a réalisé d'importants progrès, et nous devons continuer à faire preuve de solidarité et à soutenir ses réformes. Le Parlement

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

européen, en collaboration avec le Parlement géorgien, a un rôle crucial à jouer pour assurer la mise en œuvre de cet accord.

Marlene Mizzi (S&D), *in writing*. — I supported this association agreement with Georgia as a tool for Georgia's further democratisation and European integration.

Sorin Moisă (S&D), *in writing*. - Georgia is a long-standing, committed partner for Europe. It has been very stubborn in its intention to choose its own path in history. This vote is about respecting that freedom to choose.

Sophie Montel (NI), *par écrit*. — J'ai voté contre l'ensemble des amendements proposés. La conclusion de l'accord d'association avec la Géorgie n'est qu'une manœuvre de plus mise en place par l'Union européenne pour isoler la Russie. Après les promesses d'adhésion faites à l'Ukraine, l'Union fera-t-elle de même avec la Géorgie?

Claude Moraes (S&D), *in writing*. — I believe that this non-legislative resolution welcomes the signature of the Association Agreement which marks a positive step forward in EU-Georgia relations. I also support judicial reforms in Georgia to make sure they comply with European standards as opposed to condemning them.

Alessia Maria Mosca (S&D), *per iscritto*. — Accogliamo con favore la firma di questo accordo di associazione, in quanto costituisce un passo avanti significativo nelle relazioni tra l'Unione europea e la Georgia e ribadisce l'impegno di entrambe le parti verso l'associazione politica e l'integrazione economica. La Georgia ha realizzato infatti significativi progressi nel campo delle riforme istituzionali, allo scopo di rafforzare ulteriormente la stabilità, l'indipendenza e l'efficacia delle istituzioni responsabili di garantire la democrazia (in particolare quella delle istituzioni giudiziarie), lo Stato di diritto e il buon governo, nonché per quanto riguarda il consolidamento del sistema di tutela dei diritti umani e delle libertà fondamentali. Benché ci sia ancora molto da fare, prendiamo atto degli sforzi intrapresi dalle autorità georgiane nel campo delle riforme democratiche e riteniamo opportuno accordare fiducia al paese e al popolo georgiano.

Younous Omarjee (GUE/NGL), *par écrit*. — Je me suis opposé à ce rapport, qui joue la carte de la provocation en Géorgie contre le voisin russe, situation parfaitement similaire à la prolifération d'accords d'association européens avec la Moldavie ou l'Ukraine. Connaissant les tensions géopolitiques dans la région du Caucase, je ne peux cautionner ce rapport sur la conclusion de l'accord d'association avec la Géorgie.

Urmas Paet (ALDE), *kirjalikult*. — Toetasin resolutsiooni ettepanekut, mis käsitleb Euroopa Liidu ja Gruusia assotsieerimislepingu sõlmimist. Gruusial on tugev side ELi ja NATOga ning riigis on märkimisväärne üksmeel lepingu täitmiseks. Kuigi Gruusia peab veel kõvasti tööd tegema, on ta seni olnud silmapaistev reformide elluviija ja Euroopa Liiduga suhete süvendaja. Oluline on jätkuvalt selgelt toetada Gruusia territoriaalset terviklikkust.

Aldo Patriciello (PPE), *per iscritto*. — Care colleghe e cari colleghi, la Georgia ha compiuto notevoli progressi nel rafforzamento delle relazioni con l'Unione europea e che pertanto ha beneficiato di ulteriori dotazioni finanziarie nel quadro del programma di integrazione e cooperazione del partenariato orientale. La ratifica dell'accordo di associazione rappresenta l'inizio di un processo di collaborazione e cooperazione che mira a garantire maggiore stabilità nel continente. La cooperazione nel Caucaso meridionale rappresenta un elemento essenziale per la stabilità dell'area e pertanto è necessario preservare l'equilibrio delle tradizionali relazioni economiche nella regione. Ciò considerato, intenderei esprimere il mio voto favorevole.

Andrej Plenković (PPE), *napisan*. — Podržavam Izvješće kolege Miminkisa o sklapanju Sporazuma o pridruživanju s Gruzijom koji stvara okvir za snažniji politički dijalog te dublju suradnju u nizu sektorskih aktivnosti kao i harmonizaciju gruzijskog zakonodavstva s pravnom stečevinom EU-a.

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

U okviru politike Istočnog partnerstva EU-a smatram da će približavanje Uniji pomoći sigurnosti zemlje te rješavanju problema u Abhaziji i Južnoj Osetiji. EU mora u ovome trenutku iskazati puno više političke volje prema Gruziji, kao i naći načina kako bi se mogle provesti teške ekonomske i političke reforme u Gruziji. Nije dobro da se Gruziju kvalificira kao zemlju u kojoj se pravosudne institucije koriste za obračune s političkim oponentima te pozivam gruzijsku vladu da u pravosudnim reformama angažiraiskusne savjetnike iz članica EU-a koje će pridonijeti vjerodostojnosti reformi u cilju osiguravanja neovisnosti državnog odvjetništva i jačanja vladavine prava.

Salvatore Domenico Pogliese (PPE), *per iscritto*. — A seguito della risoluzione del Parlamento europeo del 12 marzo 2014 sulla valutazione e la definizione di priorità nell'ambito delle relazioni dell'UE con i paesi del partenariato orientale, ho osservato con favore i notevoli progressi compiuti dalla Georgia sul piano delle riforme e del rafforzamento delle relazioni con l'UE.

Tuttavia – ed è la ragione per cui mi sono astenuto – credo che siano necessari ancora degli sforzi per arrivare a una riconciliazione nazionale e che venga realizzata una più approfondita riforma del sistema giudiziario. Spero che la ratifica dell'accordo aiuti la Georgia nel suo avvicinamento alle regole e ai valori dell'UE.

Marcus Pretzell (ECR), *schriftlich*. — Obwohl es eine positive Entwicklung ist, dass Georgien – ein Land mit unzweifelhafter europäischer Geschichte und Kultur – an die Europäische Union heranrückt, enthalte ich mich der Stimme bezüglich des Assoziierungsabkommens. Würde es sich dabei um ein echtes Freihandelsabkommen und die Beförderung von Menschenrechten, Demokratie und Rechtsstaatlichkeit handeln, hätte es meine volle Zustimmung. Allerdings vermischt dieses Abkommen die Interessen der EU und ihrer Mitgliedstaaten mit denen der NATO. Da ich es nicht unterstütze, dass die EU hier als Wegbereiter der NATO auftritt, versage ich dem Assoziierungsabkommen meine Unterstützung.

Franck Proust (PPE), *par écrit*. — Je vote en faveur d'une telle résolution, dans la mesure où elle félicite la Géorgie et l'encourage à poursuivre ses efforts contre la corruption et la pauvreté. Ce pays a connu de grands progrès malgré les événements militaires passés. Je me permets également de soutenir cette résolution, car elle rappelle l'intérêt stratégique de la Géorgie pour l'Union européenne et sa collaboration toujours plus étroite et fructueuse avec l'Ouest.

Paulo Rangel (PPE), *por escrito*. — Votei favoravelmente a celebração do Acordo de Associação entre a UE e a Geórgia, por considerar que o mesmo propicia importantes benefícios mútuos, representando ademais um avanço significativo no aprofundamento das relações entre ambas as Partes. Neste contexto, importa salientar o pilar comercial do Acordo, que conduzirá à criação de uma Zona de Comércio Livre Abrangente e Aprofundada (ZCLAA) entre a UE e a Geórgia, o que permitirá, por um lado, reforçar o acesso da Geórgia ao mercado da UE, assim criando oportunidade para que a economia do país se modernize e contribuindo para a melhoria da qualidade de vida dos respetivos cidadãos, e, por outro lado, facilitar as trocas comerciais da UE e melhorar as respetivas condições de investimento na Geórgia.

Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D), *por escrito*. — Apoyo esta Resolución que acompaña a la Recomendación sobre el Acuerdo de Asociación con Georgia y en la que celebramos los avances realizados en Abjazia y Osetia del Sur, así como en las relaciones con Rusia.

Teresa Rodríguez-Rubio (GUE/NGL), *por escrito*. - Nos hemos abstenido en la votación sobre el Acuerdo de Asociación entre la UE y Georgia por los motivos que se exponen a continuación. Respetamos la decisión del pueblo de Georgia, que ha mostrado su respaldo al proyecto europeo, y estamos a favor de que la UE fomente lazos de cooperación con los países vecinos. No obstante, somos críticos en cuanto al contenido de dicho Acuerdo que, entre otras cosas, impone a Georgia un proceso gradual de adaptación al marco europeo sin un claro apoyo financiero y sin derecho a participar en el proceso político que en el futuro podría llevarle a ser miembro de pleno derecho de la UE. La propuesta de Resolución da a entender que a través de la firma del acuerdo el proceso de adhesión se acelera, si bien no se llevará a cabo ninguna ampliación de la UE hasta 2020.

Claude Rolin (PPE), *par écrit*. — J'ai voté pour cette recommandation qui s'inscrit dans le cadre de la procédure d'approbation de l'accord d'association/accord de libre-échange entre l'Union européenne et la Géorgie. Cet accord, engagé durant le sommet du partenariat oriental à Vilnius du 29 novembre 2013 et signé le 27 juin 2014, prévoit une coopération accrue en matière de renforcement de l'état de droit, de promotion de réformes du système judiciaire, de lutte contre la corruption, de garantie du respect des droits et des libertés fondamentaux et de renforcement des institutions démocratiques. Il permettra également à la Géorgie de moderniser ses relations commerciales avec l'Union et de développer son économie grâce à une suppression progressive des tarifs douaniers et des quotas, et à l'harmonisation des lois, normes et réglementations. Des réformes sont notamment prévues dans les domaines suivants: la gouvernance publique, la justice, le maintien de l'ordre, la relance et la croissance économiques, la protection des consommateurs,

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

l'énergie, le transport, la protection de l'environnement, le développement industriel et social, la protection sociale, l'éducation, la jeunesse et la culture.

Fernando Ruas (PPE), *por escrito*. — A maior aproximação da Geórgia à União Europeia, consubstanciada no Acordo de Associação que hoje aprovámos neste Parlamento e que inclui uma Zona de Comércio Livre Abrangente e Aprofundada, além de representar um dos Acordos de Comércio Livre mais ambiciosos que a União Europeia já negociou com um país terceiro, foi assinado num quadro mais lato da Parceria Oriental, que incluiu acordos com a Moldávia e com a Ucrânia.

Este quadro mais lato de ação externa da União Europeia implica uma maior intervenção e acompanhamento por parte do Parlamento no que às nossas relações com países terceiros diz respeito.

Este relatório não legislativo votado em simultâneo com o processo de consentimento ao Acordo, faz parte deste campo de ação do Parlamento Europeu, a chamada diplomacia parlamentar, incluindo uma série de recomendações ao nosso parceiro oriental nas quais me revejo, pelo que o votei favoravelmente.

Tokia Saïfi (PPE), *par écrit*. — J'ai voté en faveur de cette résolution, qui soutient la ratification de l'accord d'association entre l'Union européenne et la Géorgie, qui comprend notamment un accord de libre-échange complet et approfondi.

Cet accord a été possible grâce aux réformes politiques et économiques menées par la Géorgie, mais il n'est pas une fin en soi. Ainsi, les réformes économiques et démocratiques doivent se poursuivre et l'Union européenne et la Géorgie doivent maintenir et approfondir leurs relations.

Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL), *por escrito*. - Nos hemos abstenido en la votación sobre el Acuerdo de Asociación entre la UE y Georgia por los motivos que se exponen a continuación. Respetamos la decisión del pueblo de Georgia, que ha mostrado su respaldo al proyecto europeo, y estamos a favor de que la UE fomente lazos de cooperación con los países vecinos. No obstante, somos críticos en cuanto al contenido de dicho Acuerdo que, entre otras cosas, impone a Georgia un proceso gradual de adaptación al marco europeo sin un claro apoyo financiero y sin derecho a participar en el proceso político que en el futuro podría llevarle a ser miembro de pleno derecho de la UE. La propuesta de Resolución da a entender que a través de la firma del acuerdo el proceso de adhesión se acelera, si bien no se llevará a cabo ninguna ampliación de la UE hasta 2020.

Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL), *por escrito*. - He votado en contra de este informe que da su aprobación a la celebración de un Acuerdo de Asociación con Georgia, lo que supone la creación de una gran zona de libre comercio entre la UE y Georgia. He votado siempre en contra de la creación de zonas de libre comercio entre la UE y terceros países por entender que estas benefician siempre a las grandes empresas y al gran capital europeo, en detrimento de la producción local de los terceros países. En este caso no podía ser de otra manera. Además, ha quedado manifiestamente claro que en el caso de Georgia la intención es acercar a este país a la órbita de la UE y la OTAN, y alejarlo lo más posible de la influencia de Rusia, lo que supone una injerencia en los asuntos internos de Georgia. Por todo ello he votado contra.

Siôn Simon (S&D), *in writing*. — Thanks to today's vote, the motion for a non-legislative resolution on the conclusion of the Association Agreement between the EU, the European Atomic Energy Community and Georgia has been approved by Members. The signature of the Association Agreement constitutes a significant step forward in EU-Georgia relations and embodies a commitment to the path of political association and economic integration. The ratification of the Agreement is not the final goal in itself and full implementation in as short a timeframe as possible is key.

Monika Smolková (S&D), *písomne* - Hlasovala som za toto uznesenie, pretože dohoda vytvára lepšie podmienky a príležitosti pre ďalší rozvoj európsko-gruzínskych vzťahov. Som veľmi rada, že dohodou sa odstraňujú obchodné bariéry medzi Gruzínskom a európskymi krajinami, čo v konečnom dôsledku môže výrazným spôsobom naštartovať gruzínsku ekonomiku, ktorú podobne ako Slovensko v poslednom období zasiahli protiruské sankcie. Slovenská republika, krajina odkiaľ pochádzam, má záujem pokračovať vo svojej doterajšej politickej podpore Gruzínska a je pripravená mu pomáhať v rámci dvojstranných rokovaní, najmä čo sa týka odovzdávania transformačných skúseností v oblasti budovania demokratických inštitúcií, nastolenia vlády zákona, rešpektovania ľudských práv, podpory ekonomických reforiem a budovania občianskej spoločnosti. Som presvedčená o tom, že schválením dohody sa otvoria pre firmy v Gruzínsku nové perspektívy a možnosti pre posilnenie vzájomných väzieb s EÚ a produkty, ktoré sa vyrábajú v Gruzínsku, si tak nájdu priechodnejšiu cestu na európske trhy a Gruzínsko sa tak stane atraktívnejším obchodným partnerom pre európskych investorov.

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

Ivan Štefanec (PPE), *písomne* — Teším sa z úspešného hlasovania o dohode o pridružení Gruzínska k Európskej únii. Podporujem jeho proeurópske úsilie v obojstranný prospech občanov EU a Gruzínska.

Dubravka Šuica (PPE), *napisan*. — Podržala sam Sporazum o pridruživanju s Gruzijom jer je usmjeren na integraciju koja će dovesti do smirivanja političke situacije i stvoriti potrebu za konstruktivan dijalog.

Europska unija treba osnažiti solidarnost sa zemljama koje nastoje ojačati svoju neovisnost nakon Sovjetskog Saveza. Nakon Revolucije ruža, Gruzija je postigla napredak u jačanju odnosa s Europskom unijom, promičući ljudska prava i demokraciju. Istočno partnerstvo stvorilo je jak politički okvir za poboljšanje političkih odnosa. Europska unija se odlučila zalagati za prava Gruzije te za njezino pridruživanje međunarodnim organizacijama ili savezima. Ukidanje viza značilo bi izravnu korist za stanovništvo, dok je ovo najambiciozniji sporazum o slobodnoj trgovini ikad postignut s trećom zemljom, ako se izuzmu zemlje Europskog gospodarskog prostora.

Ovaj sporazum se vidi kao značajan korak za odnose između EU-a i Gruzije. On je ujedno i podrška političkom, društvenom i ekonomskom oporavku Gruzije, a označava produbljivanje društveno-ekonomske suradnje s EU-om.

Ελευθέριος Συναδινός (NI), *γραπτώς*. — Τη συγκεκριμένη χρονική στιγμή, όπου η οικονομική κρίση συνεχίζει να υφίσταται, οι οικονομικές συμφωνίες με τρίτες χώρες, με ευνοϊκούς, προς αυτές, όρους δεν συμβάλλει στην επίλυση των οικονομικών προβλημάτων των χωρών μελών· αντιθέτως τα οξύνει.

Marc Tarabella (S&D), *par écrit*. — J'ai suivi la ligne du parti et ma collègue spécialiste du dossier. La signature de l'accord d'association devrait constituer un progrès notable dans les relations entre l'Union européenne et la Géorgie et matérialise l'attachement à la méthode de l'association politique et de l'intégration économique.

Evžen Tošenovský (ECR), *písenně*. — Projekt Východního partnerství je zacílen na dosažení stability a prosperity v sousedství Unie. Je vzájemně prospěšné dále prohlubovat vztahy mezi Evropskou unií a Gruzii jakožto jednou z partnerských zemí. Proto plně podporuji asociační dohodu.

Miguel Viegas (GUE/NGL), *por escrito*. — Não nos revemos nestes acordos de livre comércio que representam nesta nossa era uma nova forma de colonialismo em versão comercial e económica. Contrapomos acordos comerciais não baseados no livre comércio, mas antes baseados na cooperação mútua e no respeito pela especificidade de todas as partes.

Acresce que este acordo representa mais um capítulo do cerco à Rússia, procurando assim romper laços de cooperação históricos que refletem não só a proximidade geográfica, mas também identidades culturais. Só assim se compreendem os propósitos ofensivos usados para diabolizar a Rússia.

Votamos contra.

Harald Vilimsky (NI), *schriftlich*. — Anstatt sich auf die eigenen Belange zu kümmern, begeht die EU mit einem Assoziierungsabkommen mit Georgien erneut einen Fehler, welcher die Kurzsichtigkeit, aber auch die Ignoranz gegenüber der Krise in der EU hervorstreicht. Jenes Geld, das jetzt für Georgien zur Verfügung steht, fehlt wiederum am europäischen Binnenmarkt und in Regionen, die von der Krise schwer getroffen sind. Die Intention ist in außenpolitischen Belangen erneut klar, nämlich auf Konfrontationskurs mit Russland. Aufgrund der Tatsache, dass dieses Abkommen zum einen die diplomatischen und wirtschaftlichen Beziehungen mit der Russischen Föderation aufs Weitere anspannt und das Geld, welches für ein weiteres Fass ohne Boden verwendet wird, in Europa dringender von Nöten wäre, habe ich dieses Abkommen in aller Entschiedenheit abgelehnt.

Tomáš Zdechovský (PPE), *písenně*. — Plně podporuji uzavření asociační dohody s Gruzii. Tato země si takovýto krok plně zaslouží a je velice důležitý i pro její další vnitropolitický vývoj a další implementaci demokratických reforem.

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

11.5. Asociacijos susitarimas su Gruzija (A8-0041/2014 - Andrejs Mamikins)**Explicații orale privind votul**

Jiří Pospíšil (PPE). - Paní předsedající, já jsem svůj postoj již vyjádřil, proto řeknu pouze jednu myšlenku. Je dobře, že tato asociační dohoda neobsahuje pouze ekonomické otázky, neřeší pouze otázky cel a řekněme volného obchodu, ale řeší i právě budování právního státu v Gruzii, to znamená posílení některých právních odvětví, jako je třeba téma veřejných zakázek. To si myslím, že je velmi důležité.

Jako bývalý ministr spravedlnosti v České republice vím, že přidružení k Evropě by nemělo být pouze ekonomickou otázkou, ale i otázkou neekonomických témat, a to na prvním místě rozvoje právního státu. Tedy jsem rád, že tyto otázky tato dohoda také řeší, proto jsem ji podpořil.

David Coburn (EFDD). - Madam President, I voted against the Association Agreement with Georgia. The EU empire-building and meddling in the former Soviet Union has triggered the crisis in the Ukraine. Not content with this, the EU is meddling in Georgia with this Association Agreement.

Georgia, as recently as 2008, was at war with Russia. UKIP feels that the EU is stoking the flame of conflict yet again. With the fall of oil prices, and consequently the rouble, Russia and its leadership are in a fragile state of mind so it is extremely unwise to provoke Mr Putin who, despite his economic reverses, has more tank divisions than the European Union which has exactly none. Baroness Ashton, a dangerous amateur EU Foreign Minister, or alleged Foreign Minister, wished to cast the shadow of war across Europe, and this was before the rouble fell. We do not want 1914 to be repeated in 2014 through EU empire-building. This is a very dangerous and foolish move to provoke the Russian bear.

President. - That concludes the oral explanations of vote.

Explicații scrise privind votul

Marina Albiol Guzmán (GUE/NGL), por escrito. — He votado en contra de este informe que da su aprobación a la celebración de un Acuerdo de Asociación con Georgia, lo que supone la creación de una gran zona de libre comercio entre la UE y Georgia. He votado siempre en contra de la creación de zonas de libre comercio entre la UE y terceros países por entender que estas benefician siempre a las grandes empresas y al gran capital europeo, en detrimento de la producción local de los terceros países. En este caso no podía ser de otra manera. Además, ha quedado manifiestamente claro que en el caso de Georgia la intención es acercar a este país a la órbita de la UE y la OTAN, y alejarlo lo más posible de la influencia de Rusia, lo que supone una injerencia en los asuntos internos de Georgia. Por todo ello he votado contra.

Martina Anderson (GUE/NGL), in writing. - This is a vote on consent for the Association Agreement between the EU and Georgia. If Georgia wants to enter into an AA with the EU then it is their sovereign right to do so. However, I believe agreement is likely to be to the detriment of the people of Georgia and will be unhelpful in de-escalating tensions in the region. For these reasons I abstained.

Pascal Arimont (PPE), schriftlich. — Am 27. Juni 2014 unterzeichneten Georgien und die EU ein Assoziierungsabkommen. Dieses Abkommen gehört zu einer neuen Generation von Assoziierungsabkommen mit Ländern der Östlichen Partnerschaft und enthält Bestimmungen über eine vertiefte und umfassende Freihandelszone. Es geht daher über die meisten Freihandelsabkommen hinaus, da nichttarifäre Handelshemmnisse beseitigt wurden, Regelungen an jene der EU angeglichen werden müssen und verbindliche Vorschriften über Investitionen und Dienstleistungen enthalten sind. Auf diese Weise soll Georgien in den Binnenmarkt integriert werden, vorrangig bei der Zusammenarbeit in Bereichen wie Außen- und Sicherheitspolitik sowie Justiz, Freiheit und Sicherheit.

Nach den Assoziierungsabkommen mit der Ukraine und der Republik Moldau ist das Assoziierungsabkommen EU-Georgien das dritte seiner Art, zu dessen Ratifizierung das Europäische Parlament seine Zustimmung geben muss.

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

Vor dem Hintergrund, dass Russland seine militärische und wirtschaftliche Kontrolle auf dem abtrünnigen georgischen Gebiet Abchasien erheblich auszuweiten beabsichtigt, ist die Annahme des Abkommens durch das Europäische Parlament umso mehr zu begrüßen, da es damit erneut seine Unterstützung der Souveränität und territorialen Integrität Georgiens bekräftigt und Georgien damit ermöglicht, künftig näher an die EU heranzurücken.

Petras Auštrevičius (ALDE), *in writing*. — I welcome the Association Agreement with Georgia. Following such countries as Ukraine and Moldova, it marks a turning point for Georgia-EU relations. The agreement embodies not only the mutual benefits parties will get from a deep and comprehensive trade area and a common security and defence strategy but most importantly it marks Georgia's commitment to a complex reform and cooperation process, which requires a lot of effort and political will to align Georgia's laws and judiciary to EU legislation and involves public sector reform, in other words measures which will help Georgia to keep up with EU standards. I am convinced this agreement will lead to positive developments at all levels of state and civil society in Georgia and enhance bilateral EU-Georgia relations, providing Georgia with a modern European perspective.

Zigmantas Balčytis (S&D), *raštu*. — Balsavau už asociacijos susitarimo su Gruzija sudarymą. Ši asociacijos ir laisvos prekybos sutartis skirta Europos Sąjungos ir Gruzijos ekonominių ir politinių ryšių sustiprinimui. Ji taps trečiąja tokio tipo sutartimi, kurią Europos Parlamentas ratifikuoja su ES rytų kaimynėmis. Šių metų rugsėjo mėn. EP jau yra ratifikavęs panašią sutartį su Ukraina, o lapkričio mėn. – su Moldova. Sukūrus visapusišką laisvosios prekybos erdvę su ES, Gruzijai turėtų padidėti rinkos galimybės patekti į ES ekonominį bloką, prisiėmus privalomus įsipareigojimus dėl standartų ir bendrųjų vertybių, o ES bus naudingi sklandesni prekybiniai srautai ir geresnės sąlygos investuoti Gruzijoje. Svarbu, kad abi šalys vykdytų konstruktyvų dialogą, kad būtų galima patvirtinti pagrindines reformas ir įsipareigojimus, numatytus asociacijos susitarime. Susitarime nustatyti prioritetai turėtų būti tinkamai techniškai ir finansiškai remiami, siekiant, kad Gruzija turėtų priemonių tęsti savo demokratines ir ekonomines reformas.

Nicolas Bay (NI), *par écrit*. — J'ai voté contre cet accord d'association, qui participe avant tout de la stratégie d'encerclement de la Russie par la vassalisation de ses partenaires historiques et stratégiques. Je suis scandalisé que l'on nous ait imposé la présence de l'ancien président géorgien en tribune lors du vote: M. Saakachvili, qui a entraîné son peuple dans une guerre ouverte avec la Russie, vit aujourd'hui en exil aux États-Unis, semble-t-il pour échapper aux poursuites des autorités judiciaires de son pays.

Hugues Bayet (S&D), *par écrit*. — Cet accord est un pas important pour les relations Union-Géorgie. Alors que ce pays démontre une réelle ambition de se conformer à l'acquis de l'Union, un accord de libre-échange équilibré sera bénéfique pour les deux parties. Par cet accord, l'Union européenne pourrait profiter de la facilitation des échanges commerciaux et de l'amélioration des conditions d'investissement en Géorgie. De son côté, après s'être adaptée aux exigences européennes en termes de lois, normes et valeurs, la Géorgie, en plus de voir son environnement politique s'orienter d'autant plus vers un état de droit démocratique, accèdera au marché européen et, de ce fait, renforcera son économie.

Dominique Bilde (NI), *par écrit*. — La recommandation concernant l'accord d'association entre l'Union et la Géorgie doit permettre la mise en place d'une vaste zone de libre-échange (encore une après celles récemment votées avec l'Ukraine et la Moldavie) au profit essentiellement de la Géorgie, dont les députés arrivent à chiffrer la croissance de son PIB suite à cet accord de 4,3 %. Du point de vue européen, on ne précise pas de chiffres sur l'apport concret de cet accord à l'économie européenne. De plus, il ne fera qu'accentuer les tensions entre l'Union et la Russie, et j'ai donc voté contre.

Malin Björk (GUE/NGL), *skriftlig*. — Jag har röstat ja till avtalet. Jag vill dock understryka att folket i Georgien borde haft det avgörande beslutet i denna viktiga fråga. Den bästa formen för ett folkligt förankrat beslut i avgörande frågor är en folkomröstning; då hade också avtalets ekonomiska och sociala konsekvenser kunnat diskuteras ingående, liksom konsekvenserna för relationerna till Ryssland.

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

José Blanco López (S&D), *por escrito*. — El Acuerdo con Georgia es el tercero de una nueva serie de acuerdos de asociación, después de los firmados con Ucrania y Moldavia, que debe ratificar el Parlamento. He dado mi visto bueno al Acuerdo de Asociación entre la Unión Europea y Georgia que supondrá una mayor asociación política e integración económica entre ambas partes, incluida la apertura progresiva de sus respectivos mercados.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), *raštu*. — Balsavau už šį pranešimą, nes juo Europos Parlamentas pritarė ES ir Gruzijos asociacijos susitarimo sudarymui Europos Sąjungos vardu. ES ir Gruzijos asociacijos susitarimas – tai efektyviausias dvišalio bendradarbiavimo instrumentas, padėsiantis Gruzijai sustiprinti savo politinį ir ekonominį stabilumą, padidinti atsparumą išorės grėsmėms ir tinkamai atsiliiepti į žmonių pasirinkimą savo ateitį sieti su Europos Sąjunga.

Lynn Boylan (GUE/NGL), *in writing*. — This is a vote on consent for the Association Agreement between the EU and Georgia. If Georgia wants to enter into an AA with the EU then it is their sovereign right to do so. However, the agreement is likely to impoverish the people of Georgia, with escalating tensions in the region. For these reasons I abstained.

Gianluca Buonanno (NI), *per iscritto*. — Voto contrario: l'accordo contiene un pilastro commerciale che porterà alla creazione di una zona di libero scambio globale e approfondito (DCFTA) con l'UE, che prevede la completa eliminazione di tutti i dazi.

Matt Carthy (GUE/NGL), *in writing*. — This is a vote on consent for the Association Agreement between the EU and Georgia.

If Georgia wants to enter into an Association Agreement with the EU then it is their sovereign right to do so.

However, the agreement is likely to impoverish the people of Georgia while escalating tensions in the region. For these reasons I abstained.

James Carver (EFDD), *in writing*. - I voted against this proposal as this is an extension of EU influence in eastern Europe, which only exacerbates the current political tensions with the Russian Federation. I believe the EU needs to stop building its own, new empire. Least of all, on the Russian border.

Deirdre Clune (PPE), *in writing*. — By approving the Association Agreement we are sending a clear message to the government in Tbilisi that a commitment to building democracy in the country has to be duly implemented. There will be no excuses for the politically-biased prosecution of former politicians who are being detained. Prosecuting the political opposition is unacceptable. We expect the ruling coalition to strengthen the rule of law and build democracy in the country. There is no other alternative.

Lara Comi (PPE), *per iscritto*. - Ho votato a favore di questa raccomandazione perché questo accordo possa consentire alla Georgia di aumentare considerevolmente il proprio accesso di mercato verso l'UE mentre, viceversa, l'UE potrà beneficiare di flussi commerciali più agevoli e di migliori condizioni di investimento in Georgia. Un voto di estrema importanza perché tutto ciò potrà favorire la modernizzazione dell'economia, la stabilizzazione degli investimenti dell'Unione europea in Georgia e contribuire a un contesto imprenditoriale migliore anche per le piccole e medie imprese.

Therese Comodini Cachia (PPE), *in writing*. — This Agreement is very favourable for the Member States, while the EU will benefit from smoother commercial flows and better investment conditions in Georgia. I voted in favour.

Javier Couso Permuy (GUE/NGL), *por escrito*. — He votado en contra de este informe que da su aprobación a la celebración de un Acuerdo de Asociación con Georgia, lo que supone la creación de una gran zona de libre comercio entre la UE y Georgia. He votado siempre en contra de la creación de zonas de libre comercio entre la UE y terceros países por entender que estas benefician siempre a las grandes empresas y al gran capital europeo, en detrimento de la producción local de los terceros países. En este caso no podía ser de otra manera. Además, ha quedado manifiestamente claro que en el caso de Georgia la intención es acercar a este país a la órbita de la UE y la OTAN, y alejarlo lo más posible de la influencia de Rusia, lo que supone una injerencia en los asuntos internos de Georgia. Por todo ello he votado contra.

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

Miriam Dalli (S&D), *in writing*. — By establishing a Deep and Comprehensive Free Trade Area (DCFTA) with the EU, Georgia should increase its market access to the largest economic block, by taking binding commitments on the adoption of laws, standards and common values, whilst the EU will benefit from smoother commercial flows and better investment conditions in Georgia. I believe in strengthening relations between the European Union and neighbouring countries the likes of Georgia, hence I voted in favour of this Association Agreement.

Michel Dantin (PPE), *par écrit*. — L'accord d'association UE-Géorgie a été engagé durant le sommet du partenariat oriental à Vilnius, le 29 novembre 2013, et signé le 27 juin 2014. Le Parlement géorgien l'a ratifié le 18 juillet, permettant à l'accord d'entrer provisoirement en vigueur le 1^{er} septembre 2014. Cet accord vise à approfondir de manière significative l'association politique et l'intégration économique graduelle de la Géorgie dans le marché intérieur de l'Union. L'accord d'association prévoit également de nombreuses possibilités de coopération sectorielle et se concentre sur le soutien aux réformes essentielles, la relance et la croissance économiques, la gouvernance et la coopération sectorielle dans 28 domaines, dont l'agriculture et le développement rural. Compte tenu du contexte géopolitique actuel dans l'Est de l'Europe et dans le Caucase, cet accord d'association trace une voie européenne pour la Géorgie. Pour cette raison, je vote pour cet accord.

Mireille D'Ornano (NI), *par écrit*. — Par ces accords d'association, l'Union européenne poursuit ses errements diplomatiques qui, dans le contexte actuel de tensions géopolitiques, s'apparentent davantage à un alignement sur les positions américaines qu'à la recherche de perspectives de relations internationales pacifiées dans cette région du Caucase. Refusant que la France et l'Union européenne soit utilisées comme relais des ambitions des États-Unis en Géorgie, j'ai voté contre ce texte.

Ангел Джамбазки (ECR), *в писмена форма*. — Подкрепих препоръката за проекторешение на Съвета за сключване на Споразумението за асоцииране между ЕС и ЕО за атомна енергия и техните държави членки и Грузия, тъй като съм съгласен с изложенияте от докладчика аргументи, че това споразумение е едно от най-амбициозните в сферата на свободната търговия. Целта на създаването на тази всеобхватна и задълбочена зона е улесняване на достъпа на Грузия до една от най-силните икономики в световен мащаб, в замяна на поемането на конкретни ангажменти и приемането на законодателство, както и подобряването на общите ценности.

Смятам, че споразумението за асоцииране ще окаже положителен ефект върху провеждането на реформи в страната и ще допринесе за нейното проевропейско развитие. Поради тези причини приветствам решението на този Парламент да подкрепим сключването му.

Γεώργιος Επιτήδειος (NI), *γραφικώς*. — Καταψήφισα τη σύσταση, καθώς η διεύρυνση των εμπορικών εταίρων (με τρίτες χώρες που προσβλέπουν σε ένταξη στην ΕΕ) εξυπηρετεί μόνον τα συμφέροντα των οικονομικά ισχυρών κρατών, δίχως να επιλύει την κρίση που πλήττει τις χώρες του Νότου, ενώ, μακροπρόθεσμα, θα επιφέρει στα συμβαλλόμενα τρίτα κράτη οικονομικές συνέπειες αντίστοιχες με αυτές που βιώνει η χώρα μας.

Λάμπρος Φουντούλης (NI), *γραφικώς*. — Προτείνεται η καταψήφιση της σύστασης, καθώς η διεύρυνση των εμπορικών εταίρων (με τρίτες χώρες που προσβλέπουν σε ένταξη στην ΕΕ) εξυπηρετεί μόνον τα συμφέροντα των οικονομικά ισχυρών κρατών, δίχως να επιλύει την κρίση που πλήττει τις χώρες του Νότου, ενώ μακροπρόθεσμα θα επιφέρει στα συμβαλλόμενα τρίτα κράτη οικονομικές συνέπειες αντίστοιχες με αυτές που βιώνει η χώρα μας.

Nathan Gill (EFDD), *in writing*. — The EU's meddling in the former Soviet Union has triggered crisis in the Ukraine. Not content with this, the EU is meddling in Georgia, a country that as recently as 2008 was at war with Russia.

We feel the EU is stoking the flame of conflict and mistrust this agreement.

An association agreement is a halfway house to full EU membership. We can see where this is going, and so can Russia. Poking the Russian bear is not a good idea. Especially when the EU does not as yet have an army.

András Gyürk (PPE), *írásban*. — A keleti partnerség égisze alatt megkötött megállapodás keretén belül létrejövő, mélyreható és átfogó szabadkereskedelmi térséghez való csatlakozás által Grúzia letette a voksát a jogszabályok, normák és közös értékek elfogadása mellett. Míg Grúzia a legnagyobb kereskedelmi blokkhoz kap piaci hozzáférést, az EU kereskedelmi kapcsolatokat jobban elősegítő feltételrendszert és kedvezőbb beruházási feltételeket fog élvezni Grúziában. Szavazatommal hozzájárultam a grúz gazdaság modernizációjához, az uniós beruházások megszilárdításához és a kiszámíthatóbb politikai és szabályozási környezethez.

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

Ivan Jakovčić (ALDE), *napisan.* — Glasovao sam za nacrt zakonodavne rezolucije o nacrtu odluke Vijeća o sklapanju Sporazuma o pridruživanju između Europske unije i Europske zajednice za atomsku energiju i njihovih država članica, s jedne strane, i Gruzije, s druge zato jer intenziviranjem i formaliziranjem odnosa sa Gruzijom, doprinosi se miru i stabilnosti regije, a time se potvrđuje suverenost i teritorijalna cjelovitost Gruzije. Podržavam napore Europske unije pri ostvarivanju nacionalne pomirbe u Gruziji, gdje je situacija još uvijek napeta i gdje je potrebno stvoriti ozračje slobode i demokracije. Stoga smatram da će se Sporazumom aktivno pridonijeti razvoju Gruzije i izgradnji jačih gospodarskih veza s EU-om.

Philippe Juvin (PPE), *par écrit.* — Je salue la conclusion de cet accord d'association, qui constitue un progrès notable dans les relations entre l'Union européenne et la Géorgie. Cet accord est soutenu à 69 % par la population géorgienne, ce qui démontre l'attachement de ce peuple à la coopération avec l'Union européenne. Je me félicite, en outre, que le Parlement européen réaffirme, par le biais de cette résolution, son soutien à la souveraineté et à l'intégrité territoriale de la Géorgie. Il est par ailleurs important d'encourager les autorités géorgiennes à poursuivre leurs efforts dans le domaine des réformes démocratiques, y compris la réforme du système judiciaire, et à œuvrer pour la réconciliation nationale.

Afzal Khan (S&D), *in writing.* — I am pleased that Parliament ratified the EU-Georgia Association Agreement. This deal will form the backbone of strengthened political association and economic integration between the EU and Georgia and help the country to develop further, economically and socially, creating new opportunities and decent work for all.

Giovanni La Via (PPE), *per iscritto.* — Ho sostenuto la raccomandazione dell'on. Mamikins perché riguarda un accordo che avrà un notevole impatto positivo sia sull'economia della Georgia che per l'Unione europea. Sono in generale favorevole ad accordi che tengano conto delle opportunità di sviluppo dei paesi che vogliono avere relazioni commerciali con l'UE, a condizione che si rispettino tutte le clausole di reciprocità e gli standard di sicurezza necessari a tutelare i nostri consumatori e a garantire la competitività delle nostre imprese.

Paloma López Bermejo (GUE/NGL), *por escrito.* — He votado en contra de este informe que da su aprobación a la celebración de un Acuerdo de Asociación con Georgia, lo que supone la creación de una gran zona de libre comercio entre la UE y Georgia. He votado siempre en contra de la creación de zonas de libre comercio entre la UE y terceros países por entender que estas benefician siempre a las grandes empresas y al gran capital europeo, en detrimento de la producción local de los terceros países. En este caso no podía ser de otra manera. Además, ha quedado manifiestamente claro que en el caso de Georgia la intención es acercar a este país a la órbita de la UE y la OTAN, y alejarlo lo más posible de la influencia de Rusia, lo que supone una injerencia en los asuntos internos de Georgia. Por todo ello he votado contra.

Bernd Lucke (ECR), *schriftlich.* — Ich habe für das Assoziierungsabkommen gestimmt, weil die Vereinbarung einer Freihandelszone und die im Abkommen eingegangenen Verpflichtungen Georgiens hin zu Rechtsstaatlichkeit und Demokratie richtig und wichtig sind. Insbesondere für die Bürger Georgiens wird dieses Abkommen erhebliche Fortschritte bringen.

Ich halte es nicht für richtig, dass in dem Abkommen behauptet wird, Georgien sei ein europäischer Staat. Das ist nach geografischen Kriterien klar falsch, denn Georgien liegt in Vorderasien. Man mag sagen, dass Georgien kulturell eine europäische Tradition hat. Dem würde ich zustimmen, aber mit dieser Begründung wäre wohl auch Israel ein europäischer Staat. Ich halte es nicht für richtig, in dem Assoziierungsabkommen eine Festlegung über die Zugehörigkeit Georgiens zu Europa zu verankern, denn diese beiden Dinge haben nichts miteinander gemein: Die EU hat Assoziierungsabkommen auch mit vielen nichteuropäischen Staaten abgeschlossen. Aber angesichts der großen realen Vorteile des Abkommens insbesondere für die Bürger habe ich meine Bedenken gegen die Zuordnung Georgiens nach Europa hintangestellt. Stattdessen vermelde ich meinen Widerspruch in dieser Erklärung. Außerdem enthalte ich mich bei der zugehörigen Entschließung, weil auch dort die Zugehörigkeit Georgiens zu Europa behauptet wird.

Ivana Maletić (PPE), *napisan.* — Podržavam ovo izvješće i jačanje odnosa između Europske unije i Gruzije.

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

Važno je da Gruzija nastavi odlučno provoditi reforme pravosuđa, jačanja vladavine prava i postizanja višeg stupnja demokratije.

Gruzijska suverenost ne smije biti u ni jednom trenutku ugrožena, a sve susjedne države moraju poštovati gruzijski teritorijalni integritet unutar međunarodno priznatih granica.

Andrejs Mamikins (S&D), *in writing*. — The European Parliament's ratification of the Association Agreement with Georgia has opened a new chapter in European Union relations with Georgia. Georgia has made significant progress in reforms and strengthening its relations with the EU. We welcome recent judicial reforms designed to strengthen Georgia's democratic institutions and support the efforts of Georgian society to achieve further democratisation. Although much work remains to be done, experience shows that Georgians prefer to solve their problems, not to avoid them. I think that Europe should now show its real solidarity with Georgia and its people.

Νότης Μαρτιάς (ECR), *γραφιώς*. — Απείχα από την ψηφοφορία της έκθεσης Mamikins σχετικά με το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου για την υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Συμφωνίας Σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Γεωργίας, αφετέρου, διότι δεν θεωρώ ότι έχουν ωριμάσει οι πολιτικοί, γεωστρατηγικοί και οικονομικοί όροι για τη σύναψη και εν συνεχεία εφαρμογή της εν λόγω συμφωνίας.

Barbara Matera (PPE), *per iscritto*. — Ho espresso il mio consenso nei confronti della relazione a firma del collega Mamikins, nella speranza che questo accordo offra alla Georgia un futuro nella famiglia europea.

Tale accordo, che prevede la creazione di una zona di libero scambio globale, avvantaggia consistentemente il paese, permettendo ad esso un più facile accesso al mercato.

Esso contribuirà, da una parte, a rendere i flussi commerciali della Georgia con l'Unione europea più agevoli e, dall'altra, a garantire migliori condizioni di investimento per gli Stati membri dell'UE.

Georg Mayer (NI), *schriftlich*. — Ein Assoziierungsabkommen mit Georgien lehne ich aus den gleichen Gründen ab wie jenes mit der Republik Moldau. In Zeiten wirtschaftlicher Komplikationen ist es nicht ratsam, Geld des ohnehin knappen Haushalts der Europäischen Union in Länder zu pumpen, um deren Wettbewerbsfähigkeit am europäischen Binnenmarkt zu steigern, ohne dass dies schnelle Verbesserungen bringen würde. Georgien braucht wie die Ukraine langfristige Hilfsmaßnahmen, die wir uns zu dieser Zeit nicht leisten können. Weiters muss der politische Aspekt einer Annäherung an Georgien in Betracht gezogen werden. Wie am Beispiel der Republik Moldau ersichtlich, kann ein Assoziierungsabkommen mit Georgien dazu führen, dass Russland massive Sanktionen gegen dieses Land erlässt. Für die dadurch bedingten wirtschaftlichen Ausfälle müsste ebenfalls die Union haften.

Jean-Luc Mélenchon (GUE/NGL), *par écrit*. — Cet accord négocié dans le cadre du partenariat oriental ne vise qu'à affaiblir la Russie. La Géorgie est depuis dix ans le laboratoire néolibéral des États-Unis et de l'Union aux frontières de la Russie. Cet accord vise à la création d'une «zone de libre-échange approfondi et complet» avec l'Union européenne, devant apporter le bonheur des peuples. Quand on voit les résultats des politiques menées en Europe, on peut s'interroger sur l'empressement des autorités géorgiennes à voir infliger les mêmes souffrances à son peuple. Par sympathie pour le peuple géorgien, je vote contre.

Nuno Melo (PPE), *por escrito*. — Existe na Geórgia um forte consenso nacional e entre todos os partidos a favor da integração no ocidente, incluindo a UE e a NATO. Este consenso deve contribuir para atenuar a atual polarização do cenário político e criar as condições necessárias para um diálogo construtivo entre as forças da maioria e da minoria.

Este Acordo de Associação é um avanço significativo nas relações UE-Geórgia, que consubstancia um compromisso relativamente à associação política e à integração económica. Aguardo que a celebração deste acordo venha a ser benéfica para todos e contribua para o desenvolvimento da Geórgia, bem como para a consolidação da sua democracia.

Daí o meu voto favorável.

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

Roberta Metsola (PPE), *in writing*. — I voted in favour of this recommendation because I believe that it is important that the Association Agreement (AA) between the Union and Georgia moves forward. There is strong cross-party support and wide popular approval for the AA in Georgia and it is essential that the EU does its part to ensure that the socioeconomic benefits of the AA start being felt in Georgia as soon as possible.

Marlene Mizzi (S&D), *in writing*. — I supported the association agreement with Georgia as a tool for Georgia's further democratisation and European integration.

Sorin Moisă (S&D), *in writing*. - — Georgia is a long standing, committed partner for Europe. It has been very stubborn in its intention to choose its own path in history. This Agreement is enshrining the free choice of free peoples, democratically represented.

Sophie Montel (NI), *par écrit*. – L'Union européenne ne sait décidément plus quoi inventer pour tenter d'isoler la Russie. Cet accord d'association avec la Géorgie fait partie de l'arsenal de mesures anti-Russie développé par l'Union. On notera que l'Union européenne a aussi déjà passé des accords de libre-échange, notamment avec la Moldavie, et a fait miroiter à l'Ukraine une future adhésion. J'ai voté contre cet accord d'association avec la Géorgie.

Victor Negrescu (S&D), *în scris*. — Am votat în favoarea acordului de asociere dintre Uniunea Europeană și Georgia întrucât sprijin procesul de extindere al UE și parcursul european al Georgiei.

Georgia are un viitor european, iar ca europarlamentar român, consider că este de datoria noastră să sprijinim procesul de integrare europeană a acestui stat care împărtășește valorile comune europene.

Younous Omarjee (GUE/NGL), *par écrit*. – Je me suis opposé à ce rapport, qui joue la carte de la provocation en Géorgie contre le voisin russe, situation parfaitement similaire à la prolifération d'accords d'association européens avec la Moldavie ou l'Ukraine. Connaissant les tensions géopolitiques dans la région du Caucase, je ne peux cautionner l'accord d'association de l'Union avec la Géorgie.

Urmas Paet (ALDE), *kirjalikult*. — Toetasin ELi ja Gruusia assotsieerimislepingu ratifitseerimist, sest see aitab muuta Gruusia majanduse kaasaegsemaks ja prognoositavamaks, millest saavad kasu mõlemad lepingupooled ja kõik Euroopa Liidu liikmesriigid.

Aldo Patriciello (PPE), *per iscritto*. — L'accordo di associazione con la Georgia non soltanto consentirà il rafforzamento delle relazioni con l'UE, garantendo reciproci vantaggi grazie a un accesso più ampio al mercato, ma favorirà anche l'allineamento della legislazione georgiana a quella europea. La cooperazione settoriale trasversale è un elemento fondamentale per la crescita socioeconomica della Georgia e lo sviluppo di una collaborazione di lungo periodo tra le parti. Ciò considerato, intenderei esprimere il mio voto favorevole.

Andrej Plenković (PPE), *napisan*. — Zaključivanje Sporazuma o pridruživanju između EU-a i Gruzije je važno zbog slanja poruke solidarnosti gruzijskom narodu, podrške teritorijalnoj cjelovitosti Gruzije koja je suočena s dva zamrznuta konflikta, kao i nastavka političkih, ekonomskih i pravnih reformi.

Gruzija će pridruživanjem postupno prihvatiti standarde i norme EU-a što će voditi i k snažnijoj trgovinskoj razmjeni te jačanju gospodarskih odnosa. Usporedno s naglašavanjem važnosti provedbe Sporazuma s Gruzijom, istaknuo bih i značaj daljnjih reformi te postizanje rezultata od strane gruzijske Vlade, posebno u području pravosuđa.

Salvatore Domenico Pogliese (PPE), *per iscritto*. — Ho preferito astenermi sulla conclusione dell'accordo di associazione (AA) tra l'Unione europea e la Georgia, perché, pur essendo a favore della creazione di una zona di libero scambio globale e approfondito (DCFTA) fra l'UE e la Georgia, credo che alcune delle condizioni richieste non siano totalmente soddisfatte per consentire l'accesso al mercato dell'UE in maniera completa, e far sì che entrambe le parti beneficino dei flussi commerciali previsti dall'accordo. Mi auguro che a breve la Georgia si metta in linea con l'acquis dell'UE, ciò contribuirà alla modernizzazione dell'economia, alla stabilizzazione degli investimenti dell'UE in Georgia e a un ambiente imprenditoriale migliore e più dinamico.

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

Marcus Pretzell (ECR), *schriftlich*. — Obwohl es eine positive Entwicklung ist, dass Georgien – ein Land mit unzweifelhafter europäischer Geschichte und Kultur – an die Europäische Union heranrückt, enthalte ich mich der Stimme bezüglich des Assoziierungsabkommens. Würde es sich dabei um ein echtes Freihandelsabkommen und die Beförderung von Menschenrechten, Demokratie und Rechtsstaatlichkeit handeln, hätte es meine volle Zustimmung. Allerdings vermischt dieses Abkommen die Interessen der EU und ihrer Mitgliedstaaten mit denen der NATO. Da ich es nicht unterstütze, dass die EU hier als Wegbereiter der NATO auftritt, versage ich dem Assoziierungsabkommen meine Unterstützung.

Franck Proust (PPE), *par écrit*. — Le renforcement des relations avec la Géorgie a un grand intérêt tant pour l'Union européenne que pour la Géorgie. C'est un pays stratégique, dont 30 % des importations sont d'origine européenne. Je vote donc pour une telle recommandation. Des relations plus étroites devraient permettre un renforcement des échanges et de la confiance dans les partenaires orientaux de l'Union, en même temps que l'établissement de normes commerciales et démocratiques communes.

Paulo Rangel (PPE), *por escrito*. — Nos últimos anos, a Geórgia registou progressos significativos nas reformas e no reforço das relações com a UE. No quadro deste processo, a celebração do Acordo de Associação UE-Geórgia e a criação, neste âmbito, da Zona de Comércio Livre Abrangente e Aprofundada (ZCLAA) assumem uma importância fundamental, seja pelos benefícios recíprocos que geram para as Partes, seja como um sinal de reconhecimento dos esforços realizados pelas autoridades da Geórgia para reforçar a estabilidade e independência das instituições e consolidar o Estado de direito e o sistema de proteção dos direitos fundamentais. Celebrado o Acordo, importa, agora, assegurar a sua aplicação e dar sequência aos esforços de reforma, designadamente no que concerne à criação das condições para a construção de uma sociedade livre baseada nos valores democráticos e para o reforço da independência do sistema judiciário, que, em caso algum, deve ser utilizado como instrumento de vingança política.

De salientar ainda o apelo dirigido à Rússia para que respeite plenamente a soberania e a integridade territorial da Geórgia, revogue o reconhecimento da separação da Abcásia e da região Tskhinvali/Ossétia do Sul, ponha termo à ocupação desses territórios e assumo o compromisso de não usar a força contra a Geórgia.

Julia Reid (EFDD), *in writing*. — Reason for voting against: The EU meddling in the former Soviet Union has triggered the crisis in Ukraine. Not content with this, the EU is meddling in Georgia, a country that as recently as 2008 was at war with Russia. We feel the EU is stoking the flame of conflict and mistrust with this agreement.

Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D), *por escrito*. — El Acuerdo con Georgia es el tercero de una nueva serie de acuerdos de asociación, después de los firmados con Ucrania y Moldavia, que debe ratificar el Parlamento. He dado mi visto bueno al Acuerdo de Asociación entre la Unión Europea y Georgia ya que supondrá una mayor asociación política e integración económica entre ambas partes, lo que conllevará la apertura progresiva de sus respectivos mercados.

Claude Rolin (PPE), *par écrit*. — J'ai voté cette recommandation qui s'inscrit dans le cadre de la procédure d'approbation de l'accord d'association/accord de libre-échange entre l'Union européenne et la Géorgie. Cet accord, engagé durant le sommet du partenariat oriental à Vilnius du 29 novembre 2013 et signé le 27 juin 2014, prévoit une coopération accrue en matière de renforcement de l'état de droit, de promotion de réformes du système judiciaire, de lutte contre la corruption, de garantie du respect des droits et des libertés fondamentaux et de renforcement des institutions démocratiques. Il permettra également à la Géorgie de moderniser ses relations commerciales avec l'Union et de développer son économie grâce à une suppression progressive des tarifs douaniers et des quotas et à l'harmonisation des lois, normes et réglementations. Des réformes sont notamment prévues dans les domaines suivants: la gouvernance publique, la justice, le maintien de l'ordre, la relance et la croissance économiques, la protection des consommateurs, l'énergie, le transport, la protection de l'environnement, le développement industriel et social, la protection sociale, l'éducation, la jeunesse et la culture.

Bronis Ropė (Verts/ALE), *raštu*. — Labai palaikau rezoliucijos projektą ir kolegas raginu vienareikšmiškai balsuoti „už“. Gruzija gal ne tiek svarbi ekonomiškai, tačiau labai svarbus europinių vertybių forpostas Rytuose. Ši šalis savanoriškai pasirinko integraciją su Europa kelią ir liko ištikima europinėms vertybėms net ir spaudžiama Rusijos.

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

ES parama Gruzijai šiuo metu nėra didelė, tačiau tai, kaip ši šalis panaudoja gerąją ES patirtį savo modernizacijai yra puikus pavyzdys daugeliui kitų ES valstybių partnerių. Gruzija yra viena iš neabejotinų ES kaimynystės politikos lyderių ir mes privalome ją palaikyti.

Kartu norėčiau pareikšti keletą pastabų dėl rezoliucijos teksto. Pirma, manau, jame nepakankamai kalbama apie visuomenės informavimo ES klausimais svarbą. Antra, nors 43 punkte mėginama siūlyti ieškoti sprendimo regioninės ekonominės integracijos klausimais, tačiau jame visai be reikalo ignoruojama Turkija ir ES galimybės paskatinti šios kandidatės į ES ekonominį bendradarbiavimą su Gruzija.

Fernando Ruas (PPE), *por escrito*. — O Acordo de Associação entre a União Europeia e a Geórgia, negociado sob a égide da Parceria Oriental entre 2012 e 2013, prevê a criação de uma Zona de Comércio Livre Abrangente e Aprofundada (ZCLAA) que consubstancia benefícios mútuos.

A Geórgia, comprometendo-se a assumir compromissos vinculativos no sentido de adotar legislação, normas e valores comuns, oferecerá um quadro legal mais estável, previsível e escrutinável aos seus cidadãos, além de melhorar o seu acesso ao maior bloco comercial do mundo.

Por seu lado, a UE beneficiará de uma maior fluidez nos fluxos comerciais e de melhores condições de investimento neste país, promovendo a modernização da economia e propiciando um ambiente político mais favorável e previsível.

Prevê-se que a ZCLAA aumente o comércio entre a UE e a Geórgia em 12 % no que respeita às exportações da Geórgia para a UE e cerca de 7,5 % quanto às importações da UE, melhorando a atual situação da balança corrente deste país.

Deste modo, votei favoravelmente a celebração deste Acordo.

Tokia Saïfi (PPE), *par écrit*. — J'ai soutenu cette recommandation du Parlement européen, qui représente la ratification de l'accord d'association entre l'Union européenne et la Géorgie. Suite à la signature de l'accord d'association entre l'Union européenne et la Géorgie le 27 juin et à la ratification par le Parlement géorgien de l'accord le 18 juillet dernier, le Parlement européen était amené à approuver à son tour l'accord.

Je me félicite de cette approbation. Cet accord d'association permettra de renforcer les relations économiques et politiques entre l'Union européenne et la Géorgie, et il contient également une composante commerciale qui ouvrira à long terme un libre accès aux marchés des deux parties.

Il sera important de rester vigilant et de veiller à ce que l'accord soit pleinement appliqué et respecté.

Matteo Salvini (NI), *per iscritto*. — Ho scelto di votare contro in quanto l'accordo tende all'eliminazione di tutti i dazi all'importazione e a vietare l'imposizione di dazi all'esportazione su quasi tutti i tipi di merce da parte dell'UE, danneggiando così le imprese europee.

Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL), *por escrito*. - He votado en contra de este informe que da su aprobación a la celebración de un Acuerdo de Asociación con Georgia, lo que supone la creación de una gran zona de libre comercio entre la UE y Georgia. He votado siempre en contra de la creación de zonas de libre comercio entre la UE y terceros países por entender que estas benefician siempre a las grandes empresas y al gran capital europeo, en detrimento de la producción local de los terceros países. En este caso no podía ser de otra manera. Además, ha quedado manifiestamente claro que en el caso de Georgia la intención es acercar a este país a la órbita de la UE y la OTAN, y alejarlo lo más posible de la influencia de Rusia, lo que supone una injerencia en los asuntos internos de Georgia. Por todo ello he votado contra.

Siôn Simon (S&D), *in writing*. — Thanks to today's vote, the motion for a non-legislative resolution on the conclusion of the Association Agreement between the EU, the European Atomic Energy Community and Georgia has been approved by Members. The signature of the Association Agreement constitutes a significant step forward in EU-Georgia relations and embodies a commitment to the path of political association and economic integration. The ratification of the Agreement is not the final goal in itself and full implementation in as short a timeframe as possible is key.

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

Monika Smolková (S&D), *písomne* - Gruzínsko spolu s Arménskom a Azerbajdžanom boli v roku 2004 pribrané do projektu susedskej politiky, prostredníctvom ktorého sa im EÚ snaží pomáhať v ich ekonomických, politických a demokratických reformách. Od tohto obdobia Gruzínsko prešlo významnými etapami rozvoja a ja som rada, že dnes môžeme konštatovať, že Gruzínsko sa so svojimi 4,9 milióna ľuďmi s odhadovaným rastom HDP 6,3 %, nezamestnanosťou 13,7 % a HDP na osobu 6 100 dolárov v roku 2014 zaradzuje medzi najúspešnejšie krajiny regiónu, pokiaľ ide o potrebné reformy. Hlasovala som za uznesenie o uzavretí dohody o pridružení medzi Európskou úniou a Gruzínskom, pretože verím, že táto dohoda pomôže Gruzínsku pri prijímaní príslušných zákonov a noriem, ktoré sa stanú vhodným nástrojom pre posilnenie vzájomných väzieb medzi EÚ a Gruzínskom.

Dubravka Šuica (PPE), *napisan.* — Podržavam ovaj prijedlog Sporazuma o pridruživanju Europske unije i Gruzije.

Važnost Sporazuma o slobodnoj trgovini očituje se u omogućavanju pristupa Gruziji tržištu s najvećim gospodarskim blokom, komercijalnim tokovima i boljim investicijskim uvjetima. Jedan od ciljeva Sporazuma je i reforma gruzijske trgovinske politike koja će donijeti bolje i predvidljivije radno okruženje, gospodarsku integraciju Gruzije u EU, povećanje kontakata i mobilnosti ljudi. Ovaj Sporazum predstavlja i podršku političkom, društvenom i ekonomskom nastojanju povećanja energetske sigurnosti i zaštite okoliša Gruzije te produbljivanje društveno-ekonomske suradnje s EU-om.

Ελευθέριος Συναδινός (NI), *γραφτώ.* — Τη συγκεκριμένη χρονική στιγμή, όπου η οικονομική κρίση συνεχίζει να υφίσταται, οι οικονομικές συμφωνίες με τρίτες χώρες, με ευνοϊκούς, προς αυτές, όρους δεν συμβάλλει στην επίλυση των οικονομικών προβλημάτων των χωρών μελών· αντίθετως τα εξύνει.

Marc Tarabella (S&D), *par écrit.* — En donnant son approbation à cet accord d'association, le Parlement européen permettra à la Géorgie de se rapprocher de l'Union européenne. Nous nous sommes prononcés pour cet accord et avons pris acte de la ratification, le 18 juillet, de l'accord par le Parlement géorgien, qui ouvre la voie à son application provisoire dès le 1^{er} septembre 2014. Soulignons que l'accord d'association ne constituera un succès que s'il est scrupuleusement mis en œuvre par les deux partenaires. Il convient donc que l'Union aide la Géorgie à adopter les lois et décrets nécessaires et à veiller à leur application en bonne et due forme.

Evžen Tošenovský (ECR), *písemně.* — Projekt Východního partnerství je zacílen na dosažení stability a prosperity v sousedství Unie. Je vzájemně prospěšné dále prohlubovat vztahy mezi Evropskou unií a Gruzii jakožto jednou z partnerských zemí. Proto plně podporuji asociční dohodu.

Miguel Viegas (GUE/NGL), *por escrito.* — O Acordo de Associação (AA) entre a União Europeia (UE) e a Geórgia, negociado sob a égide da Parceria Oriental entre 2012 e 2013, segue o modelo do Acordo de Associação UE-Ucrânia, que constitui o acordo de comércio livre mais ambicioso alguma vez negociado pela UE com um país terceiro, sem considerar os países do Espaço Económico Europeu, com a criação de uma Zona de Comércio Livre Abrangente e Aprofundada (ZCLAA) com a UE.

Não nos revemos nestes acordos de livre comércio que representam nesta nossa era uma nova forma de colonialismo em versão comercial e económica. Contrapomos acordos comerciais não baseados no livre comércio, mas antes baseados na cooperação mútua e no respeito pela especificidade de todas as partes.

Acresce que este acordo representa mais um capítulo do cerco à Rússia, procurando assim romper laços de cooperação históricos que refletem não só a proximidade geográfica, mas também identidades culturais. Só assim se compreendem os propósitos ofensivos usados para diabolizar a Rússia.

Votamos contra.

Harald Vilimsky (NI), *schriftlich.* — Anstatt sich auf die eigenen Belange zu kümmern, begeht die EU mit einem Assoziierungsabkommen mit Georgien erneut einen Fehler, welcher die Kurzsichtigkeit, aber auch die Ignoranz gegenüber der Krise in der EU hervorstreicht. Jenes Geld, das jetzt für Georgien zur Verfügung steht, fehlt wiederum am europäischen Binnenmarkt und in Regionen, die von der Krise schwer getroffen sind. Die Intention ist in außenpolitischen Belangen erneut klar, nämlich auf Konfrontationskurs mit Russland. Aufgrund der Tatsache, dass dieses Abkommen zum einen die diplomatischen und wirtschaftlichen Beziehungen mit der Russischen Föderation aufs Weitere anspannt und das Geld, welches für ein weiteres Fass ohne Boden verwendet wird, in Europa dringender von Nöten wäre, habe ich dieses Abkommen in aller Entschiedenheit abgelehnt.

2014 m. gruodžio 18 d., ketvirtadienis

12. Balsavimo ketinimai ir pataisymai (žr. protokolą)
13. Komitetų ir delegacijų sudėtis (žr. protokolą)
14. Asignavimų perkėlimas (žr. protokolą)
15. Sprendimai dėl kai kurių dokumentų (žr. protokolą)
16. Per šį posėdį priimtų tekstų perdavimas (žr. protokolą)
17. Kitų posėdžių kalendorinis planas (žr. protokolą)
18. Sesijos atidėjimas

(The sitting closed at 12.15)